



DE	Gebrauchsanweisung	Gefriergerät	3
GB	Instructions for use	Cabinet freezer	11
FR	Mode d'emploi	Congélateur armoire	19
NL	Gebruiksaanwijzing	Vrieskast	27
ES	Instrucciones de uso	Congelador vertical	35
IT	Manuale d'uso	Congelatore verticale	43
DK	Brugsanvisning	Fryser	51
SE	Bruksanvisning	Frysskåp	59
FI	Käyttöohje	Pakastinkaappi	67
PL	Instrukcja obsługi	Zamrażarka wolnostojąca	75
GR	Οδηγίες χρήσεως	Θάλαμος κατάψυξης	83
RU	Руководство по эксплуатации	Морозильный шкаф	91

Liebe Kundin, lieber Kunde,

vielen Dank für Ihr Vertrauen. Wir freuen uns, dass Ihre Wahl auf ein SEVERIN Qualitätsprodukt gefallen ist und gratulieren Ihnen zu dieser Entscheidung.

Die Marke SEVERIN steht seit über 115 Jahren für Beständigkeit, deutsche Qualität und Entwicklungskraft. Jedes Gerät der Marke SEVERIN wurde mit Sorgfalt geprüft und hergestellt.

In den sieben Kategorien Kaffee, Frühstück, Küche, Grillen & Genießen, Haushalt, HairCare und Kühlen & Gefrieren bietet SEVERIN mit über 200 verschiedenen Produkten ein umfassendes Sortiment an Elektrokleingeräten an. Wir haben für jeden Anlass genau das richtige Produkt für Sie.

Besuchen Sie uns auch im Internet unter **www.severin.de** oder **www.severin.com**.

Viel Spaß mit Ihrem neuen Gerät.

**Ihre
Geschäftsleitung und Mitarbeiter
der SEVERIN Elektrogeräte GmbH**

Gefriergerät**Liebe Kundin, lieber Kunde,**

bitte die Gebrauchsanweisung sorgfältig vor der Benutzung des Gerätes durchlesen und für den weiteren Gebrauch aufbewahren. Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die mit den Sicherheitsanweisungen vertraut sind.

Anschluss

Das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose anschließen. Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung entsprechen. Das Gerät entspricht den Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung verbindlich sind.

- Das Gerät nicht an Wechselrichter anschließen.
- Die Anschlussleitung sollte nicht die Rückseite berühren, um eventuelle Vibrationsgeräusche zu vermeiden.

Allgemein

- Das Gerät ist ein Kompressorgefrierschrank zum Einfrieren und dauernder Aufbewahrung gefrorener Lebensmittel sowie zur Zubereitung von Eiswürfeln.
- Kühlgeräte sind in Klimaklassen eingeteilt. Die Klimaklasse für dieses Gerät entnehmen Sie bitte dem Produktdatenblatt am Ende der Anleitung.
- Wird das Gerät falsch bedient, oder zweckentfremdet verwendet, kann keine Haftung für evtl. auftretende Schäden übernommen werden.

Sicherheitshinweise

- Das Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, z.B.:
 - in Läden, Büros und anderen ähnlichen Arbeitsumgebungen
 - in landwirtschaftlichen Betrieben
 - von Kunden in Hotels, Motels und weiteren typischen Wohnumgebungen
 - in Frühstückspensionen
- Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt, auch nicht für den Gebrauch im Catering und ähnlichem Großhandelseinsatz.
- Das Gerät enthält das umweltfreundliche, jedoch brennbare Kältemittel Isobutan (R600a). Daher ist darauf zu achten, dass das Kältesystem beim Transport und auch nach Aufstellung des Gerätes geschützt wird. Bei Beschädigung des Systems darf das Gerät



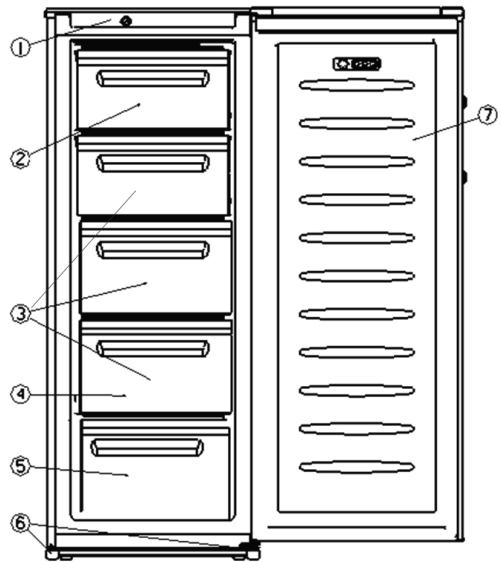
nicht in Betrieb genommen werden. Offenes Feuer oder Zündquellen in der Nähe des Kältemittels entfernen und den Raum gut lüften.

- **Warnung!** Belüftungsöffnungen der Geräteverkleidung oder des Aufbaus nicht mit Einbaumöbeln verschließen. Es muss eine ausreichende Luftzirkulation gewährleistet sein.
- **Warnung!** Kühlkreislauf nicht beschädigen. Austretendes Kältemittel kann zu Augenverletzungen führen oder sich entzünden.
- **Warnung!** Zum Beschleunigen der Abtauwung keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstigen künstlichen Mittel, z.B. Heizgeräte, o.ä. verwenden als die in dieser Anleitung beschriebenen.
- **Warnung!** Keine elektrischen Geräte (z.B. Eisbereiter usw.) im Innenraum betreiben, die nicht in der Anleitung beschrieben sind.
- Vor dem Anschließen des Gerätes ist zu überprüfen, dass das Gerät und die Netzanschlussleitung keine Transportschäden aufweisen. Im Falle einer Beschädigung darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.
- In diesem Gerät keine explosionsfähigen Stoffe, wie zum Beispiel Aerosolbehälter mit brennbarem Treibgas, lagern.
- Bei Verkauf, bei Übergabe oder Abgabe zur Wiederverwertung ist auf das Treibmittel Cyklopentan in der Isolation sowie das Kältemittel R600a hinzuweisen. Weitere Angaben zur fachgerechten Wiederverwertung entnehmen Sie bitte dem Abschnitt „Entsorgung“.
- Sind Reparaturen oder Eingriffe am Gerät erforderlich, müssen diese von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden, um Sicherheitsbestimmungen zu beachten und Gefährdungen zu vermeiden. Dies gilt auch für den Austausch der Anschlussleitung.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierter physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung

und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Zur regelmäßigen Pflege eignet sich lauwarmes Wasser mit einem Zusatz von Spülmittel. Nähere Angaben zur Reinigung entnehmen Sie bitte aus dem Abschnitt **Reinigung und Abtauen**.
- Zur Vermeidung von Personen- und Sachschäden, das Gerät nur verpackt transportieren und mit zwei Personen aufstellen.
- **Achtung!** Halten Sie Kinder fern von Verpackungsmaterial. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!
- Nehmen Sie nicht das Eis zu sich, das Sie aus dem Gerät entfernt haben.
- Überprüfen Sie die Anschlussleitung regelmäßig auf Beschädigungen. Im Falle einer Beschädigung darf das Gerät nicht weiter benutzt werden.
- Keine Elektrogeräte auf der Abstellfläche betreiben, um Brandgefahren zu vermeiden. Stellen Sie auch keine Flüssigkeitsbehälter auf das Gerät, damit eventuell auslaufende Flüssigkeiten die elektrische Isolierung nicht beeinträchtigen.
- Das Gerät dient ausschließlich zur Aufbewahrung von Lebensmitteln.
- Hochprozentigen Alkohol nur dicht verschlossen und stehend lagern.
- Keine Glasflaschen mit gefrierbaren Flüssigkeiten oder mit kohlenensäurehaltigen Flüssigkeiten im Gerät aufbewahren, da diese während des Gefrierens zerplatzen können.
- Keine überlagerten Lebensmittel verzehren. Sie können zu einer Lebensmittelvergiftung führen. Bereits aufgetaute Lebensmittel nicht erneut einfrieren.
- Ablagen, Fächer, Tür usw. nicht als Trittpläche oder zum Aufstützen missbrauchen.
- Im Geräteinnenraum nicht mit offenem Feuer oder Zündquellen hantieren.
- **Netzstecker ziehen,**
 - bei Störungen während des Betriebes,
 - vor dem Abtauen des Gerätes,
 - vor jeder Reinigung,
 - bei Arbeiten am Gerät.
- Den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose ziehen; fassen Sie den Netzstecker an.
- Ist das Gerät für längere Zeit außer Betrieb, sollte die Tür geöffnet bleiben.
- Technische Änderungen behalten wir uns vor.

Aufbau

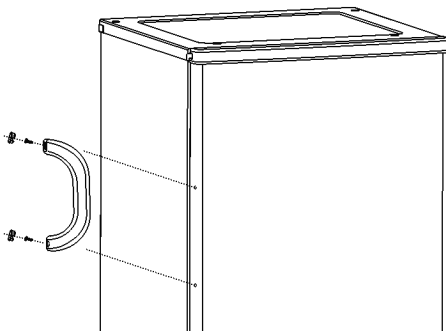
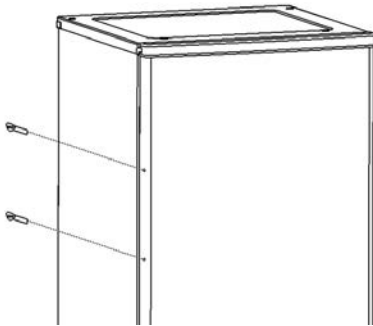


1. Temperaturregler
2. Gefriergut- Klappe
3. Gefriergut-Schubladen
4. Eiswürfeleinsatz (in der Schublade)
5. Untere Gefriergut-Schublade
6. Verstellbare Füße
7. Tür

Vor Inbetriebnahme

Prüfen Sie die Vollständigkeit des Zubehörs:

- 1 Türgriff
 - 2 Schrauben
 - 2 Schraubenabdeckungen
 - 1 Abdeckung für Scharnieröffnung
 - 1 Eiswürfelbereiter
- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial inkl. der Klebebänder und Transportsicherungen aus dem Gerät.
 - Zum Montieren des Türgriffs entfernen Sie die beiden Stopfen. Befestigen Sie den Griff mit den beiden Schrauben und setzen Sie die Schraubenabdeckungen auf.



- Um die Position des Kühlgerätes zu verändern, neigen Sie das Gerät leicht nach hinten. Durch die angebrachten Transportrollen kann das Gerät nun leicht vor und zurück bewegt werden.
- Vor dem Anschließen des Gerätes ist zu überprüfen, ob das Gerät und die Netzanschlussleitung keine Transportschäden aufweisen.
- Gerät wie unter **Abtauen und Reinigung** beschrieben reinigen.
- Warten Sie nach dem Aufstellen 30 Minuten bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.
- Wenn Sie das Gerät mit mehr als 30° Neigung transportiert haben warten Sie bitte 4 Stunden bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.
- Beim ersten Einschalten des Gerätes werden Sie möglicherweise einen leichten „Neugeruch“ bemerken. Dieser Geruch verschwindet, sobald das Gerät zu kühlen beginnt.

Aufstellung

- Für die Aufstellung des Gerätes sollte ein trockener und gut gelüfteter Raum ausgesucht werden.
- Das Gerät kann bei einer Luftfeuchtigkeit von max. 70 % betrieben werden.
- Die Umgebungstemperatur bei der das Gerät betrieben werden kann, entnehmen Sie bitte dem Produktdatenblatt am Ende der Anleitung.
- Das Gerät nicht im Freien aufstellen.
- Achten Sie darauf, dass Sie jederzeit den Netzstecker

abziehen können.

- Das Gerät ist vor direkter Sonneneinstrahlung zu schützen und sollte nicht in der Nähe von Wärmequellen (Ofen, Radiator usw.) aufgestellt werden. Wenn sich dieses jedoch nicht vermeiden lässt, muss eine Isolierung zwischen Wärmequelle und Gerät verwendet werden.
- Das Gerät darf nicht in einen Schrank eingebaut werden. Die Montage des Gerätes direkt unter einer Platte oder einem Schrank ist nicht erlaubt.
- Unebenheiten des Bodens können durch die beiden vorderen höhenverstellbaren Schraubfüße ausgeglichen werden, damit eine sichere Standfestigkeit gegeben ist.

Lüftung

Achten Sie darauf, dass um das Gerät herum genügend Raum ist, um eine ungehinderte Luftzirkulation zu gewährleisten. (Hinten und Seiten 5 cm, Oben 10 cm)

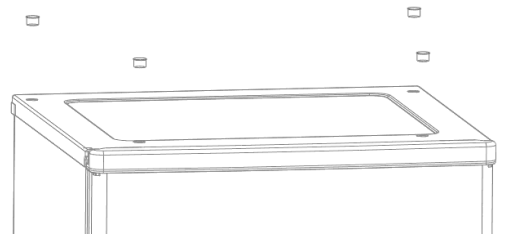
Türanschlag

Bei Bedarf kann die Tür von Rechts- auf Linksanschlag geändert werden.

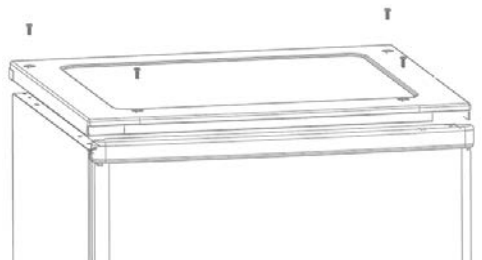
Warnung! Vor dem Durchführen von Arbeiten am Gerät ist stets der Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.

Legen Sie hierzu das Gerät auf die Seite. Achten Sie auf eine weiche Unterlage, um Beschädigungen zu vermeiden.

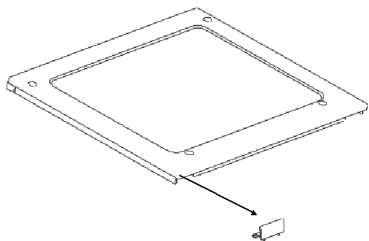
1. Entfernen Sie die Schraubenabdeckungen.



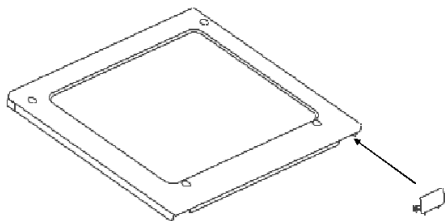
2. Lösen Sie die Schrauben und entfernen Sie den Deckel.



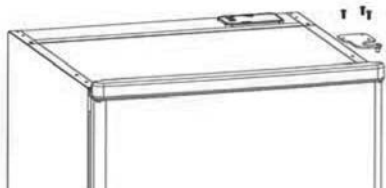
3. Entfernen Sie die Abdeckung aus der Front des Deckels.



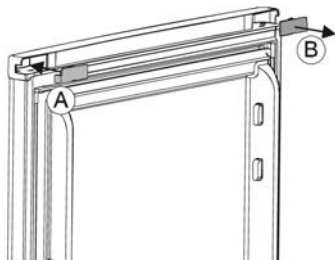
4. Setzen Sie die Abdeckung auf der anderen Seite der Deckelfront wieder ein.



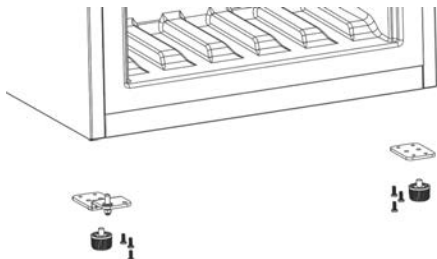
5. Entfernen Sie das obere Scharnier, indem Sie die drei Schrauben lösen. Entnehmen Sie die Tür und legen Sie sie auf eine weiche Unterlage, damit sie nicht zerkratzt.



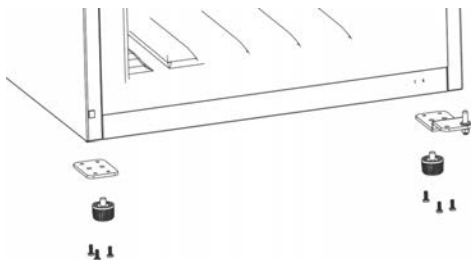
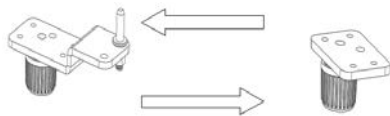
6. Entfernen Sie an der Innenseite der Tür die Abdeckung der Scharnieröffnung B und setzen Sie die beiliegende Abdeckung A in die Scharnieröffnung auf der anderen Türseite ein.



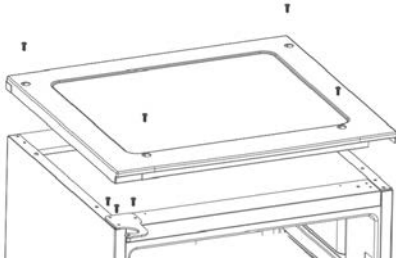
7. Lösen Sie beide Stellfüße und die Schrauben des unteren Scharniers und des Fußhalters.



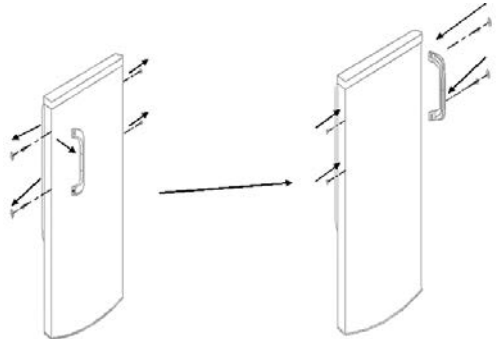
8. Entfernen Sie das untere Scharnier. Schrauben Sie die Achse vom Scharnier ab und befestigen Sie diese in dem anderen Loch des Scharniers. Befestigen Sie das untere Scharnier und den Fußhalter nun auf der jeweils anderen Seite. Montieren Sie die beiden Stellfüße. Hängen Sie die Tür auf die Achse des unteren Scharniers.



9. Lösen Sie die Schrauben auf der linken oberen Seite und montieren Sie diese auf die rechte obere Seite des Gerätes. Drehen Sie das obere Scharnier um 180°. Entfernen Sie die Achse und setzen Sie diese auf der anderen Seite des Scharniers wieder ein. Wenn Sie die Achse des Scharniers in die Achsöffnung der Tür gesteckt haben, schrauben Sie das obere Scharnier am Gerät an. Setzen Sie den Deckel wieder auf das Gerät und verschrauben Sie ihn. Anschließend die Schraubenabdeckungen wieder einsetzen.



10. Wechseln Sie nun den Türgriff: Schraubenabdeckung entfernen, Schrauben lösen und Griff abnehmen. Auf der anderen Türseite die Stopfen entfernen und den Griff dort montieren. Stopfen in die Schraublöcher einsetzen.



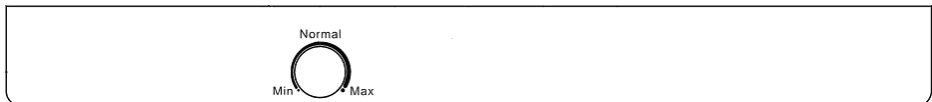
11. Das Gerät wieder an seinen Standort stellen und zwei Stunden lang nicht in Betrieb nehmen. Dann das Gerät wieder an die Stromversorgung anschließen.

Temperaturregler

Das Gerät wird in Betrieb genommen, indem der Netzstecker in eine Steckdose gesteckt wird.

Die Temperatur im Geräteinnenraum wird mit dem Temperaturreglerknopf eingestellt. Wir empfehlen den Temperaturreglerknopf zunächst auf die Stellung **Normal** einzustellen, mit einem Thermometer die erreichte Temperatur im Innenraum zu ermitteln und falls erforderlich zu korrigieren.

Wird der Reglerknopf im Uhrzeigersinn gedreht, sinkt die Temperatur im Innenraum, umgekehrt steigt sie.



Nach einem Stromausfall oder wenn das Gerät vom Stromnetz getrennt wurde, kann es 3 bis 5 Minuten dauern bis sich das Gerät wieder einschaltet.

Gefrierschrantür

Die Gefrierschrantür sollte immer geschlossen gehalten werden, damit die Lebensmittel nicht auftauen. Dadurch entstehen auch nicht so große Eis- und Frostanhäufungen. Achten Sie deshalb darauf, dass die Tür nur zur Entnahme von Lebensmitteln bzw. zum Befüllen des Gefrierfachs geöffnet wird.

Gefrieren und Lagerung von Lebensmitteln

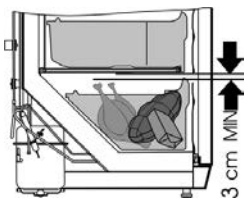
- Die Temperatur im Gefrierschrank hängt von der Umgebungstemperatur, von der Stellung des Temperaturreglers und von der Menge der aufbewahrten Lebensmittel ab.
- Der Gefrierschrank ist für das Einfrieren von Lebensmitteln sowie für die langfristige Aufbewahrung von Gefriergut und zur Herstellung von Eiswürfeln bestimmt.

- Um den vollständigen Nutzinhalt auszunutzen, können Sie das Gerät ohne Gefrierschubladen bestücken (**bitte beachten Sie, dass das oberste Fach nicht entnommen werden kann**).
- Frische Lebensmittel sollen möglichst schnell bis auf den Kern eingefroren werden, damit der Nährwert, die Vitamine usw. nicht verloren gehen. Legen Sie deshalb die zum Einfrieren vorbereiteten Nahrungsmittel in ein oder zwei Reihen ins Schnellgefrierfach.
- Bringen Sie diese nicht mit bereits eingefrorenen Lebensmitteln in Berührung.
- Das maximale Gefriervermögen pro Tag nicht überschreiten! Den entsprechenden Wert des maximalen Gefriervermögens finden Sie im Produktdatenblatt am Ende der Anleitung.
- Zum schnellen Einfrieren, stellen Sie den Temperaturregler







auf die maximale Stufe. Drehen Sie nach Ablauf von 24 Stunden den Temperaturregler zurück in die ursprüngliche Position.

Achtung:

- Beim Einlegen von Gefriergut darauf achten, dass ein freier Raum von mindestens 2,5 cm zwischen dem Verdampferregal und den im Korb eingelegten Lebensmitteln bleibt, um eine ausreichende Kälteverteilung zu garantieren.
- Die Gefrierzeit verkürzt sich, wenn die einzufrierenden Lebensmittel in kleine Portionen geteilt werden.
- Als Verpackungsmaterial für Gefriergut können ungefärbte Kunststofffolien /-tüten, oder Aluminiumfolie verwendet werden. Die Verpackung vor dem Einfrieren gut entlüften und auf Luftdichtheit prüfen. Jede Verpackung mit einem Etikett versehen, auf der Inhalt, Einfrierdatum und Haltbarkeitsdatum angegeben sind.
- Frieren Sie keine kohlesäurehaltigen Getränke, keine warmen Nahrungsmittel oder Flüssigkeiten in Glasbehältnissen oder Flaschen ein.



Haltbarkeitsdaten für gefrorene Lebensmittel sind in Monaten in der Tabelle angegeben. Das Gefriergut nicht länger als die angegebene Zeit im Gefrierschrank aufbewahren. Beachten Sie auch die Angaben des Herstellers der Nahrungsmittel.

		
2 · 6	4 · 8	8 · 12
		

- Wird das Gerät z.B. durch einen Stromausfall längere Zeit ausgeschaltet, lassen Sie die Tür geschlossen. Dadurch wird ein größerer Kälteverlust vermieden. Die maximale Lagerzeit bei Störungen beträgt 12 Stunden.
- Durch die erhöhte Innentemperatur verringert sich jedoch die Aufbewahrungszeit.

Eiswürfelherstellung

Zur Herstellung von Eiswürfeln gibt es einen Eiswürfeleinsatz. Er wird bis zu $\frac{3}{4}$ mit Trinkwasser gefüllt und anschließend ins Gerät gestellt. Die Eiswürfel trennen sich leichter ab, nachdem sie 5 Minuten der Raumtemperatur ausgesetzt wurden.

Abtauen und Reinigung

Auf den Verdampfern unterhalb der Schubladen und an den Schubladenfronten bildet sich nach längerer Betriebszeit eine

Eisschicht, abhängig davon, wie oft z.B. die Tür geöffnet wurde. Beträgt die Stärke der Eisschicht 3 bis 5 mm ist das Gerät abzutauen.

Durch die Eisschicht erhöht sich der Energieverbrauch des Gerätes.

- Beim Abtauen des Gerätes den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Lebensmittel aus dem Gefrierfach nehmen und möglichst kühl, z.B. zusammen mit gefrorenen Kühlakkus, abgedeckt in einer Kunststoffwanne lagern. Beachten Sie, dass sich die Lebensdauer der Güter durch den Temperaturanstieg verkürzt und diese möglichst schnell verzehrt werden sollten.
- Zum Beschleunigen des Abtauvorgangs einen oder mehrere Töpfe mit heißem, nicht kochendem Wasser in das Gefrierfach stellen und die Tür schließen.
- Gießen Sie kein Wasser in das Gerät
- **Warnung!** Zum Beschleunigen der Abtauung keine andere mechanischen Einrichtungen oder sonstige Mittel, z.B. Heizgeräte, benutzen.
- Zur regelmäßigen Pflege eignet sich lauwarmes Wasser mit einem Zusatz von Spülmittel. Das Zubehör separat im Spülwasser reinigen. Nicht in der Spülmaschine reinigen.
- Keine scharfen, scheuernden, alkoholhaltigen oder aggressiven Reinigungsmittel verwenden.
- Nach der Reinigung mit klarem Wasser nachwischen und sorgfältig trocknen. Anschließend den Netzstecker mit trockenen Händen wieder in eine Steckdose stecken.
- Den Temperaturregler auf maximale Position stellen. Nach Ablauf von 24 Stunden den Temperaturregler zurück in die ursprüngliche Position drehen.
- Das Typenschild im Geräteinnenraum bei der Reinigung nicht beschädigen oder gar entfernen.
- Um Energie zu sparen sollten der Kondensator und der Kompressor (auf der Rückseite) mindestens zweimal jährlich mit einem Besen oder einem Staubsauger vorsichtig gereinigt werden.

Energiespartipps

- Für das Aufstellen des Gerätes sollte ein kühler, trockener und gut gelüfteter Raum gewählt werden.
- Das Gerät ist vor direkter Sonneneinstrahlung zu schützen und sollte nicht in der Nähe von Wärmequellen (Ofen, Heizkörper usw.) aufgestellt werden. Wenn sich dies jedoch nicht vermeiden lässt, muss eine Isolierung zwischen Wärmequelle und Gerät verwendet werden.
- Nicht die Lüftungsöffnungen und -gitter abdecken und für ausreichende Luftzirkulation an der Rückseite des Gerätes sorgen.
- Reinigen Sie den Kompressor (Rückseite des Gerätes) regelmäßig. Staub erhöht den Energieverbrauch.
- Lassen Sie warme Lebensmittel abkühlen, bevor Sie sie im Gerät einlagern.
- Lassen Sie die Gefrierschranktür bei Entnahme oder Hineinlegen von Lebensmitteln nicht zu lange offen, ansonsten wird die Eisbildung im Inneren beschleunigt.
- Regelmäßiges Abtauen hilft Energie zu sparen. Nähere Angaben zum Abtauen entnehmen Sie bitte dem Abschnitt „Abtauen und Reinigung“.

- Stellen Sie die Temperatur nicht niedriger als notwendig ein. Nähere Angaben zur Temperatureinstellung entnehmen Sie bitte dem Abschnitt „Temperaturregler“.

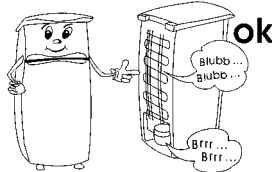
Zeit etwas lauter.

- Geräusche in den Röhrcchen bei der Zirkulation des Kältemittels.

Störungen

Es entstehen typische Betriebsgeräusche, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Das sind:

- Geräusche des elektrischen Motors vom arbeitenden Kompressor. Bei Betriebsbeginn des Kompressors sind die Geräusche für kurze



Nachfolgend eine Tabelle mit möglichen Störungen und Beseitigungsmethoden. Prüfen Sie, ob durch die Beseitigungsmethoden die Störungen behoben werden können. Falls dies nicht der Fall ist, muss das Gerät vom Netz getrennt und der Kundendienst benachrichtigt werden.

Störung	Mögliche Ursache und Beseitigung
Das Gerät läuft nicht.	<ul style="list-style-type: none"> • Stromausfall • Die Hauptsicherung ist ausgefallen. • Das Thermostat steht auf Position „0“. • Die Sicherung der Steckdose ist nicht in Ordnung. Prüfen Sie dies, indem Sie ein anderes Gerät an derselben Steckdose anschließen.
Die Gefrierraumtemperatur ist nicht ausreichend tief.	<ul style="list-style-type: none"> • Das Gerät ist überladen. • Die Türen sind nicht korrekt verschlossen. • Staub auf dem Kondensator. • Die Be- und Entlüftung ist nicht in Ordnung. Das Gerät steht zu nah an einer Wand oder Gegenstand. • Der Regler ist zu niedrig eingestellt.
Die Geräusche sind zu laut (wenn die normalen Betriebsgeräusche sich verändern)	<ul style="list-style-type: none"> • Steht das Gerät fest auf dem Boden? • Werden nebenstehende Möbel oder Gegenstände von dem laufenden Kühlaggregat in Vibration gesetzt? • Vibrieren auf der Geräteoberfläche aufgestellte Gegenstände?

Transport des Gerätes

Während des Transportes sind alle beweglichen Teile im und am Gerät zuverlässig zu befestigen, um Beschädigungen zu vermeiden.

Das Gerät sollte in der vertikalen Arbeitsstellung transportiert werden und dabei nicht um mehr als 30° geneigt werden.

Warten Sie nach dem Aufstellen 30 Minuten bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.

Wenn Sie das Gerät mit mehr als 30° Neigung transportiert haben; warten Sie bitte 4 Stunden bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.

Entsorgung



Das Gerät wurde aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und trennen Sie die Anschlussleitung vom Gerät. Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Bestimmungen der Abfallbeseitigung erfolgen. Das Kältemittel und das Treibmittel in der Isolation muss fachgerecht entsorgt werden. Beachten Sie, dass die Rohre des Kühlkreislaufes bis zur fachgerechten Entsorgung nicht beschädigt werden dürfen.

Garantie

Von den nachfolgenden Garantiebedingungen bleiben die gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber dem Verkäufer und eventuelle Verkäufergarantien unberührt. Wenden Sie sich im Garantiefall daher direkt an den Händler. Zusätzlich gewährt SEVERIN eine Herstellergarantie von zwei Jahren ab Kaufdatum. In diesem Zeitraum beseitigen wir kostenlos alle Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fertigungsfehlern beruhen und die Funktion wesentlich beeinträchtigen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen. Von der Garantie ausgenommen sind: Schäden, die auf Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäße Behandlung oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind, ebenso leicht zerbrechliche Teile wie z. B. Glas, Kunststoff oder Glühlampen. Die Garantie erlischt bei Eingriff nicht von SEVERIN autorisierter Stellen. Sollte eine Reparatur erforderlich werden, setzen Sie sich bitte telefonisch oder per Mail mit unserem Kundendienst in Verbindung. Die Kontaktdaten finden Sie im Anhang der Anleitung.

Angaben für Kundendienst

Sollte eine Reparatur erforderlich werden, wenden Sie sich mit Fehlererklärung direkt an die Service-Hotline. Notieren Sie sich vorher die Art.-Nr. KS ... vom Typenschild des Gerätes (siehe Abb.), da diese für die optimale Abwicklung benötigt wird.



Service-Hotline	
Deutschland	Österreich
0180 / 501 5 700 * werktags von 8 bis 19 Uhr, samstags von 9 bis 13 Uhr	0820 / 890 015 ** werktags von 8 bis 19 Uhr, samstags von 9 bis 13 Uhr
Ersatzteilbestellungen direkt per Fax unter: 0180/501 5 700 *	
* 14 Cent/Minute aus dem dt. Festnetz, Mobilfunk deutlich teurer	** 14,6 Cent/Minute aus dem österr. Festnetz, Mobilfunk deutlich teurer
Bitte wenden Sie sich bei Funktionsstörungen und Ersatzteilbestellungen ausschließlich an die Service-Hotline!	

Produktdatenblatt

Art.-Nr.	KS 9809
Gerätekategorie	Gefrierschrank
Energieeffizienzklasse	A+
Energieverbrauch in kWh/Jahr	217
Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Gerätes ab	
Nutzinhalt Kühlteil in Liter	--
Nutzinhalt *** - Gefrierteil in Liter	160
Frostfrei : Kühlteil / Gefrierteil	-- / Nein
Lagerzeit bei Störung in Stunden	15
Gefriervermögen in kg/24h	12
Klimaklasse	N,ST
Umgebungstemperatur in °C	16-38°C
Geräuschemission	43 dB(a)
Abmessungen H x B x T in mm	1440 x 551 x 554
Gewicht in kg	45,5
Elektrische Daten	siehe Typenschild

Cabinet freezer**Dear Customer,**

Before using the appliance, please read the following instructions carefully and keep this manual for future reference. The appliance must only be used by persons familiar with these instructions.

Connection to the mains supply

The appliance should only be connected to an earthed socket installed in accordance with the regulations. Make sure that the supply voltage corresponds with the voltage marked on the rating label. This product complies with all binding CE labelling directives.

- Do not operate this unit by means of a transformer.
- To prevent noise vibration, ensure that the power cord does not touch any part of the rear of the unit.

General information

- This compressor-freezer unit is designed for deep-freezing and long-term storage of deep-frozen food, as well as for making ice-cubes.
- Refrigeration appliances are classified into certain climate classes. Please refer to the product data sheet for information on the classification for this unit; the data sheet can be found at the end of this manual.
- No responsibility is accepted if damage results from improper use, or if these instructions are not complied with.

Important safety instructions

- This appliance is intended for domestic or similar applications, such as
 - in shops, offices and other similar working environments,
 - in agricultural areas,
 - by customers in hotels, motels etc. and similar establishments,
 - in bed-and breakfast type environments.
- This appliance is not intended for commercial use, nor for use in the catering business or similar wholesale environments.
- The cooling circuit in this appliance contains the refrigerant isobutane (R600a), a natural gas with a high level of environmental compatibility, which is nevertheless flammable. Ensure, therefore, that none of the components of the refrigerant circuit become



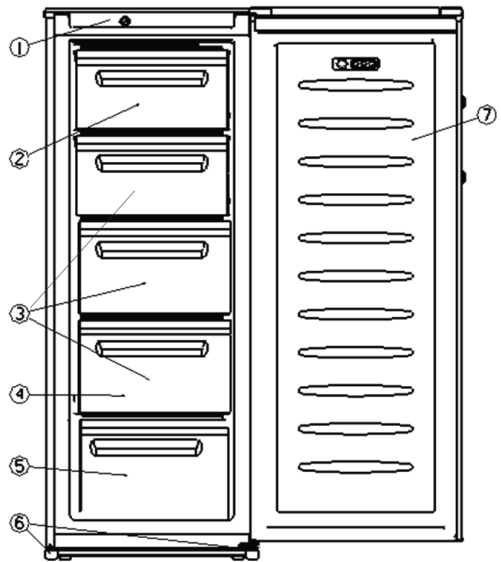
damaged during transportation and installation of the appliance. If damage to the cooling circuit does occur, do not switch on or connect the appliance to the mains power. In the case that there is an open fire or any other sources of ignition in the vicinity of the refrigerant gas, make sure it is removed immediately from this area and that the room is then thoroughly ventilated.

- **Warning:** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction. Sufficient ventilation must be ensured at all times.
- **Warning:** Do not damage the cooling circuit. Any escaping refrigerant causes damage to the eyes; there is also a danger of the gas igniting.
- **Warning:** Do not use any external device (e.g.; heaters or heating fans) to accelerate de-frosting; follow only the methods recommended in this manual.
- **Warning:** Do not operate any electrical appliances (e.g. ice makers) inside the storage compartment that are not specifically permitted in these instructions.
- Before it is connected to the mains power, the unit must be thoroughly checked for transport damage, including its power cord. In the event of any such damage being found, the appliance must not be connected to the mains.
- This appliance is not designed for the storage of explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant.
- If the unit is sold, handed over to a third party or disposed of at a suitable recycling facility, attention must be drawn to the presence of the insulation agent 'cyclopentane' as well as to the refrigerant R600a.
- In order to comply with safety regulations and to avoid hazards, any repairs or modifications to this unit must be carried out by our authorised service personnel, including the replacement of the power cord.
- This appliance may be used by children (at least 8 years of age) and by persons with reduced physical,

sensory or mental capabilities, or lacking experience and knowledge, provided they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance and fully understand all dangers and safety precautions involved.

- Children must not be permitted to play with the appliance.
- Children must not be permitted to carry out any cleaning or maintenance work on the appliance.
- For frequent cleaning we recommend the use of warm water with some mild detergent. For detailed information on cleaning the appliance, please refer to the section *De-frosting and cleaning*.
- To prevent the risk of personal injury or damage to the unit, it must only be transported while in its original packaging.
- **Caution:** Keep any packaging materials well away from children: there is a risk of suffocation.
- The ice removed from the unit during de-frosting is not suitable for human consumption.
- The power cord should be regularly examined for any signs of damage. In the event of such damage being found, the appliance must no longer be used.
- To avoid the risk of fire, do not place any thermo-electric appliances on top of the unit. Do not place liquid containers on top of the unit, to prevent any leaking or escaping liquid damaging the electrical insulation.
- This unit is designed for storing food only.
- Alcoholic substances may be stored only in properly sealed containers and in upright positions.
- Do not store any glass bottles containing carbonated or other freezable liquids in the unit: such bottles may burst during the freezing process.
- To avoid the risk of food poisoning, do not consume food after its storage time has expired. Thawed foods must not be frozen a second time.
- Do not lean or put undue weight on the shelves, compartments, door etc.
- Protect the inside of the refrigerator at all times from open flames and any other sources of ignition.
- **Remove the plug from the wall socket**
 - in case of any malfunction,
 - before de-frosting,
 - during cleaning,
 - before maintenance or repair work is carried out.
- When removing the plug from the wall socket, never pull on the power cord; always grip the plug itself.
- If the unit is not used for an extended period of time, we recommend keeping the door open.
- We reserve the right to introduce technical modifications.

Familiarisation

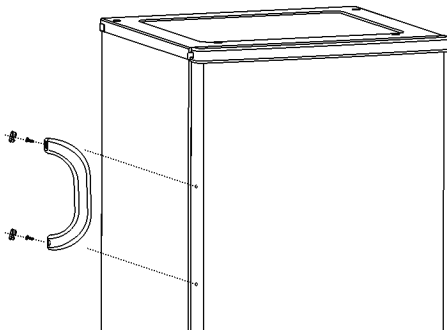
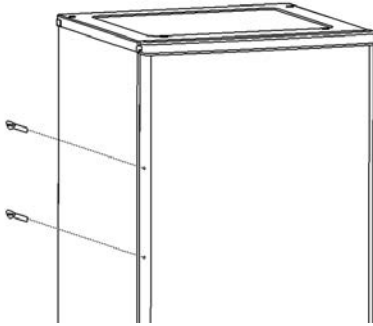


1. Temperature control
2. Hinged flap
3. Pull-out freezer drawer
4. Ice-cube tray (inside the drawer)
5. Bottom freezer drawer
6. Adjustable feet
7. Door

Before using for the first time

Ensure that the following accessories are included with the appliance:

- 1 door handle
 - 2 screws
 - 2 screw covers
 - 1 hinge opening cover
 - 1 ice-cube tray
- Remove any exterior and interior packaging materials completely, including the adhesive strips and any transport locks or protection devices.
 - To install the door handle, remove both of the blind covers. Fit the door handle using the two screws and fit the screw covers.



- For positioning, we recommend that you tilt the unit slightly backwards. In this way, the transport rollers can be used to move it to its intended place of installation.
- Before it is connected to the mains, the unit must be thoroughly checked for transport damage, including its power cord.
- Clean the unit according to the instructions given in the **Defrosting and cleaning** section.
- Once the unit has been positioned, wait for about 30 minutes before it is connected to the mains.
- If the unit has been tilted more than 30° during transport, allow it to stand upright for at least 4 hours before it is connected to the mains.
- When the unit is first switched on, a slight smell may be noticed. However, this will disappear once the cooling process has begun.

Installation

- The appliance should be set up in a well-ventilated, dry room.
- It should be operated in conditions where the relative humidity is no more than 70 %.
- The product data sheet at the end of this manual contains details of the ambient temperature range suitable for this appliance.
- Do not use the appliance outdoors.
- Ensure that the plug is accessible and can be removed from the wall socket at any time.
- Do not expose the appliance to direct sunlight, and do not

position it next to any heat sources (radiators, cookers etc). If this cannot be avoided, however, suitable insulation must be installed between the heat source and the unit.

- The unit must not be installed inside a cabinet, nor directly below a hanging cupboard, shelf or similar object.
- In the case of uneven floors, the adjustable feet on the unit can be used to compensate and ensure optimum stability.

Ventilation

Ensure that there is enough space around the unit so that the air circulation round and behind it is not obstructed. (Rear and sides 5 cm, top 10 cm.)

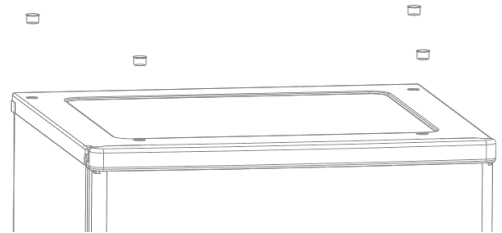
Reversible door

If required, the door may be reversed, i.e. from right-hinged (default installation) to left-hinged.

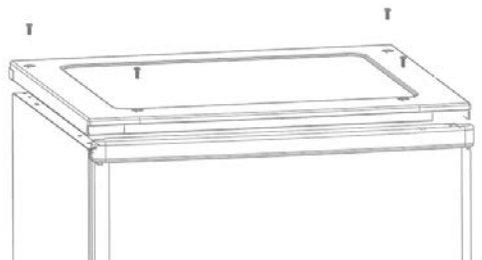
Warning: Always disconnect the unit from the mains before any maintenance or repair work is carried out.

Before reversing the door, place the unit on its side, ensuring that it rests on a soft, smooth, non-damaging surface.

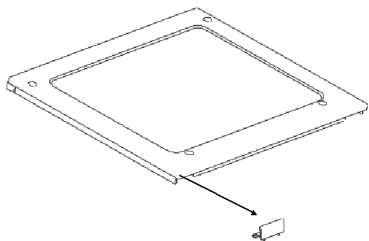
1. Remove the screw covers.



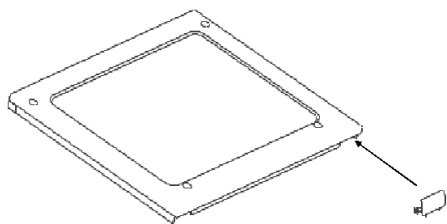
2. Take out the screws and lift off the top cover.



3. Remove the small panel from the front of the top cover.



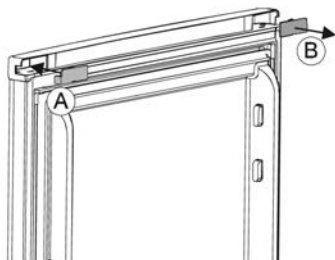
4. Reposition the small panel on the other side of the cover.



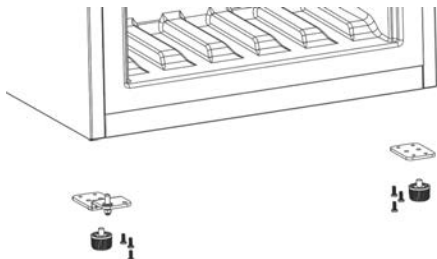
5. Take off the upper hinge by removing the 3 screws. Take off the door and place it also on a soft, non-damaging surface to protect it against scratching.



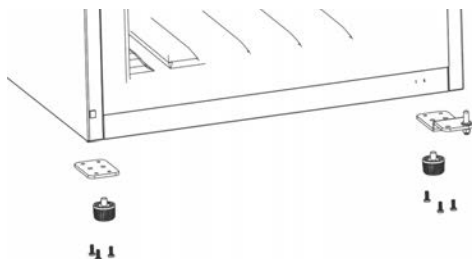
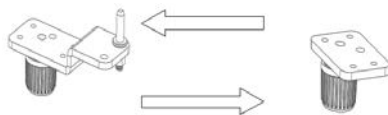
6. Remove the hinge cover B from the inside of the door and install the hinge cover A provided into the hinge opening on the other side of the door.



7. Remove both adjustable feet and the screws holding the lower hinge and the foot mounting.

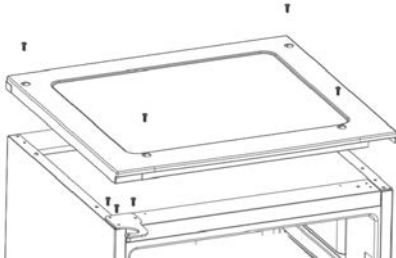


8. Remove the lower hinge. Unscrew the hinge pin and reposition it in the other opening in the hinge. Now fit the lower hinge and the foot mounting on the respective opposite sides. Fit the two adjustable feet. Place the door onto the lower-hinge pin.

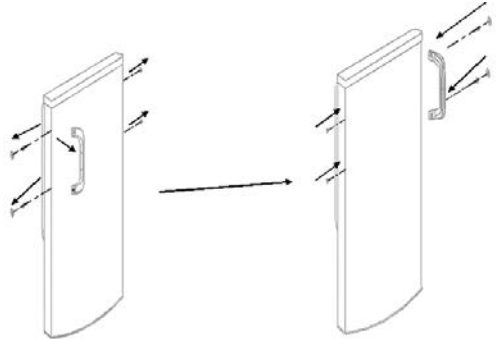


9. Take out the screws on the top left-hand side of the unit and replace them on the top right. Turn the upper hinge round through 180°. Unscrew the hinge pin and reposition it in the other opening in the hinge. Unscrew the hinge pin and reposition it in the other opening in the hinge. Fit the hinge pin into the corresponding opening in the door and tighten the screws to secure the upper hinge to the housing.

Replace the top cover and secure it by tightening the holding screws. Finally, replace the screw covers.



10. Now change the position of the door handle: Take off the screw covers, remove the screws and then take off the handle. Remove the blind covers on the other side of the door and reposition the handle in the new location. Replace the blind covers on the other side.

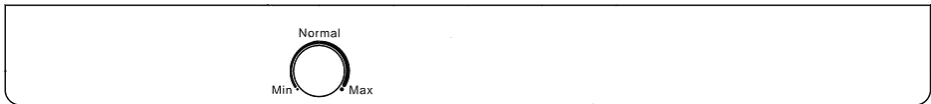


11. Put the unit back in its intended position and wait for about two hours before connecting it to the mains.

Temperature control

The unit is activated by connecting it to the mains.

The temperature in the refrigerator cabinet can be adjusted by using the temperature control. We recommend setting the control initially to position **Normal**. After a certain time, the actual temperature should then be checked with a thermometer, and adjustments made if necessary. Turning the temperature control clockwise will decrease the temperature, while turning it anti-clockwise will increase it.



Following a power interruption, or if the unit has been switched off on purpose, it may take 3 to 5 minutes before it switches on again.

Freezer door

To ensure that frozen food will not de-frost prematurely, the freezer door should be kept closed at all times. This will also prevent an undue build-up of ice and frost. Ensure, therefore, that the door is only opened briefly to place food inside or to remove it.

Freezing and storing food

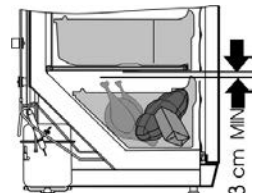
- The temperature inside the cabinet freezer depends mainly on the ambient temperature, the temperature control setting and the amount of food stored.
- The cabinet freezer is designed for deep-freezing and long-term storage of frozen food, and for making ice cubes.
- To take advantage of the cabinet's maximum capacity, the drawers may be taken out. (**Please note that the top drawer cannot be removed**).
- To ensure that nutritious elements such as vitamins are not lost, fresh food should be deep-frozen right through as quickly as possible. To that effect, the prepared food should

be placed into the rapid-freeze drawers, properly spaced in one or two rows.

- Avoid contact with food that has already been frozen.
- **Caution:** Do not exceed the maximum freezing capacity per day. The product data sheet at the end of this manual contains details of the maximum daily freezing capacity.
- To accelerate the freezing process, turn the temperature control to its maximum setting. After 24 hours, once the food is well frozen, the temperature control can be set back to its original position.


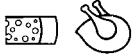




Caution:

- To ensure sufficient distribution of cold air, keep a minimum distance of 2.5 cm between the vapouriser assembly and the tray containing the food to be frozen.



- The time required to freeze food may be shortened by dividing it into smaller portions.
- Suitable packaging materials for frozen food are transparent (i.e. non-coloured) plastic wrap or bags, or aluminium foil. The packaging materials should be well aired before use; check that the package is air-tight before freezing the food. We strongly recommend that you label every item stored in the freezer with all relevant information such as type of food, freezing date and use-by date.
- Do not attempt to deep-freeze carbonated beverages, warm food or any kind of bottled liquids.

Use-by dates for frozen food are specified (in months) in the table below. Do not exceed these storage times. Always observe the information provided by the manufacturer of the product in question.

		
2 · 6	4 · 8	8 · 12
		

- If the unit remains switched off for an extended period (eg during a power failure), keep the door closed; this will help to maintain the lowest possible temperature in the cabinet. The maximum safe-storage time in this case is 12 hours.
- However, please note that the normal storage times will be shortened with increased internal temperature.

Making ice cubes

A special ice-cube tray is provided for making ice cubes. Fill the tray $\frac{3}{4}$ full with drinking water and place it in the freezer compartment. The ice cubes are easier to remove from the tray if the tray is left standing at room temperature for 5 minutes.

De-frosting and cleaning

After a certain period of operation and depending on several factors (e.g. how often the door has been opened), a layer of ice will form on the evaporators located below the drawers and on the drawer fronts themselves. Once the build-up of ice has reached a thickness of 3 to 5 mm, the unit must be de-frosted. The build-up of ice increases the power consumption of the appliance.

- When de-frosting the unit, ensure that the plug has been removed from the wall socket,
- Remove all food from the compartment and store it in a cool location, eg together with pre-frozen freezer-packs in a closed plastic container. Note that, even with a slight increase in temperature, the storage life will be shortened and the food should be used as soon as possible.
- To accelerate defrosting, place one or several containers with hot (but not boiling) water inside the freezer compartment and close the door.
- Do not pour water over or inside the unit.

- **Warning:** Do not use any external device or other means (e.g. heaters or heating fans) to accelerate de-frosting.
- For frequent cleaning we recommend the use of warm water with some mild detergent. Any accessories should be cleaned separately with soapy water. Do not put them in a dishwasher.
- Do not use abrasives or harsh cleaning solutions or any cleaning agents that contain alcohol.
- After cleaning, thoroughly clean all surfaces again with fresh water before wiping them completely dry. When re-inserting the plug into the wall socket ensure that you have **dry hands**.
- Turn the temperature control to its maximum setting. After 24 hours, the temperature control can be returned to its normal setting.
- Take care not to remove or damage the rating plate inside the cabinet during cleaning.
- To save energy, the condenser and the compressor (at the rear) should be cleaned carefully at least twice a year with a hand-brush or a vacuum cleaner.

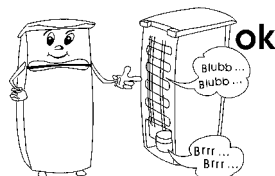
Energy saving tips

- The appliance should be set up in a well-ventilated, dry room.
- Do not expose the appliance to direct sunlight, and do not position it next to any heat sources (radiators, cookers etc). If this cannot be avoided, however, suitable insulation must be installed between the heat source and the unit.
- Do not cover the ventilation openings and grilles, and ensure sufficient air circulation behind the unit.
- The compressor (at the rear) should be cleaned at regular intervals. Accumulated dust causes an increase in energy consumption.
- Warm food should be allowed to cool down before it is stored inside.
- To prevent an increased build-up of ice, do not leave the freezer door open for too long when loading or taking out food.
- Frequent de-frosting helps to save energy. For detailed information on cleaning the appliance, please refer to the section *De-frosting and cleaning*.
- Do not set a lower-than-necessary temperature. For detailed information on the temperature settings, please refer to the section *Temperature control*.

Trouble-shooting

Certain typical sounds can be heard when the appliance is switched on. These sounds are:

- caused by the electrical motor within the compressor assembly; during compressor start-up the sound level will be slightly higher for a limited period of time.
- caused by the cooling agent flowing through the circuit.



The following table lists the possible malfunctions, their

probable causes and solutions. In the event of operational problems, check first whether a solution can be found using this table. If the problem persists, disconnect the appliance from the mains power and contact our Customer Service Department.

Problem	Possible cause and solution
The appliance is not working at all.	<ul style="list-style-type: none"> • There is a power failure • The main fuse has blown. • The temperature control is set to '0'. • The fuse in the wall socket (if applicable) has blown. This can be checked by connecting another electrical device to the socket and checking for function.
The temperature inside the compartment is not low enough.	<ul style="list-style-type: none"> • The cabinet has been overloaded. • The doors are not properly closed. • There is too much dust on the condenser. • Insufficient ventilation: the unit is too close to a wall or other structure or object. • The temperature setting is too low
The normal operating sound changes or becomes louder.	<ul style="list-style-type: none"> • Check for proper positioning (uneven floor). • Are any adjacent objects affected by the running of the cooling unit (i.e. causing them to vibrate?) • Are there any objects on top of the unit which might be vibrating?

Transporting the unit

To prevent damage to the unit during transport, ensure that all accessories and components inside and around the appliance are securely fastened.

The unit must only be transported in its vertical position; do not tilt any more than 30°.

Once the unit has been positioned, wait for about 30 minutes before it is connected to the mains.

If the unit has been tilted more than 30° during transport, allow it to stand in an upright position for at least 4 hours before it is connected to the mains.

Disposal



This appliance has been manufactured from recyclable materials. After removing the plug from the wall socket, the unit should be rendered unusable by cutting off the power cord before being disposed of through special waste collection points in accordance with local regulations. The refrigerant and the chemical agent in the insulation foam must be disposed of through a competent agency. Take special care not to damage the cooling circuit before the unit is handed over for competent disposal.

Guarantee

This product is guaranteed against defects in materials and workmanship for a period of two years from the date of purchase. Under this guarantee the manufacturer undertakes to repair or replace any parts found to be defective, providing the product is returned to one of our authorised service centres. This guarantee is only valid if the appliance has been used in accordance with the instructions, and provided that it has not been modified, repaired or interfered with by any unauthorised person, or damaged through misuse.

This guarantee naturally does not cover wear and tear, nor breakables such as glass and ceramic items, bulbs etc. This guarantee does not affect your statutory rights, nor any legal

rights you may have as a consumer under applicable national legislation governing the purchase of goods. If the product fails to operate and needs to be returned, pack it carefully, enclosing your name and address and the reason for return. If within the guarantee period, please also provide the guarantee card and proof of purchase.

Information needed by the Customer Service

Should repairs to the appliance become necessary, please contact our Customer Service, providing a detailed fault description and quoting the model number KS ... on the rating plate of the appliance (see picture). This information will help us to handle your request efficiently.



In case of any malfunction or other problem, please contact our Customer Services Department. The address can be found in the appendix to this manual.

Product data sheet

Art. no.	KS 9809
Product category	Cabinet freezer
Energy efficiency classification	A+
Energy consumption in kWh/year	217
The actual consumption depends on the pattern of use and the location of the appliance	
Usable refrigerator capacity (litres)	--
Usable capacity **** - Freezer unit (litres)	160
Frost-free : refrigeration unit / freezer unit	-- / no
Safe storage time in case of malfunction, hrs	15
Freezing capacity, kg/24h	12
Climate classification	N,ST
Ambient temperature range, °C	16-38°C
Noise emission	43 dB(a)
Dimensions (H x W x D) in mm	1440 x 551 x 554
Weight (kg)	45.5
Electrical specifications	See rating plate

Congélateur armoire

Chère cliente, Cher client,

Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire soigneusement les instructions suivantes et conserver ce manuel pour future référence. L'appareil doit être utilisé exclusivement par des personnes familiarisées avec les présentes instructions.

Branchement au secteur

Cet appareil doit être branché sur une prise de terre installée selon les normes en vigueur. Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Ce produit est conforme à toutes les directives relatives au marquage "CE".

- Ne pas brancher cet appareil sur un transformateur.
- Pour éviter tout bruit de vibration, vérifiez que le cordon ne touche aucune partie à l'arrière du réfrigérateur.

Informations générales

- Cet appareil de congélation avec compresseur est destiné à la congélation et à la conservation longue durée des aliments surgelés, ainsi qu'à la fabrication de glaçons.
- Les appareils de congélation sont classés par classes climatiques. Veuillez vous référer à la fiche technique pour connaître la classe climatique de cet appareil ; celle-ci se trouve à la fin de ce manuel.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages éventuels subis par cet appareil, résultant d'une utilisation incorrecte ou du non-respect de ce mode d'emploi.

Importantes consignes de sécurité

- Cet appareil est destiné à une utilisation domestique ou similaire, telle que
 - dans des bureaux et autres locaux commerciaux,
 - dans des zones agricoles,
 - par la clientèle dans les hôtels, motels et établissements similaires,
 - et dans des maisons d'hôtes.
- Cet appareil n'est conçu ni pour un usage commercial ni pour un usage dans la restauration ou environnements similaires.
- Le réfrigérant contenu dans le circuit de refroidissement de cet appareil est l'isobutane (R600a), un gaz naturel non polluant, mais qui est, cependant, inflammable. Par conséquent, évitez d'endommager les composants du système de refroidissement pendant le transport



et l'installation de l'appareil. Si, toutefois, le circuit de refroidissement s'avère endommagé, ne pas mettre en marche l'appareil et ne pas le connecter au secteur. Si une flamme ou autre source d'allumage se trouve à proximité du gaz réfrigérant, retirez immédiatement l'appareil de la zone, puis aérez amplement la pièce.

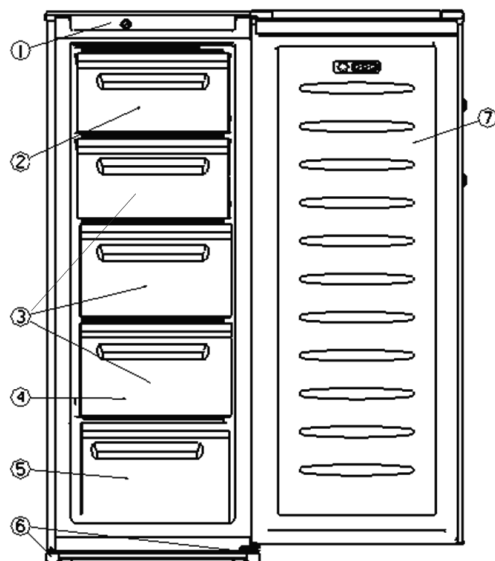
- **Avertissement** : Ne pas obstruer les grilles de ventilation situées dans le caisson ou la structure. Une ventilation suffisante doit être maintenue en continu.
- **Avertissement** : Ne pas endommager le circuit de refroidissement. Le gaz qui s'en échappe peut causer des lésions oculaires; il existe également un risque d'incendie.
- **Avertissement** : Ne pas accélérer le dégivrage à l'aide d'un appareil externe (ex. chauffage rayonnant ou soufflant); conformez-vous uniquement aux procédures recommandées dans ce manuel.
- **Avertissement** : Ne faire fonctionner aucun appareil électrique (par ex. sorbetières) à l'intérieur du compartiment de conservation à moins que celui-ci ne soit spécifiquement permis dans ces instructions.
- Avant de le brancher sur le secteur, vérifiez minutieusement l'appareil, y compris le cordon d'alimentation, pour tout signe de dommages survenus pendant le transport. Au cas où un dommage aurait été détecté, ne pas brancher l'appareil sur le secteur.
- Cet appareil n'est pas conçu pour la conservation des liquides explosifs tels que les aérosols à gaz propulseur.
- En cas de vente ou cession de l'appareil à un tiers, ou sa remise à un centre de recyclage agréé, il est important de signaler la présence de la matière isolante 'cyclopentane' et également du réfrigérant R600a.
- Afin de se conformer aux normes de sécurité en vigueur et d'éviter tout risque, la réparation ou la modification de cet appareil, y compris le

remplacement du cordon d'alimentation, doit être effectuée par un de nos agents agréés.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants (à partir de 8 ans) et par des personnes souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils ont été formés à l'utilisation de l'appareil et ont été supervisés, et s'ils en comprennent les dangers et les précautions de sécurité à prendre.
- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas procéder à des travaux de maintenance ou de nettoyage sur l'appareil à moins d'être surveillés.
- Pour un nettoyage fréquent, nous vous conseillons d'utiliser de l'eau tiède additionnée d'un détergent doux. Pour des informations détaillées concernant le nettoyage de l'appareil, veuillez vous référer au paragraphe *Dégivrage et nettoyage*.
- Pour prévenir tout risque de blessure corporelle ou de dommage au congélateur, l'appareil doit être transporté uniquement dans son emballage d'origine.
- **Attention** : Tenez les enfants à l'écart des emballages, qui représentent un risque potentiel, par exemple, de suffocation.
- Le givre issu du dégivrage est impropre à la consommation.
- Examinez régulièrement le cordon pour vous assurer de son parfait état. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon est endommagé.
- Pour éviter tout risque d'incendie, ne placez aucun appareil thermoélectrique sur le congélateur. Ne placez aucun récipient contenant des liquides sur l'appareil : ceci afin d'éviter tout risque de fuite ou de renversement de liquide qui pourrait endommager l'isolation électrique.
- Cet appareil est conçu uniquement pour la conservation des aliments.
- Les substances alcooliques doivent être conservées dans des récipients correctement fermés et à la verticale.
- Ne pas conserver dans le congélateur des bouteilles en verre contenant des liquides gazeux ou autres liquides congelables car ces bouteilles pourraient exploser pendant le processus de congélation.
- Pour éviter tout risque d'empoisonnement alimentaire, ne pas consommer les aliments au-delà de leur date limite de conservation. Les aliments décongelés ne doivent jamais être recongelés.
- Ne pas s'appuyer sur les clayettes, compartiments, porte etc., ni les surcharger.
- Protégez l'intérieur du congélateur contre les flammes ou tout autre source susceptible de provoquer des flammes.

- **Débranchez toujours la fiche de la prise murale**
 - en cas de fonctionnement défectueux,
 - avant de dégivrer l'appareil,
 - avant de nettoyer l'appareil,
 - avant des travaux de maintenance ou de réparation,
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon ; tirez toujours sur la fiche.
- Si l'appareil reste longtemps sans être utilisé, nous vous recommandons de laisser la porte ouverte.
- Nous nous réservons le droit d'apporter à cet appareil toute modification technique quelconque.

Familiarisation



1. Thermostat
2. Porte de tiroir rabattable
3. Tiroir congélation amovible
4. Bac à glaçons (à l'intérieur du tiroir)
5. Tiroir congélation niveau inférieur
6. Pieds réglables
7. Porte

Première utilisation

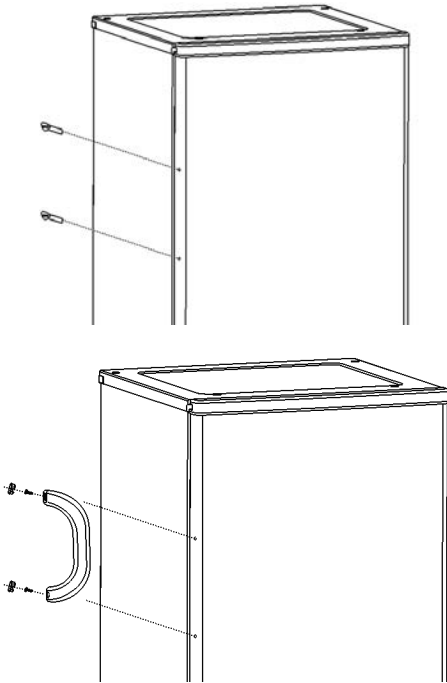
Assurez-vous que les accessoires suivants ont bien été fournis avec l'appareil :

- 1 poignée de porte
- 2 vis
- 2 capuchons de vis
- 1 cache charnière
- 1 bac à glaçons

- Retirez entièrement tous les éléments d'emballage extérieur et intérieur, y compris les bandes adhésives et les systèmes de verrouillage destinés au transport ou à la protection de

l'appareil.

- Pour installer la poignée de la porte, retirez d'abord les deux caches. Puis maintenez la poignée en position à l'aide des deux vis et placez les capuchons sur les vis.



- Pour l'installation, nous vous recommandons d'incliner l'appareil légèrement vers l'arrière. De cette façon, vous pouvez utiliser les roulettes de transport pour le mettre en place.
- Avant de le brancher sur le secteur, vérifiez minutieusement l'appareil, y compris le cordon d'alimentation, pour tout signe de dommages survenus pendant le transport.
- Nettoyez l'appareil en suivant les instructions figurant à la rubrique **Dégivrage et nettoyage**.
- Une fois que l'appareil est installé, attendez environ 30 minutes avant de le brancher sur le secteur.
- Si l'appareil a été incliné à plus de 30° pendant le transport, laissez-le en position verticale pendant 4 heures minimum avant de le brancher sur le secteur.
- Ne vous inquiétez pas si lorsque l'appareil est branché sur le réseau électrique pour la première fois, il dégage une légère odeur. Celle-ci disparaîtra dès que le processus de réfrigération aura commencé.

Installation

- L'appareil doit être installé dans une pièce sèche et bien aérée.
- Il doit fonctionner dans des environnements où l'humidité relative est inférieure à 70 %.

- La fiche technique à la fin de ce manuel contient des informations sur la moyenne des températures convenant à l'utilisation de cet appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- Assurez-vous que la fiche reste accessible et peut être retirée de la prise à tout moment.
- Ne pas exposer le réfrigérateur au soleil et ne pas le positionner à proximité d'une source de chaleur quelconque (radiateur, cuisinière etc.). Si cela n'est pas possible, mettez en place un dispositif isolant entre la source de chaleur et l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être installé à l'intérieur d'un meuble, ni directement sous un placard mural, une étagère ou objet similaire.
- Les denivelés du sol peuvent être rattrapés à l'aide des pieds réglables, assurant ainsi une stabilité parfaite.

Ventilation

Assurez-vous qu'il y a assez d'espace autour de l'appareil de façon à ce que l'air puisse circuler librement autour et à l'arrière de l'appareil. (Arrière et côtés 5 cm, au-dessus 10 cm.)

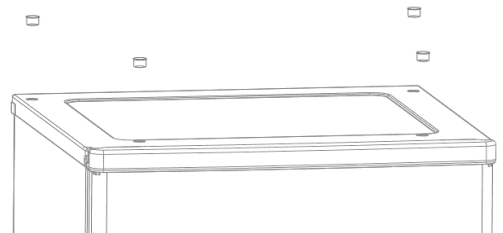
Porte réversible

La porte peut être montée pour une ouverture à droite ou à gauche

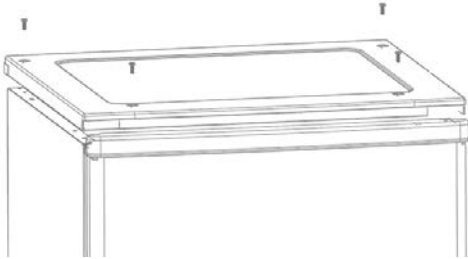
Avertissement: Débranchez toujours l'appareil de la prise murale avant de procéder à des travaux de maintenance ou de réparation.

Avant de procéder au changement de sens d'ouverture de la porte, couchez l'appareil sur le côté, en vous assurant qu'il repose sur une surface molle et lisse pour éviter d'endommager l'appareil.

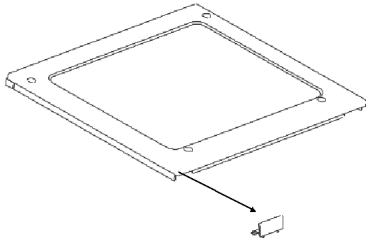
1. Retirez les capuchons des vis.



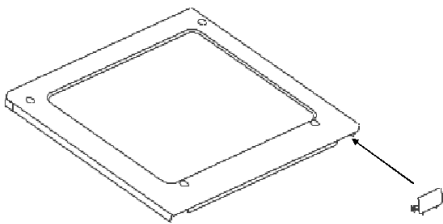
2. Retirez les vis et soulevez le panneau supérieur.



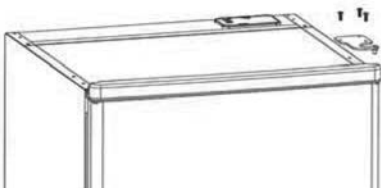
3. Retirez la petite plaque située à l'avant du panneau supérieur.



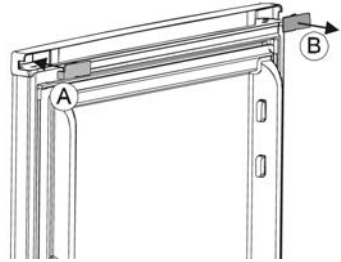
4. Déplacez-la de l'autre côté du panneau supérieur.



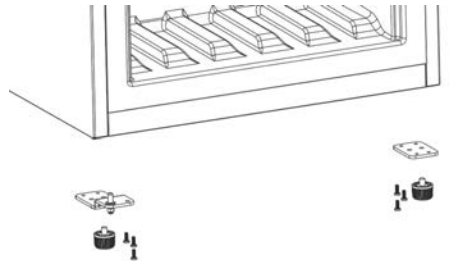
5. Otez la charnière du haut en dévissant les 3 vis. Retirez la porte et placez-la sur une surface molle et lisse pour ne pas endommager la porte et éviter de la rayer.



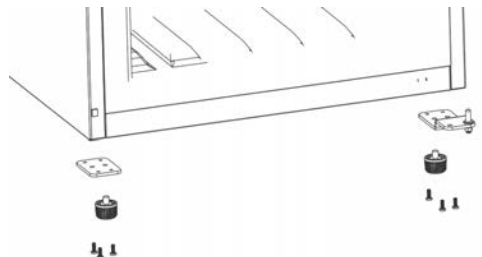
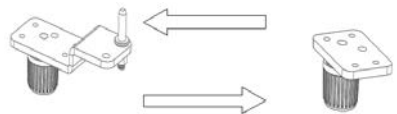
6. Retirez le cache charnière B de l'intérieur de la porte et insérer le cache charnière A fourni dans le logement de la charnière de l'autre côté de la porte.



7. Retirez les deux pieds réglables et les vis maintenant la charnière du bas ainsi que le support de montage du pied.

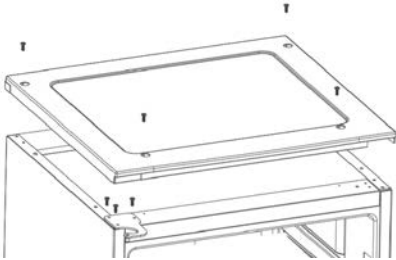


8. Retirez la charnière du bas. Dévissez le goujon de la charnière et revissez-le dans l'autre orifice sur la charnière. Montez la charnière du bas et le support de montage du pied sur l'autre côté. Montez les deux pieds réglables. Montez la porte sur le goujon de la charnière du bas.

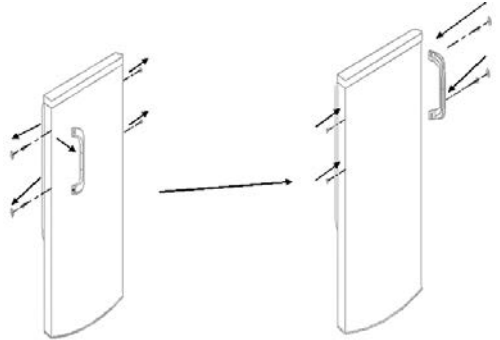


9. Dévissez les vis du côté supérieur gauche de l'appareil et replacez-les sur le côté supérieur droit. Tournez la charnière du haut à 180°. Dévissez le goujon et revissez-le dans l'autre orifice de la charnière. Montez le goujon dans l'orifice correspondant de la porte et vissez les vis pour maintenir en place la charnière du haut dans son logement.

Remplacez le panneau supérieur et fixez-le en vissant les vis. Enfin, replacez les capuchons des vis.



10. A présent, changez la position de la poignée de porte : Retirez les capuchons des vis, dévissez les vis puis ôtez la poignée. Retirez les caches de l'autre côté de la porte et replacez la poignée dans sa nouvelle position. Remplacez les caches de l'autre côté.

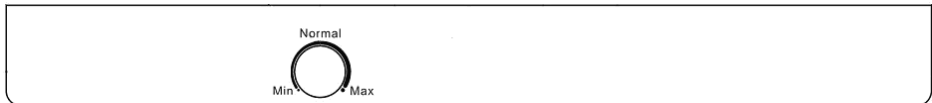


11. Remettez l'appareil à sa place et attendez environ deux heures avant de le rebrancher au secteur.

Bouton thermostat

Cet appareil est mis en marche automatiquement par son branchement au secteur.

La température à l'intérieur de la cuve est réglable à l'aide du bouton du thermostat. Nous vous recommandons de régler, dans un premier temps, la température sur la position **Normal**. Veuillez par la suite vérifier la température à l'aide d'un thermomètre et effectuer des changements si besoin est. Si vous tournez le bouton de thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre la température baisse. Si vous désirez faire monter la température, tournez le bouton de thermostat dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



À la suite d'une interruption de courant, ou si l'appareil a été éteint volontairement, il peut prendre entre 3 à 5 minutes avant de se remettre en marche.

Porte du congélateur armoire

Pour prévenir la décongélation prématurée des aliments congelés, gardez toujours la porte du congélateur fermée. Ceci évitera également l'accumulation excessive de givre. N'ouvrez la porte que momentanément, pour placer les aliments dans le congélateur ou pour les retirer.

Congélation et conservation des aliments

- Les températures à l'intérieur de l'armoire dépendent principalement de la température ambiante, la position de la commande et de la quantité d'aliments conservés.
- Le congélateur armoire est réservé à la congélation des aliments frais et à la conservation à long terme des aliments surgelés, ainsi qu'à la fabrication de glaçons.
- Pour profiter au maximum de la capacité du congélateur, les tiroirs peuvent être retirés. (**Veillez noter que le tiroir du**

haut ne peut être retiré).

- Afin de préserver la richesse de vos aliments en éléments nutritifs (comme les vitamines), les aliments frais doivent être congelés dès que possible. Pour ce faire, les aliments préparés doivent être placés dans les tiroirs de congélation rapide, convenablement espacés sur une ou deux rangées.
- Évitez le contact avec des aliments déjà congelés.
- **Attention** : Ne pas excéder la capacité maximale de congélation journalière. La fiche technique figurant à la fin de ce manuel d'utilisation contient des informations sur la capacité de congélation maximale journalière.
- Réglez le thermostat sur la position maximum pour accélérer la vitesse de congélation. Au bout de 24 heures, une fois les aliments bien congelés, le thermostat peut être replacé sur sa position d'origine.

Attention :

- Pour assurer une circulation suffisante d'air froid, conservez une distance minimale de 2.5 cm entre le système de vaporisation et le plateau contenant les aliments à congeler.
- Vous pouvez réduire le temps de congélation en réduisant la taille des portions à congeler.
- Les emballages convenant aux aliments congelés sont le film plastique alimentaire transparent (c.à.d. sans coloration), les sacs de congélation ou le papier aluminium. Les emballages doivent être bien aérés avant utilisation; leur étanchéité doit être vérifiée avant de congeler les aliments. Nous vous conseillons vivement d'étiqueter chaque article congelé, en notant toutes les informations utiles, telles que la nature de l'aliment, la date de congélation et la date limite de conservation.
- N'essayez pas de congeler des boissons gazeuses, des aliments chauds ou des liquides en bouteilles quels qu'ils soient.



Les durées limites de conservation des aliments congelés (en mois) sont détaillées dans le tableau suivant. Ne pas dépasser ces durées limites de conservation. Respectez toujours les indications fournies par le producteur des aliments concernés.

2 • 6	4 • 8	8 • 12

- Si l'appareil reste éteint pendant de longues périodes (par ex. en cas d'interruption de courant), laissez la porte fermée ; ceci afin de garder la température la plus basse possible à l'intérieur du congélateur. Dans ce cas, la durée maximale de conservation des aliments est de 12 heures.
- Cependant, veuillez noter que la durée de conservation des aliments sera réduite si la température à l'intérieur du congélateur remonte.

Fabrication de glaçons

Un bac est prévu pour la fabrication de glaçons. Remplissez le bac aux $\frac{3}{4}$ d'eau potable, puis placez-le dans le compartiment de congélation. Pour faciliter le démoulage des glaçons, laissez le bac 5 minutes à température ambiante.

Dégivrage et nettoyage

Vous constaterez la formation d'une couche de glace sur les évaporateurs situés sous les tiroirs et sur le devant même

des tiroirs après une certaine durée de fonctionnement de l'appareil. Cette couche de glace est liée à plusieurs facteurs (ex. la fréquence d'ouverture de la porte). L'appareil doit être décongelé lorsque cette couche atteint une épaisseur d'entre 3 et 5 mm.

L'accumulation de givre augmente la consommation en électricité de l'appareil.

- Lors du dégivrage de l'appareil, vérifiez que la fiche a été retirée de la prise murale.
- Retirez tous les aliments du compartiment et conservez-les dans un endroit frais, par exemple avec des blocs réfrigérants dans un récipient en plastique. Notez que même une légère hausse de température écourtera la durée de conservation et l'aliment devra être consommé aussitôt.
- Pour accélérer le dégivrage, placez un ou plusieurs récipients contenant de l'eau chaude (mais pas bouillante) à l'intérieur du congélateur et fermez la porte.
- Ne pas asperger d'eau l'extérieur de l'appareil et ne pas en répandre à l'intérieur.
- **Avvertissement :** N'utiliser aucun appareil (ex. ventilateur ou radiateur soufflant) ou autre moyen pour tenter d'accélérer le dégivrage.
- Pour un nettoyage fréquent, nous vous conseillons d'utiliser de l'eau tiède additionnée d'un détergent doux. Nettoyez les accessoires séparément à l'eau savonneuse. Ne pas les mettre au lave-vaisselle.
- N'utiliser aucun produit d'entretien abrasif ou surpuissant ni ceux contenant de l'alcool.
- Après le nettoyage, essuyez toutes les surfaces à l'eau claire avant de bien les sécher. Lorsque vous re-branchez la fiche à la prise murale, assurez-vous d'avoir **les mains sèches**.
- Placez le bouton de thermostat sur réglage maximal. Au bout de 24 heures, le bouton de thermostat peut être replacé sur sa position d'origine.
- Pendant le nettoyage, prenez soin de ne pas déplacer ou endommager la plaque signalétique à l'intérieur de la cuve.
- Pour économiser de l'énergie, le condensateur et le compresseur (à l'arrière) doivent être soigneusement nettoyés au moins deux fois par an avec une brosse ou un aspirateur.

Conseils en matière d'économie d'énergie

- L'appareil doit être installé dans une pièce sèche et bien aérée.
- Ne pas exposer le congélateur au soleil et ne pas le positionner à proximité d'une source de chaleur quelconque (radiateur, cuisinière etc.). Si cela n'est pas possible, mettez en place un dispositif isolant entre la source de chaleur et l'appareil.
- Ne pas couvrir les orifices de ventilation et les grilles, et assurez-vous que la circulation d'air à l'arrière de l'appareil soit suffisante.
- Le compresseur (à l'arrière) doit être nettoyé régulièrement. L'accumulation de poussière entraîne une augmentation de la consommation d'énergie.
- Les aliments chauds doivent être refroidis avant d'être rangés à l'intérieur.
- Pour empêcher une accumulation excessive de glace, ne

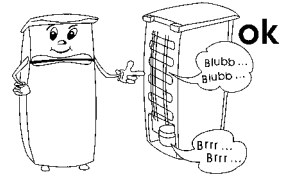
pas laisser la porte du congélateur ouverte trop longtemps lors du rangement ou du retrait des aliments.

- Des dégivrages fréquents aident à économiser l'énergie. Pour des informations détaillées concernant le nettoyage de l'appareil, référez-vous au paragraphe *Dégivrage et nettoyage*.
- Ne pas régler la température à un niveau plus bas que nécessaire. Pour des informations détaillées concernant les réglages de température, référez-vous au paragraphe *Bouton thermostat*.

Dépistage des pannes

Lors de la mise en marche, certains sons sont audibles. Ces sons sont dus :

- au moteur électrique du bloc compresseur; lors de la mise en route du compresseur, le niveau du son reste élevé pendant un certain temps.
- au flux de réfrigérant dans le circuit de refroidissement.



Le tableau suivant présente les pannes possibles, leurs causes et solutions. En cas de problème de fonctionnement, vérifiez d'abord si la solution figure dans ce tableau. Si le problème persiste, débranchez l'appareil du secteur, puis appelez notre Service Clientèle.

Problème	Cause possible et solution
L'appareil ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Le courant est coupé • Un fusible a sauté. • Le bouton du thermostat est sur '0'. • Le fusible de la prise murale (selon le cas) a sauté. Branchez un appareil différent sur la prise pour vérifier son bon fonctionnement.
La température à l'intérieur du compartiment n'est pas assez basse.	<ul style="list-style-type: none"> • L'armoire est en surcharge. • Les portes ne sont pas bien fermées. • Trop de poussière sur le condensateur. • Ventilation insuffisante: l'appareil est trop près du mur ou d'un autre objet. • Le réglage de la température est trop bas.
Le bruit lors du fonctionnement n'est plus le même ou a augmenté d'intensité	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez le bon positionnement de l'appareil (sol irrégulier). • Le système de refroidissement influe-t-il sur un objet adjacent (ex. provoque des vibrations) ? • Y a-t-il des objets sur l'appareil qui vibrent ?

Transport

Pour éviter que l'appareil soit endommagé pendant le transport, assurez-vous que tous les accessoires et éléments à l'intérieur et autour de l'appareil soient fixés correctement. L'appareil doit être transporté uniquement dans sa position verticale ; ne pas l'incliner à plus de 30°.

Une fois que l'appareil a été installé dans sa position définitive, attendez environ 30 minutes avant de le brancher sur le secteur.

Si l'appareil a été incliné à plus de 30° pendant le transport, laissez-le dans une position verticale pendant au moins 4 heures avant de le brancher sur le secteur.

Mise au rebut



Cet appareil est fabriqué à partir de matières recyclées. Après avoir retiré la fiche de la prise murale, rendez l'appareil inutilisable en coupant le cordon d'alimentation. Apportez-le ensuite à un centre de collecte, conformément à la réglementation locale en vigueur. Le réfrigérant et le produit chimique contenu dans la mousse isolante doivent être traités par un service

compétent agréé. Prenez soin de ne pas endommager le circuit de refroidissement avant de remettre l'appareil aux services compétents.

Garantie

Cet appareil est garanti par le fabricant pendant une durée de deux ans à partir de la date d'achat, contre tous défauts de matière et vices de fabrication. Au cours de cette période, toute pièce défectueuse sera remplacée gratuitement. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale de l'appareil, les pièces cassables telles que du verre, des ampoules, etc., ni les détériorations provoquées par une mauvaise utilisation et le non-respect du mode d'emploi. Aucune garantie ne sera due si l'appareil a fait l'objet d'une intervention à titre de réparation ou d'entretien par des personnes non-agrées par nous-mêmes. Cette garantie n'affecte pas les droits légaux des consommateurs sous les lois nationales applicables en vigueur, ni les droits du consommateur face au revendeur résultant du contrat de vente/d'achat. Si votre appareil ne fonctionne plus normalement, veuillez l'adresser, sous emballage solide, à une de nos stations de service après-vente agréées, muni de votre

nom et adresse. Si vous retournez votre appareil pendant la période de garantie, n'oubliez pas de joindre à votre envoi la preuve de garantie (ticket de caisse, facture etc.) certifiée par le vendeur.

Informations à fournir au Service Clientèle

Si une réparation de l'appareil s'avère nécessaire, veuillez contacter notre Service Clientèle, en leur fournissant un résumé détaillé du défaut et le numéro d'article KS ... figurant sur la plaque signalétique de l'appareil (voir schéma). Ces informations nous permettront de traiter votre demande de manière efficace.

Veuillez contacter notre Service Clientèle en cas de problème ou de mauvais fonctionnement de l'appareil. Vous trouverez l'adresse de ce service dans l'appendice de ce manuel.



Fiche technique du produit

Art. no.	KS 9809
Catégorie du produit	Congélateur armoire
Classe d'efficacité énergétique	A+
Consommation d'énergie kWh/an	217
La consommation réelle dépend de l'usage quotidien et l'emplacement de l'appareil	
Capacité du réfrigérateur (litres)	--
Capacité **** - partie congélateur (litres)	160
Dégivrage automatique : partie réfrigérateur / partie congélateur	-- / non
Temps de conservation des aliments en cas de panne, H	15
Capacité de congélation, kg/24 H	12
Classe climatique	N,ST
Plage de température ambiante, °C	16-38°C
Emission de bruit	43 dB(a)
Dimensions (H x L x P) en mm	1440 x 551 x 554
Poids, kg	45,5
Alimentation	Voir plaque signalétique

Vriestkast

Beste klant

Voordat men dit apparaat gebruikt, moet men de volgende instructies goed doorlezen en bewaar dit manual voor latere referentie. Dit apparaat moet alleen gebruikt worden door personen bekend met de gebruiksaanwijzing.

Aansluiting

Dit apparaat mag alleen worden aangesloten op een volgens de wet geïnstalleerd geaard stopcontact. Zorg ervoor dat de op het typeplaatje aangegeven spanning overeenkomt met de netspanning. Dit product komt overeen met de richtlijnen aangegeven op het CE-label.

- Gebruik dit apparaat nooit met een transformer.
- Om vibratie geluiden te voorkomen, zorg dat het snoer geen andere delen van de achterkant van de vriezer aanraakt.

Algemene informatie

- Deze compressor-vriezer unit is ontworpen voor diepvriezen en opslaan van diepgevroren voedsel voor lange periodes, als wel voor het maken van ijsblokjes.
- Koelingsapparaten zijn geclassificeerd in verschillende klimaat klassen. Gebruik het product informatieblad voor de classificatie van deze unit; het informatieblad kan gevonden worden achterin dit manual.
- Wordt dit apparaat op een verkeerde manier gebruikt of worden de veiligheidsregels niet gevolgt, dan kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schades.

Belangrijke veiligheidsaanwijzingen

- Dit apparaat is bestemd voor huishoudelijk of gelijkwaardig gebruik, zoals
 - in kantoren of andere bedrijfsruimtes,
 - in agrarische instellingen,
 - door klanten in hotels, motels enz. en gelijkwaardige etablissementen,
 - in bed-en-ontbijt gasthuizen.
- Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik, evenmin voor gebruik in een catering bedrijf en gelijkwaardige groothandels.
- Het koelingscircuit in dit apparaat bevat het koelvriesmiddel isobutane (R600a), een natuurlijk gas met een hoge level van milieu compatibiliteit, welke brandbaar is. Zorg er daarom voor, dat geen van



de componenten van het koelingscircuit beschadigt worden tijdens het transporteren of installeren van het apparaat. Wanneer er toch schade aan het koelingscircuit ontstaat, moet men het apparaat niet aanzetten of aansluiten op het stroomnet, maar verwijder open vuur en andere bronnen van ontvlaming weg van het koelvries gas; laat de kamer waar het apparaat geplaatst is goed ventileren.

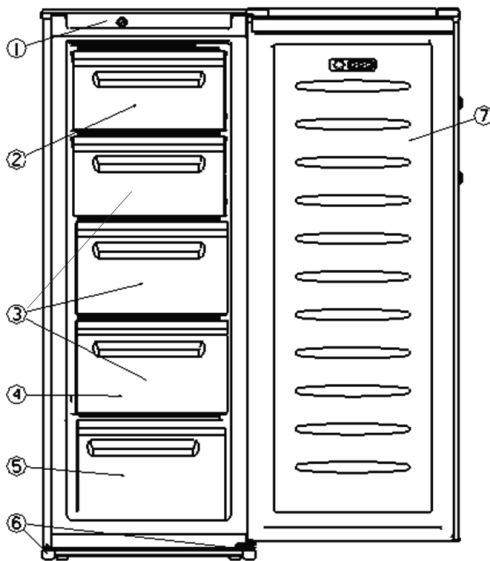
- **Waarschuwing:** Houd ventilatieopeningen, in het apparaat of in de ingebouwde structuur, vrij van versperring. Voldoende ventilatie moet altijd aanwezig zijn.
- **Waarschuwing:** Beschadig nooit het koelingscircuit. Ontsnappend koelvries gas kan beschadigingen aan de ogen veroorzaken; er is ook gevaar voor ontbranding van het gas.
- **Waarschuwing:** Gebruik geen externe middelen (b.v.; verwarming of verwarmingsfan) om het ontdooien te versnellen; volg alleen de methode aangegeven in deze gebruiksaanwijzing.
- **Waarschuwing:** Gebruik geen elektrische apparaten (b.v. ijsmakers) in de voedsel opbergruimte.
- Voordat men het apparaat aansluit op het stroomnet, moet de unit eerst goed gecontroleerd worden op beschadigingen, snoer inbegrepen. In het geval dat men zulke schade vindt, moet men het apparaat niet op het stroomnet aansluiten.
- Dit apparaat is niet ontworpen voor het opbergen van explosieve materialen zoals spuitbussen met een brandbaar drijfgas.
- Wanneer het apparaat verkocht word, en overgegeven wordt aan een derde of wanneer men het apparaat weggooit in een daarvoor geschikte recycle faciliteit, attentie moet gegeven worden aan de aanwezigheid van de isolatie agent 'cyclopentane' en tevens het koelvriesmiddel R600a.
- Om te voldoen aan alle veiligheidsvoorschriften en om gevaar te voorkomen, reparaties en modificaties aan dit apparaat mogen alleen uitgevoerd worden door gemachtigd service personeel, vervangen van

snoer inbegrepen.

- Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen (tenminste 8 jaar oud) en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale bekwaamheden, of gebrek van ervaring en kennis, wanneer deze onder begeleiding zijn of instructies ontvangen hebben over het gebruik van dit apparaat en volledig de gevaren en veiligheidsvoorschriften begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen niet worden toegestaan om schoonmaak of onderhoud werk aan deze apparaten te doen tenzij onder begeleiding.
- Voor regelmatig schoonmaken bevelen wij aan dat men warm water met wat zachte zeep gebruikt. Voor uitvoerige informatie over het schoonmaken van het apparaat, raadpleeg de sectie *Ontdooien en schoonmaken*.
- Om gevaar van persoonlijke ongelukken te voorkomen of schade aan het apparaat, mag dit apparaat alleen vervoerd worden in de originele verpakking.
- **Waarschuwing:** Houdt kinderen weg van inpakmateriaal, daar deze een bron van gevaar zijn b.v. door verstikking.
- Het ijs wat men verwijdt tijdens het ontdooien is niet geschikt voor menselijke consumptie.
- Het snoer moet regelmatig op eventuele beschadiging worden gecontroleerd. Wanneer een beschadiging wordt geconstateerd mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Om gevaar van brand te voorkomen, plaats geen thermoelektrische apparaten boven op de apparaat. Plaats nooit containers met vloeistoffen op de unit: dit om voorkomen dat lekken of ontsnappen van vloeistoffen de elektrische isolatie beschadigd.
- Deze unit is alleen ontworpen voor het opbergen van voedsel.
- Alcoholische dranken mogen alleen opgeborgen worden in gesloten containers en in rechtopstaande positie.
- Plaats geen glazen flessen met carbonaat houdende of andere te vriezen vloeistoffen in de unit: zulke flessen kunnen barsten tijdens het vriezen.
- Om gevaar van voedselvergiftiging te voorkomen, eet geen voedsel waarvan de opbergtijd overschreden is. Ontdooit voedsel mag nooit opnieuw ingevroren worden.
- Leun nooit en plaats geen onnodig gewicht op de rekken, vakken, deur enz.
- Bescherm de binnenkant van de apparaat altijd tegen open vuur en andere vormen van verbranding.
- **Verwijder de stekker uit het stopcontact wanneer**
 - het apparaat niet juist werkt,
 - voor het ontdooien,
 - tijdens het schoonmaken,

- voordat onderhoud of reparatiewerkzaamheden uitgevoerd worden.
- Trek de stekker niet aan het snoer uit het stopcontact, trek aan de stekker zelf.
- Wanneer men de unit voor langere periodes niet gebruikt, bevelen wij aan dat men de deur open houdt.
- Wij hebben het recht om technische modificaties te introduceren.

Beschrijving



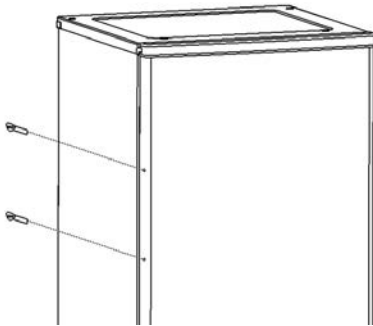
1. Temperatuurcontrole
2. Gescharnierde klep
3. Uittrekbare vriezerlade
4. Ijsblokjes plaat (in de lade)
5. Onderste vriezerlade
6. Verstelbare voet
7. Deur

Voor het eerste gebruik

Zorg ervoor dat de volgende accessoires inbegrepen zijn met dit apparaat:

- 1 deurhendel
- 2 schroeven
- 2 schroefafdekkingen
- 1 scharnieropening afdekking
- 1 ijsblokjes plaat

- Verwijder eerst al het inwendige en uitwendige verpakkingsmateriaal, inclusief de plakband en transport sloten en beschermingsmiddelen.
- Om de deurhendel te installeren, moet men eerst de blinde afdekkingen verwijderen. Maak hierna de hendel vast met de twee schroeven, en pas dan de schroefafdekkingen.



- Zorg dat de vrieskast niet in direct zonlicht geplaatst is, en plaats het nooit naast willekeurig welke andere hittebronnen (verwarming, fornuis enz). Wanneer men dit niet kan voorkomen, moet men een geschikte isolatie plaatsen tussen de hittebron en de unit.
- Deze unit moet niet in een kabinet geïnstalleerd worden, eveneens niet direct onder een hangende kast, boekenplank of gelijkwaardig object.
- In geval van ongelijke vloeren, kunnen de verstelbare voeren gebruikt worden voor compensatie en optimale stabiliteit.

Ventilatie

Zorg voor voldoende ruimte rond de unit zodat de luchtcirculatie rond en achter het apparaat niet gebloeekt worden. (Achterkant en zijkanten 5 cm, top 10 cm.)

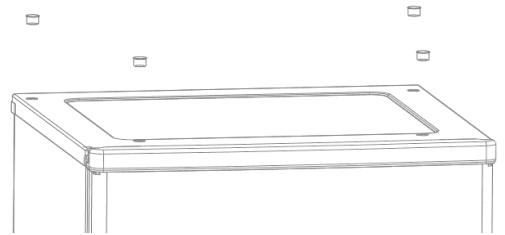
Omkeerbare deur

Wanneer nodig, mag de deur omgedraait worden, d.w.z. van de rechter scharnier (standaard installatie) naar de linker scharnier.

Waarschuwing: Verwijder altijd de unit van het stroomnet voordat men onderhoud of reparatiewerkzaamheden uitvoert.

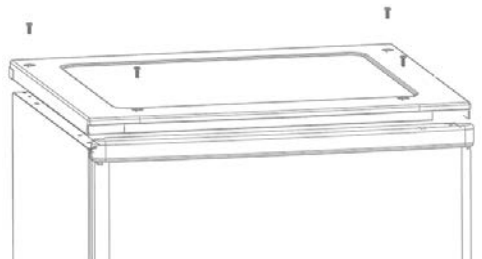
Voordat men de deur omkeert, plaats de unit op de zijkant, ervoor zorgen dat het op een zacht, glad, niet schadelijke ondergrond ligt.

1. Verwijder de schroefafdekkingen.



- Voor plaatsing, bevelen wij aan dat men de unit een klein beetje naar achteren helt. Op deze manier, kunnen de transport rollers gebruikt worden om het naar de daarvoor bestemde plaats te brengen.
- Voordat men het apparaat aansluit op het stroomnet, moet de unit eerst goed gecontroleerd worden op beschadigingen, snoer inbegrepen.
- Maak het apparaat goed schoon zoals aangegeven in de sectie **Ontdoeien en schoonmaken**.
- Wanneer de unit geplaatst is, wacht dan voor ongeveer 30 minuten voordat men het aansluit op het stroomnet.
- Wanneer men de unit meer dan 30° gekantelt heeft tijdens het transporteren, laat het dan voor minstens 4 uren rechtop staan voordat men het op het stroomnet aansluit.
- Wanneer de unit voor de eerste keer is aangezet, zal een lichte geur aanwezig zijn. Hoe dan ook, dit zal verdwijnen nadat het afkoel proces is begonnen.

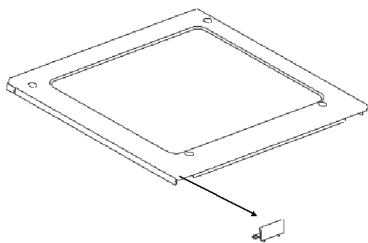
2. Neem er de schroeven uit en til er de topafdekking af.



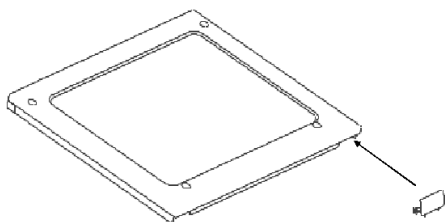
Installatie

- Het apparaat moet geplaatst worden in een goed geventileerde, droge ruimte.
- Het moet gebruikt worden in condities waar de maximale vochtigheid niet hoger is dan 70 %.
- Het product informatieblad achterin dit manueel bevat details voor de omgevingstemperatuur range geschikt voor dit apparaat.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Zorg dat de stekker altijd gemakkelijk uit het stopcontact verwijderd kan worden.

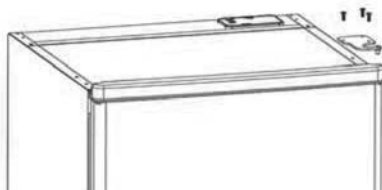
3. Verwijder het smalle paneel van de voorkant van de topafdekking.



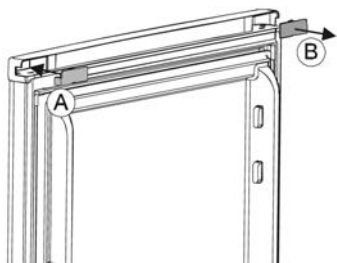
4. Plaats het smalle paneel aan de andere kant van de afdekking.



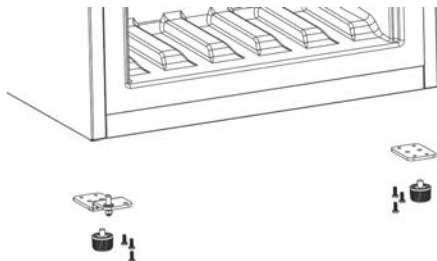
5. Neem er het bovenste scharnier af door de 3 schroeven te verwijderen. Neem er de deur af en plaats deze ook op een zacht, niet schadelijke ondergrond om het te beschermen tegen krassen.



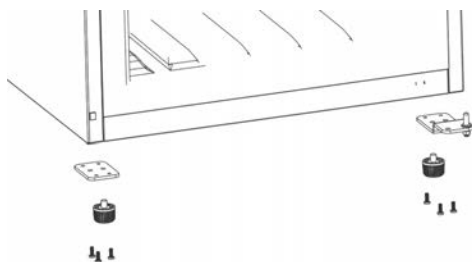
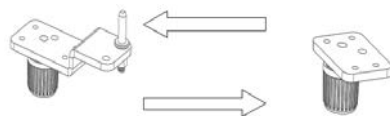
6. Verwijder de scharnierafdekking B van de binnenkant van de deur en installeer de scharnierafdekking A bijgeleverd, in de scharnieropening aan de andere zijde van de deur.



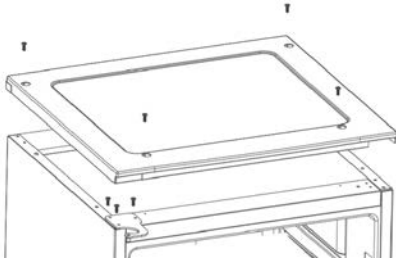
7. Verwijder beide verstelbare voeten en de schroeven welke het onderste scharnier en de voet montage vasthouden.



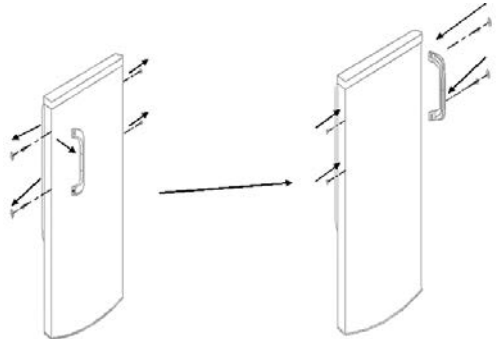
8. Verwijder het onderste scharnier. Schroef de scharnierpin los en plaats het terug in de andere opening in het scharnier. Pas nu het onderste scharnier en de voet montage aan de tegenovergestelde zijdes. Plaats de deur op de onderste scharnierpin.



9. Neem de schroeven uit de top linkerkant van de unit en plaats deze terug aan de top rechterkant. Draai het bovenste scharnier 180° rond. Schroef de scharnierpin los en plaats het in de andere opening van het scharnier. Pas de scharnierpin in de overeenkomende opening van de deur en draai de schroeven vast om het bovenste scharnier vast te zetten op de huizing. Plaats de topafdekking terug en maak het vast door de schroeven aan te draaien. Hierna, plaats de schroefafdekkingen terug.



10. Verander nu de positie van de deurhendel:
 Neem er de schroefafdekkingen af, verwijder de schroeven en neem er de hendel af.
 Verwijder de blinde afdekkingen aan de zijkant van de deur en plaats de hendel terug in de nieuwe positie.
 Plaats de blinde afdekkingen terug aan de andere zijde.

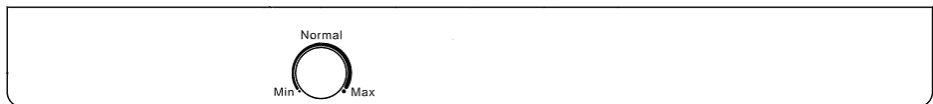


11. Zet de unit terug in de gewenste positie en wacht voor ongeveer twee uur voordat men het op het stroomnet aansluit.

Temperatuurcontrole

Deze unit is geactiveerd door het aan te sluiten op het stroomnet.

De temperatuur in de koelkast kan versteld worden met gebruik van de temperatuurcontrole. De temperatuur in de kast kan versteld worden met de temperatuurcontrole. Wij bevelen aan dat men de temperatuurcontrole eerst in positie **Normal** zet. Na een bepaalde tijd, moet men de echte temperatuur controleren met een thermometer, en deze verstellen wanneer dit nodig is. Draai de temperatuurcontrole rechtsom om deze te verlagen, terwijl men het linksom zal verhogen.



Na een stroomonderbreking, of wanneer de unit opzettelijk uitgeschakeld is, kan het 3 tot 5 minuten duren voordat men de unit weer kan aanzetten.

Vriezerdeur

Om ervoor te zorgen dat bevroren voedsel niet voortijdig ontdooit, moet men de deur van het vrieskast altijd gesloten houden. Dit zal ook onnodige opbouw van ijs en vorst voorkomen. Zorg er daarom voor, dat men de deur alleen voor korte tijd opent, genoeg om voedsel in het vrieskast te plaatsen of te verwijderen.

Vriezen en opbergen van voedsel

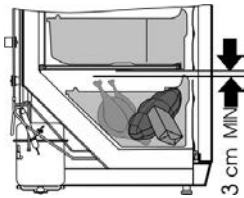
- De temperatuur in de vrieskast hangen grotendeels af van de omgevende temperatuur, the temperatuurcontrole zetting en de hoeveelheid op te bergen voedsel.
- Het vrieskast is ontworpen voor het diepvriezen, het opslaan van bevroren voedsel voor lange periodes, en voor het maken van ijsblokjes.
- Om extra voordeel te verkrijgen van de maximale capaciteit

van de vrieskast, mogen de lades verwijderd worden. (**Let op dat de bovenste lade niet verwijderd kan worden**).

- Om te zorgen dat de voedzame elementen zoals vitamines niet verloren gaan, moet men vers voedsel zo snel als mogelijk geheel invriezen. En daarom moet men het te bereiden voedsel in de snelvrieslades plaatsen, netjes uitgespreid in één of twee rijen.
- Voorkom contact met voedsel wat al bevroren is.
- **Waarschuwing:** Overschrijd nooit de dagelijkse maximale vriescapaciteit. Het product informatieblad achterin dit manueel bevat details voor de maximale dagelijkse vriescapaciteit.
- Zet de temperatuurcontrole naar de maximale stand om het vriesproces te versnellen. Na 24 uren, wanneer het voedsel goed bevroren is, kan men de temperatuurcontrole teruggezet worden naar de originele positie.







Waarschuwing:

- Om voor voldoende distributie van koude lucht te zorgen, houdt een minimum afstand van 2.5 cm tussen de verdampersopbouw en de plaat met het te vriezen voedsel.
- De vriestijd kan verkort worden door het voedsel in kleine porties te verdelen.
- Geschikte verpakkingsmaterialen voor gevroren voedsel zijn doorzichtig (d.w.z. niet gekleurd) plastic folie of zakken of aluminium folie. Het verpakkingsmateriaal moet goed gelucht en gecontroleerd worden voor luchtdichtheid voor het vriezen van het voedsel. Wij bevelen aan dat men een label plaatst op ieder item in de vriezer met alle belangrijke informatie zoals soort van voedsel, datum van invriezen en houdbaarheidsdatum.
- Probeer nooit carboonaat houdende dranken, warm voedsel of welke vloeistof dan ook in flessen in te vriezen.



Houdbaarheidsdatum voor gevroren voedsel is aangegeven (in maanden) in de tabel hieronder.

Overschrijd deze opbergtijden niet. Volg altijd de informatie verschaft door de fabrikant van dat bepaalde product.

		
2 · 6	4 · 8	8 · 12
		

- In het geval dat men de unit uitschakeld voor een langere periode (b.v. tijdens een stroomstoring), moet men de deur gesloten houden; dit zal helpen met het handhaven van de laagst mogelijke temperatuur in de vrieskast. De maximale veilige opbergtijd in dit geval in 12 uren.
- Echter, het moet gezegd worden dat de normale opbergtijden verkort zullen worden met een verhoogde binnentemperatuur.

Maken van ijsblokjes

Een speciaal ijsblokjes bakje is bijgeleverd voor het maken van ijsblokjes. Vul het bakje $\frac{3}{4}$ vol met drinkwater en plaats het in het vriezer compartiment. De ijsblokjes zijn gemakkelijk te verwijderen van het bakje wanneer men het voor 5 minuten op kamertemperatuur laat staan.

Ontdooien en schoonmaken

Na een bepaalde periode van gebruik en afhankelijk van verschillende factoren (b.v. hoe vaak men de deur opend), zal een laag ijs vormen op de verdampers aanwezig onder de lades en op de voorkant van de lades zelf. Wanneer het opgebouwde ijs een dikte bereikt heeft van 3 tot 5 mm, moet de

unit ontdooit worden.

De opbouw van ijs zal het stroomgebruik van het apparaat verhogen.

- Wanneer men de unit ontdooit, verwijder dan de stekker uit het stopcontact.
- Verwijder alle etenswaren uit het compartiment en bewaar deze op een koele plaats, bijvoorbeeld samen met vooraf ingevroren koelelementen in een plastic container. Let op dat, zelfs de kleinste verhoging in temperatuur, de opbergtijd van het voedsel zal verkort worden en moet zo snel mogelijk gebruikt worden.
- Om het ontdooien te versnellen, plaats één of meerdere containers met heet (maar niet kokend) water in de vriezeruimte en sluit de deur.
- Giet geen water over of in de unit.
- **Waarschuwing:** gebruik geen externe middelen (b.v. verwarming of verwarmingsfan) om het ontdooien te versnellen.
- Voor regelmatig schoonmaken bevelen wij aan dat men warm water met wat zachte zeep gebruikt. Alle hulpstukken moeten apart schoongemaakt worden met zeepwater. Plaats nooit in de vaatwasmachine.
- Gebruik geen schurende of harde schoonmaakmiddelen of schoonmaakmiddelen die alcohol bevatten.
- Na het schoonmaken, spoel alle oppervlakken goed af met schoon water voordat men deze geheel afdroogt. Wanneer men de stekker weer in het stopcontact stopt moet men ervoor zorgen dat men **droge handen** heeft.
- Draai de temperatuurcontrole naar de maximale stand. Na 24 uur, kan de temperatuurcontrole naar de originele stand teruggezet worden.
- Pas op dat men niet het waarderingsplaatje in de kast beschadigd of verwijderd tijdens het schoonmaken.
- Om energie te besparen, moeten de compressor en de condensor (aan de achterkant) voorzichtig tenminste twee keer per jaar schoongemaakt worden met een borstel en een stofzuiger.

Tips voor energiebesparing

- Het apparaat moet geplaatst worden in een goed geventileerde, droge ruimte.
- Zorg dat de vrieskast niet in direct zonlicht geplaatst is, en plaats het nooit naast willekeurig welke andere hittebronnen (verwarming, fornuis enz). Wanneer men dit niet kan voorkomen, moet men een geschikte insulatie plaatsen tussen de hittebron en de unit.
- Bedek de ventilatieopeningen en roosters niet en zorg voor voldoende luchtcirculatie aan de achterkant van het apparaat.
- De compressor (aan de achterkant) moet regelmatig schoongemaakt worden. Opgeschoopt stof veroorzaakt een toename van het energieverbruik.
- Laat warm voedsel eerst afkoelen voordat het opgeborgen wordt.
- Om overmatige ijsvorming te voorkomen, de deur van de vriezer niet te lang open laten bij het plaatsen of uithalen van etenswaren.
- Veelvuldig ontdooien help om energie te besparen. Voor gedetailleerde informatie over het schoonmaken van het

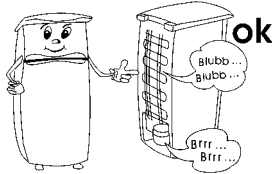
apparaat, graag de paragraaf *Ontdooien en schoonmaken* raadplegen.

- Stel geen temperatuur in die lager is dan nodig. Voor gedetailleerde informatie over temperatuurstellingen, graag de paragraaf *Temperatuur controle raadplegen*.

Probleemoplosser

Bepaalde typische geluiden kunnen gehoord worden wanneer het apparaat aangezet is. Deze geluiden zijn:

- veroorzaakt door de elektrische motor in de compressor opbouw; tijdens het opstarten van de compressor, zal de geluidslevel voor korte tijd



vermeerderen.

- veroorzaakt door de koelvloeistof welke door het circuit stroomt.

De volgende tabel geeft een lijst van mogelijke defecten aan, met mogelijke oorzaken en oplossingen. In geval van een gebruiksprobleem, controleer eerst of men een oplossing kan vinden met gebruik van de tabel. Wanneer het probleem aanhoudt, verwijder het apparaat van het stroomnet en contact onze Klantenservice Afdeling.

Probleem	Mogelijke oorzaak en oplossing
Het apparaat werkt niet.	<ul style="list-style-type: none"> • Er is een stroomstoring • De hoofdzekering is doorgeslagen. • De temperatuurcontrole is gezet op '0'. • De zekering in het stopcontact (wanneer aanwezig) is doorgeslagen. Dit kan gecontroleerd worden door een ander elektrisch apparaat op het stopcontact aan te sluiten om te zien of het werkt.
De temperatuur in het compartiment en is niet laag genoeg.	<ul style="list-style-type: none"> • Het kabinet is overbeladen. • De deuren zijn niet goed gesloten. • Er is teveel stof op de condensator. • Onvoldoende ventilatie: de unit is te dicht bij de muur of een ander voorwerp of bouwsel. • De temperatuurstand is te laag.
Het normale gebruiksgeluid verandert of word luider.	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer voor juiste plaatsing (ongelijke vloer). • Worden voorwerpen naast de werkende koelingsunit beïnvloed (b.v. veroorzaakt door vibratie?) • Zijn er andere voorwerpen boven op de unit welke kunnen vibreren?

Transporteren van het apparaat

Om schade tijdens transporteren te voorkomen, zorg dat alle accessoires en componenten in en rond het apparaat goed vastgemaakt zijn.

De unit moet alleen rechtop getransporteerd worden; Kantel niet meer dan 30°.

Wanneer men de unit geplaatst heeft, moet men ongeveer 30 minuten wachten voordat men het aansluit op het stroomnet. Wanneer de unit meer dan 30° gekanteld is tijdens het transporteren, laat de unit rechtop staan voor minstens 4 uren voordat het op het stroomnet is aangesloten.

Weggoien



Dit apparaat is gemaakt van recycleerbaar materiaal. Nadat men de stekker uit het stopcontact verwijderd, moet men de unit voor het weggoien onbruikbaar maken door het snoer geheel te verwijderen voordat men het apparaat weggooit in de daarvoor speciaal bestemde collectiepunten in overeenkomst met de plaatstelijke wet. Het koelvries gas en de chemische agent in het isolatie schuim moeten weggegooid worden door

een bevoegd agentschap. Pas heel goed op dat men het koelingscircuit niet beschadigd voordat de unit is overgegeven voor het weggooien.

Garantieverklaring

Voor dit apparaat geldt een garantie van twee jaar na de aankoopdatum voor materiaal- en fabrieksfouten. Uitgesloten van garantie is schade die ontstaan is door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, normale slijtage en zeer breekbare onderdelen als glaskannen etc. Deze garantieverklaring heeft geen invloed op uw wettelijke rechten, en ook niet op uw legale rechten welke men heeft als een consument onder de toepasselijke nationale wetgeving welke de aankoop van goederen beheerst. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons bevoegde instellingen.

Informatie nodig bij Klantenservice

Wanneer reparaties aan het apparaat nodig worden, neem dan contact op met onze Klantenservice, verschaf een goede omschrijving over het defect en het artikelnummer KS ... op de waarderingsplaat van het apparaat (zie plaatje). Deze informatie zal ons helpen met het efficiënt behandelen van het verzoek.

In geval van een defect of ander probleem, neem contact op met de Klantenservice Afdeling. Het adres kan gevonden worden in het aanhangsel van dit manuaal.



Product informatie blad

Art. no.	KS 9809
Product categorie	Vrieskast
Energie efficiency classificatie	A+
Energie gebruik in kWh/jaar	217
De eigenlijke consumptie hangt af van het gebruikspatroon en de locatie van het apparaat	
Bruikbare koelkast capaciteit (liters)	--
Bruikbare capaciteit *** - Vriezer unit (liters)	160
Vrostvrije : Koelkast unit / Vriezer unit	-- / nee
Veilige opbergtijd in geval van een defect, uren	15
Vries capaciteit, kg/24h	12
Klimaat classificatie	N,ST
Omgevende temperatuur bereik, °C	16-38°C
Geluids emissie	43 dB(a)
Afmeting (H x W x D) in mm	1440 x 551 x 554
Gewicht, kg	45.5
Elektrische specificaties	Zie waarderingsplaat

Congelador vertical

Estimado Cliente,

Antes de utilizar el aparato, lea atentamente estas instrucciones y conserve este manual para cualquier consulta posterior. El aparato sólo debe ser usado por personas que se han familiarizado con estas instrucciones.

Conexión a la red eléctrica

Debe conectar este aparato solamente a una toma de tierra instalada según las normas en vigor. Asegúrese de que la tensión de la red coincide con la tensión indicada en la placa de características. Este producto cumple con las directivas obligatorias que acompañan el etiquetado de la CEE.

- No utilice el aparato con un transformador.
- Para evitar el sonido de vibraciones, compruebe que el cable eléctrico no toca ninguna pieza de la parte posterior del congelador.

Información

- Este congelador-compresor está diseñado para ultracongelar y conservar a largo plazo los alimentos ultracongelados, y también para hacer cubitos de hielo.
- Los congeladores se clasifican en distintas clases climáticas. Consulte la hoja de características de este producto, donde se incluye la clasificación de este aparato; la hoja de características está al final de este manual de instrucciones.
- No se acepta responsabilidad alguna si hay averías a consecuencia del uso incorrecto del aparato o si estas instrucciones no han sido observadas debidamente.

Instrucciones importantes de seguridad

- Este aparato ha sido diseñado para el uso doméstico u otra aplicación similar, por ejemplo en
 - oficinas y otros puntos comerciales,
 - zonas agrícolas,
 - hoteles, pensiones, etc. y establecimientos similares
 - casas rurales.
- Este aparato no se debe utilizar para el uso comercial, no se debe utilizar en restauración ni otro servicio mayorista.
- El circuito de refrigeración del aparato contiene el refrigerante isobutano (R600a), un gas natural de alta compatibilidad medioambiental, que sin embargo es un gas combustible. Por ello, deberá



asegurarse de que ninguno de los componentes del circuito de refrigeración resulta dañado durante el transporte y la instalación del aparato. Si el circuito de refrigeración resulta dañado, no encienda ni conecte el aparato a la red eléctrica, y aleje cualquier fuente de llamas o de ignición del entorno del gas refrigerante; después ventile sobradamente la habitación donde está el aparato.

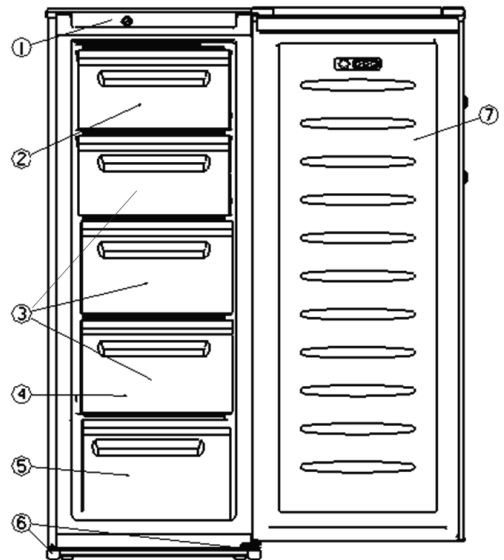
- **Advertencia:** Mantenga los orificios de ventilación, del interior del aparato o de la estructura incorporada, libres de obstrucciones. Debe asegurarse suficiente ventilación en todo momento.
- **Advertencia:** No dañe el circuito de refrigeración. Cualquier fuga de refrigerante podría dañar los ojos; también existe peligro de que se produzca la combustión del gas.
- **Advertencia:** No utilice ningún aparato externo (por ejemplo radiadores o radiadores de aire) para acelerar el proceso de descongelación; siga únicamente los métodos recomendados en este manual.
- **Advertencia:** No utilizar ningún otro aparato eléctrico (por ejemplo un fabricante de cubitos de hielo) dentro del congelador a menos que este manual indique que está permitido.
- Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, este debe ser examinado con detalle para detectar cualquier desperfecto durante el transporte, incluido el cable eléctrico. Si se detecta algún desperfecto, no conecte el aparato a la red eléctrica.
- Este aparato no ha sido diseñado para conservar sustancias explosivas como una lata de aerosol con gas propelente inflamable.
- Si el aparato se vende, se entrega a un tercero o se desecha en un punto de reciclaje apropiado, debe advertirse de la presencia de la sustancia aislante 'ciclopentano' C₅H₁₀ y del refrigerante R600a.
- Para cumplir con las normas de seguridad y evitar peligros, cualquier reparación o modificación del aparato debe ser realizada por personal del servicio

técnico autorizado, incluida la sustitución del cable eléctrico.

- Este aparato podrá ser utilizado por niños (mayores de 8 años) y personas con reducidas facultades físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia ni conocimiento del producto, siempre que hayan recibido la supervisión o instrucciones referentes al uso del aparato y entiendan por completo el peligro y las precauciones de seguridad.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- No se debe permitir que los niños realicen ningún trabajo de limpieza o mantenimiento del aparato a menos que estén bajo vigilancia.
- Para la limpieza regular del frigorífico recomendamos el uso de agua templada con un detergente suave. Los accesorios se deben limpiar por separado con agua y jabón. No los introduzca en el lavavajillas.
- Para evitar el riesgo de accidentes personales o de averías en el aparato, este solo debe ser transportado con el embalaje original. Para desembalar e instalar el aparato, son necesarias 2 personas.
- **Precaución:** Mantenga a los niños alejados del material de embalaje, porque podría ser peligroso, existe el peligro de asfixia.
- El hielo obtenido del aparato durante la descongelación no es adecuado para el consumo humano.
- El cable eléctrico debería examinarse con regularidad para detectar si ha resultado dañado. Si descubriera que está dañado, no debe utilizar el aparato.
- Para evitar el riesgo de incendio, no coloque ningún aparato termoeléctrico sobre el congelador. No colocar recipientes con líquido sobre el aparato: es importante evitar derramar o verter cualquier líquido que podría dañar el aislamiento eléctrico.
- Este aparato ha sido diseñado solo para conservar alimentos.
- Las sustancias alcohólicas se pueden conservar solo cuando están correctamente envasadas en recipientes cerrados y en posición vertical.
- No almacene ninguna botella de cristal con bebidas carbonatadas u otro líquido congelable en el aparato: estas botellas pueden explotar durante el proceso de congelación.
- Para evitar el riesgo de intoxicación, no consuma alimentos después de la fecha de caducidad indicada. Los alimentos descongelados **no** se pueden congelar por segunda vez.
- No se apoye ni coloque excesivo peso sobre las estanterías, los compartimentos, la puerta, etc.
- Proteja siempre el interior del congelador de cualquier llama o fuente de ignición.
- **Desenchufe el cable eléctrico de la toma de pared**
- en caso de funcionamiento defectuoso,

- antes de descongelar el aparato,
- durante su limpieza.
- antes de realizar el mantenimiento o reparación del aparato.
- Cuando se desenchufa la clavija de la pared, nunca tirar del cable de alimentación.
- Si el aparato no se utiliza durante un largo periodo de tiempo, recomendamos mantener la puerta abierta.
- Nos reservamos el derecho de incorporar modificaciones técnicas.

Descripción



1. Control de temperatura
2. Aleta con bisagra
3. Cajón extraíble del congelador
4. Bandeja para cubitos de hielo (en el interior del cajón)
5. Cajón inferior del congelador
6. Pies ajustables
7. Puerta

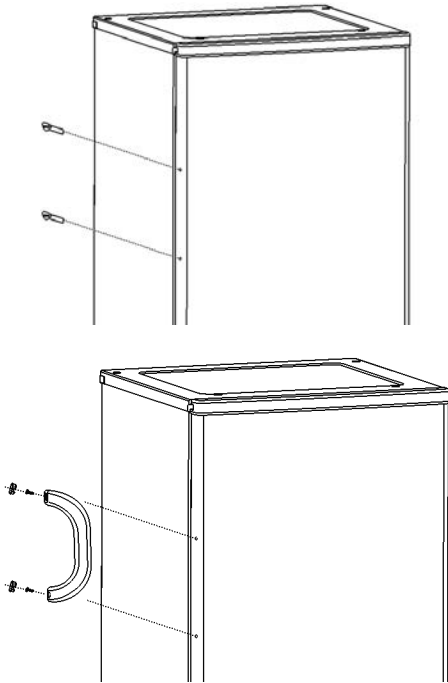
Puesta en marcha

Compruebe que los siguientes accesorios se han incluido con el aparato:

- 1 mango de la puerta
- 2 tornillos
- 2 tapas de tornillos
- 1 tapa para la apertura de la bisagra
- 1 bandeja para cubitos de hielo

- Retire por completo cualquier material de embalaje del exterior y el interior del aparato, también las cintas adhesivas y cualquier bloqueo para el transporte o protección del aparato.

- Para instalar el mango de la puerta, primero deberá retirar las dos cubiertas ciegas. Después deberá instalar el mango con los dos tornillos, y finalmente colocar las tapas de los tornillos.



- Para colocarlo correctamente, recomendamos que incline el aparato ligeramente hacia atrás. De este modo, podrá utilizar las ruedas de transporte del aparato y trasladarlo hasta el lugar deseado.
- Antes de conectar a la red eléctrica, el aparato debe ser examinado detenidamente por si hubiera resultado dañado durante el transporte, incluido el cable eléctrico.
- Limpie el aparato siguiendo las instrucciones de la sección **Descongelación y limpieza** incluida a continuación.
- Después de colocar el aparato, deberá esperar aproximadamente 30 minutos antes de conectarlo a la red eléctrica.
- Si el aparato se ha inclinado más de 30° durante el transporte, deberá mantenerlo en posición vertical durante al menos 4 horas antes de conectarlo a la red eléctrica.
- Al encender el aparato por primera vez, se percibirá un ligero olor. Este olor desaparecerá cuando el proceso de enfriamiento haya comenzado.

Instalación

- El aparato se debe situar en una habitación seca y bien ventilada.
- Se debe poner en funcionamiento en lugares con humedad relativa inferior al 70 %.

- La hoja de características de este producto incluida al final de este manual incluye información sobre el rango permitido de temperatura ambiente para este aparato.
- No utilizar el aparato en el exterior.
- Asegúrese de que la clavija del cable es accesible y se puede desenchufar de la toma eléctrica en cualquier momento.
- No exponga el congelador a la luz directa del sol, y no lo coloque cerca de ninguna fuente de calor (radiadores, cocinas, etc). En caso de que estas condiciones no se puedan evitar, deberá instalarse un aislamiento adecuado entre la fuente de calor y el aparato.
- Este aparato no se debe instalar dentro de un armario, y tampoco directamente bajo un armario, estantería u objeto similar enganchado en la pared.
- Si existe un suelo irregular, los pies ajustables del aparato se pueden utilizar para compensar las irregularidades y asegurar una estabilidad óptima.

Ventilación

Asegúrese de que existe suficiente espacio alrededor del aparato para garantizar la circulación de aire por detrás y alrededor del aparato. (Parte posterior y laterales 5 cm, parte superior 10 cm.)

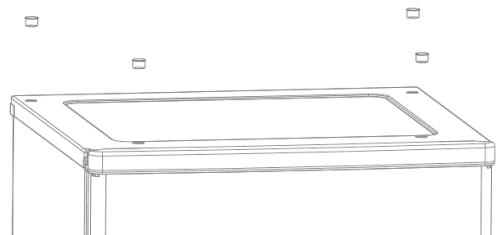
Puerta reversible

En caso de que sea necesario, se puede invertir la dirección de apertura de la puerta, las bisagras se pueden cambiar del lado derecho (instalación de fábrica) al izquierdo.

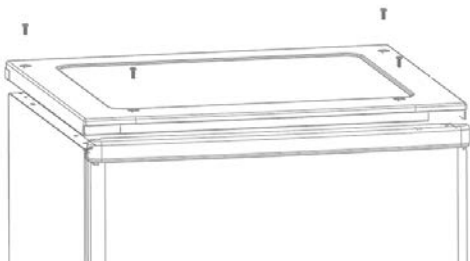
Advertencia: Desenchufe siempre el aparato de la red eléctrica antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o reparación.

Antes de invertir la dirección de apertura de la puerta, deberá apoyar el aparato sobre un lado, apoyándolo sobre una superficie blanda, lisa y que no dañe el aparato.

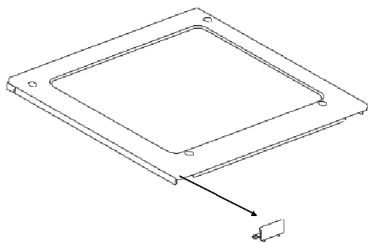
1. Retire las tapas de los tornillos.



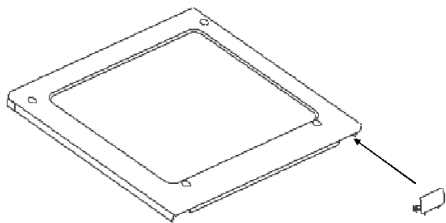
2. Extraiga los tornillos y levante la tapa superior.



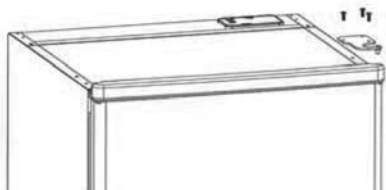
3. Extraiga el panel pequeño de la parte delantera de la cubierta superior.



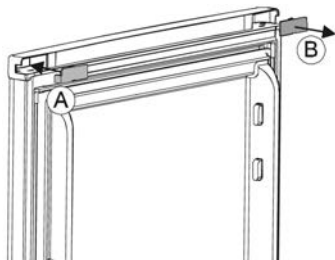
4. Vuelva a colocar el panel pequeño en el otro lado de la cubierta.



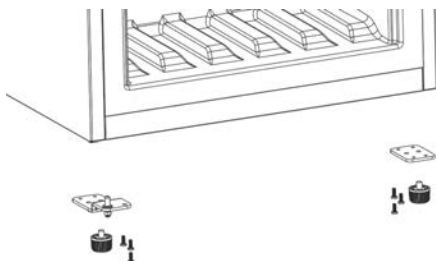
5. Desmonte la bisagra superior extrayendo los 3 tornillos. Retire la puerta y colóquela sobre una superficie blanda, lisa y que no dañe esta pieza del aparato.



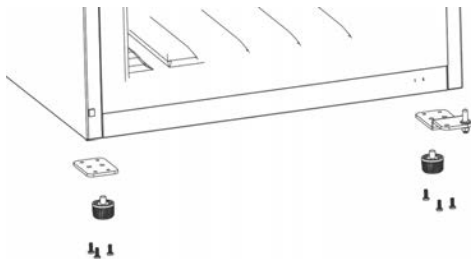
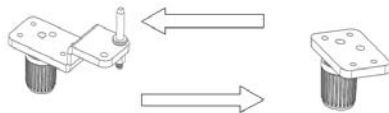
6. Retire la cubierta B de la bisagra de la parte interior de la puerta e instale la cubierta A de la bisagra en la apertura para la bisagra situada en el lado opuesto de la puerta.



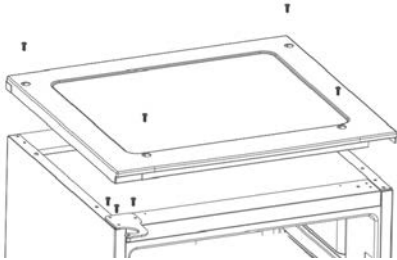
7. Extraiga los dos pies ajustables y los tornillos que sujetan la bisagra inferior y la pieza de los pies.



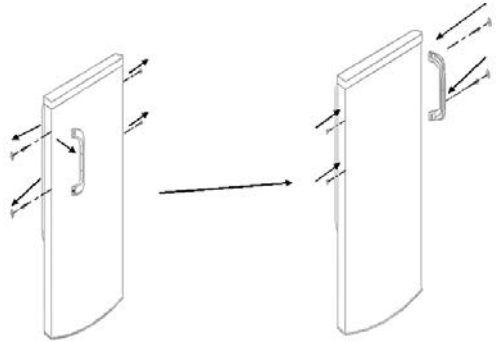
8. Retire la bisagra inferior. Desmonte el eje de la bisagra y vuelva a colocarlo en la otra apertura de la bisagra. Ahora coloque la bisagra inferior y la pieza del pie en el lado contrario correspondiente. Instale los dos pies ajustables. Vuelva a colocar la puerta en el eje de la bisagra inferior.



9. Extraiga los tornillos de la parte superior izquierda del aparato y vuelva a colocarlos en la parte superior derecha. Gire la bisagra superior 180°. Desmonte el eje de la bisagra y vuelva a colocarlo en la otra apertura de la bisagra. Instale el eje de la bisagra en el orificio correspondiente de la puerta y ajuste los tornillos para sujetar la bisagra superior a la carcasa. Vuelva a colocar la tapa superior y deberá fijarla ajustando los tornillos de sujeción. Finalmente, vuelva a colocar las tapas de los tornillos.



10. Ahora puede cambiar la posición del mango de la puerta: Retire las tapas de los tornillos, extraiga los tornillos y por último el mango. Retire las cubiertas ciegas del otro lado de la puerta y coloque el mango en la nueva posición. Vuelva a colocar las tapas ciegas en el otro lado.

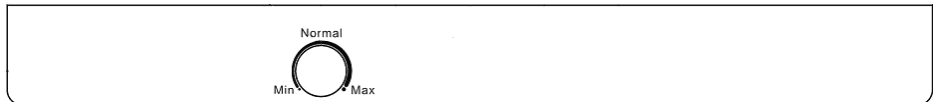


11. Vuelva a colocar el aparato en la posición deseada y espere aproximadamente dos horas antes de conectarlo a la red eléctrica.

Control de la temperatura

El aparato se activa al conectarlo a la red eléctrica.

La temperatura del compartimento principal del congelador se puede regular mediante el control de temperatura. La temperatura del compartimento principal se puede ajustar usando el control de temperatura. Recomendamos ajustar el control de temperatura primero en la posición **Normal**. Después de un breve intervalo de tiempo, deberá comprobarse la temperatura real con un termómetro, y ajustar la temperatura si fuera necesario. Girando el control de temperatura en sentido de las agujas del reloj se disminuirá la temperatura, y girando en sentido contrario a las agujas del reloj se incrementará.



Después de una interrupción en el suministro eléctrico, o si se ha apagado el aparato intencionadamente, podría tardar de 3 a 5 minutos antes de encenderse de nuevo.

Puerta del congelador

Para evitar que los alimentos congelados se descongelen prematuramente, la puerta del congelador debe permanecer cerrada en todo momento. De este modo, también se evitará la formación excesiva de hielo y escarcha. Por ello, la puerta solo se deberá abrir brevemente para introducir o extraer los alimentos.

Congelación y conservación de alimentos

- La temperatura en el interior del congelador depende principalmente de la temperatura ambiente, la posición del control de temperatura y la cantidad de alimentos conservados
- Este congelador está diseñado para ultracongelar y conservar a largo plazo los alimentos ultracongelados, y

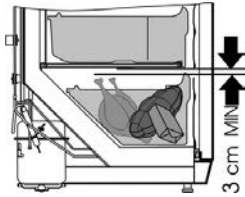
también para hacer cubitos de hielo.

- Para aprovechar la capacidad máxima del aparato, se pueden extraer los cajones. (**No obstante, el cajón superior no se puede extraer.**)
- Para garantizar la conservación de las sustancias nutritivas, como las vitaminas, recomendamos congelar los alimentos frescos lo más rápidamente posible. Para ello, los alimentos preparados se deben introducir en el congelador, debidamente separados en una o dos filas.
- Evite el contacto con alimentos que ya estén congelados.
- **Precaución:** No exceda la capacidad diaria máxima de congelación. La hoja de características del producto al final de este manual, contiene información sobre la capacidad diaria máxima de congelación.
- Para acelerar el proceso de congelación, el control de

temperatura se debe ajustar al nivel máximo. Después de 24 horas, cuando los alimentos estén debidamente congelados, el control de temperatura se podrá volver a colocar en la posición original.

Precaución:

- Para garantizar la distribución suficiente de aire frío, deberá mantener una distancia mínima de 2,5 cm entre el vaporizador y la bandeja con los alimentos a congelar.
- Los tiempos de congelación podrán disminuir dividiendo los alimentos en porciones inferiores.
- Los materiales de los envases adecuados para los alimentos congelados son film de plástico transparente (sin color) o bolsas de plástico transparente o papel de aluminio. Los materiales de los envases deben estar bien ventilados antes de su utilización y después deberá comprobarse su hermetismo antes de congelar los alimentos. Recomendamos que incluya una etiqueta en cada alimento conservado donde indique el tipo de alimento, la fecha de congelación y la fecha de caducidad.
- No intente congelar bebidas carbonatadas, alimentos calientes y tampoco líquidos embotellados.



Las fechas de caducidad para los alimentos congelados se indican (en meses) en la siguiente tabla. No exceda estos periodos de conservación. Respete siempre la información facilitada por el fabricante del producto en cuestión.

2 · 6	4 · 8	8 · 12

- Si el aparato va a permanecer apagado durante un largo periodo de tiempo (por ejemplo cuando se produce un corte en el suministro eléctrico), deberá mantener la puerta cerrada; de este modo se podrá mantener la temperatura más baja posible en el interior del aparato. El tiempo máximo de conservación de alimentos en estas circunstancias son 12 horas.
- No obstante, recuerde que el tiempo normal de conservación de alimentos disminuirá cuando la temperatura interna del aparato aumente.

Hacer cubitos de hielo

Se incluye una bandeja especial para hacer cubitos de hielo. Llene la bandeja de agua potable hasta $\frac{3}{4}$ de su capacidad total e introdúzcala en el congelador. Los cubitos de hielo se pueden extraer con facilidad de la bandeja si ésta se mantiene

a temperatura ambiente durante 5 minutos.

Descongelación y limpieza

Después de cierto periodo de funcionamiento y en función de varios factores (por ejemplo la frecuencia con la que se abre la puerta), se formará una capa de hielo en los evaporadores situados debajo de los cajones y en la parte delantera de los cajones. Cuando la capa de hielo alcance un grosor de 3 a 5 mm, el aparato debe ser descongelado.

La formación de hielo incrementa el consumo eléctrico del aparato.

- Para descongelar el aparato, deberá desenchufar el cable eléctrico de la toma de la pared.
- Extraiga todos los alimentos del compartimento y consérvelos en un lugar fresco, junto con los envases de hielo dentro de un recipiente de plástico. Tenga en cuenta que, cualquier pequeño incremento en la temperatura reducirá el tiempo de conservación y los alimentos deberán consumirse lo antes posible.
- Para acelerar la descongelación, introduzca uno o varios recipientes con agua caliente (no hirviendo) en el interior del congelador y cierre la puerta.
- No vierta agua sobre el frigorífico ni en el interior del mismo.
- Advertencia:** no utilice ningún aparato externo ni otros medios (radiadores o radiadores de aire) para acelerar el proceso de descongelación.
- Para la limpieza regular del frigorífico recomendamos el uso de agua templada con un detergente suave. Los accesorios se deben limpiar por separado con agua y jabón. No los introduzca en el lavavajillas.
- No utilice productos ni sustancias abrasivas para la limpieza y tampoco líquidos limpiadores con alcohol.
- Después de la limpieza, deberá limpiar todas las superficies con agua limpia y secarlas por completo. Antes de volver a conectar el cable eléctrico, compruebe que sus **manos están secas**.
- Sitúe el control de temperatura en el máximo. Después de 24 horas, puede volver a colocar el control de temperatura en su posición original.
- Tenga cuidado de no retirar ni dañar la placa de características del interior del frigorífico durante la limpieza.
- Para ahorrar energía, el condensador y el compresor (situado en la parte posterior) se deben limpiar con cuidado al menos dos veces al año utilizando un cepillo o una aspiradora.

Consejos para ahorrar energía

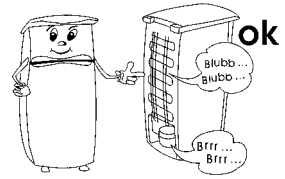
- El aparato se debe situar en una habitación seca y bien ventilada.
- No exponga el congelador a la luz directa del sol, y no lo coloque cerca de ninguna fuente de calor (radiadores, cocinas, etc). En caso de que estas condiciones no se puedan evitar, deberá instalarse un aislamiento adecuado entre la fuente de calor y el aparato.
- No cubra los orificios y rejillas de ventilación, y asegúrese de que hay suficiente circulación de aire detrás del aparato.
- El compresor (en la parte posterior) se debe limpiar con regularidad. La acumulación de polvo provoca un incremento del consumo energético.

- Los alimentos calientes se deben enfriar previamente antes de introducirlos en el congelador.
- Para evitar una excesiva acumulación de hielo, no deje la puerta del congelador abierta durante demasiado tiempo en el momento de introducir o extraer alimentos.
- La descongelación frecuente del aparato ayuda a ahorrar energía. La información detallada sobre la limpieza del aparato se incluye en la sección *Descongelación y limpieza*.
- No seleccione un ajuste de temperatura inferior al necesario. La información detallada sobre el ajuste de temperatura se incluye en la sección *Control de la temperatura*.

Resolución de problemas

Cuando el aparato esté encendido se escucharán ciertos sonidos típicos. Estos sonidos son:

- producidos por el motor eléctrico en el interior del compresor; cuando el compresor esté funcionando el nivel del sonido será ligeramente superior durante un periodo de tiempo.
- producidos por el flujo del agente refrigerante a través del circuito.



La siguiente tabla incluye los posibles fallos en el funcionamiento, las causas probables y las soluciones. Si se presenta un fallo en el funcionamiento, compruebe primero si puede solucionarlo usando esta tabla. Si el problema persiste, desconecte el aparato de la red eléctrica y póngase en contacto con el Departamento de Servicio Técnico.

Problema	Causa posible y solución
El aparato no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> • No hay suministro eléctrico • El fusible principal se ha fundido. • El control de temperatura está en la posición ,0'. • El fusible de la toma de la pared (si existe) está fundido. Esto se puede comprobar conectando otro aparato eléctrico en la misma toma y verificando que funciona.
La temperatura del interior no es suficientemente baja.	<ul style="list-style-type: none"> • El aparato está sobrecargado. • Las puertas no están correctamente cerradas. • Hay demasiado polvo en el condensador. • Insuficiente ventilación: el aparato está demasiado cerca de la pared, otra estructura u objeto. • El ajuste de temperatura es demasiado bajo.
El sonido normal de funcionamiento cambia o incrementa.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe si el aparato está correctamente posicionado (suelo irregular). • ¿Existe algún objeto contiguo afectado por el funcionamiento del circuito frigorífico (produciendo vibraciones?) • ¿Existe algún objeto encima del aparato que está vibrando?

Transporte del aparato

Para evitar dañar el aparato durante el transporte, asegúrese de que todos los accesorios y componentes del interior y de alrededor del aparato están firmemente sujetos.

El aparato se debe transportar solo en posición vertical; no lo incline más de 30°.

Cuando el aparato esté colocado en la posición deseada, espere aproximadamente 30 minutos antes de conectarlo a la red eléctrica.

Si el aparato se ha inclinado más de 30° durante el transporte, deberá dejarlo en posición vertical durante al menos 4 horas antes de conectarlo a la red eléctrica.

Desechar el aparato



Este aparato ha sido fabricado con materiales reciclables. Después de desenchufar el cable eléctrico de la toma de la pared, el aparato deberá hacerse inservible cortando el cable eléctrico antes de desechar el aparato en un punto de recogida de desechos especiales según la regulación local. El refrigerante y el producto químico de la espuma aislante se deberán desechar a través de una agencia competente. Extreme las precauciones para no dañar el circuito de refrigeración antes de entregar el aparato en el punto de recogida competente.

Garantía

Este producto está garantizado por un período de dos años, contado a partir de la fecha de compra, contra cualquier defecto en materiales o mano de obra. Esta garantía sólo es válida si el aparato ha sido utilizado siguiendo las instrucciones de uso, siempre que no haya sido modificado, reparado o manipulado por cualquier persona no autorizada o haya sido estropeado como consecuencia de un uso inadecuado del mismo. Naturalmente esta garantía no cubre las averías debidas a uso o desgaste normales, así como aquellas piezas de fácil rotura tales como cristales, piezas cerámicas, etc. Esta garantía no afecta a los derechos legales del consumidor ante la falta de conformidad del producto con el contrato de compraventa.

Información necesaria para el Servicio de Asistencia Técnica

Si es necesario reparar el aparato, póngase en contacto con nuestro Servicio de Asistencia Técnica, facilitando información detallada sobre el problema y citando el número de artículo KS ... incluido en la placa de características del aparato (ver la imagen). Esta información ayudará a gestionar su petición eficientemente.



Si el aparato no funciona correctamente o se presenta otro problema, póngase en contacto con el Departamento de Atención al Cliente. La dirección se incluye en el apéndice de este manual.

Datos técnicos del producto

Art. no.	KS 9809
Categoría del producto	Congelador vertical
Clasificación de eficiencia energética	A+
Consumo energético en kWh/año	217
El consumo actual depende del tipo de uso y la ubicación del aparato	
Capacidad utilizable del frigorífico (litros)	--
Capacidad útil * * * * - Congelador (litros)	160
No frost (sin escarcha): frigorífico / congelador	/ no --
Tiempo máximo de conservación en caso de funcionamiento defectuoso, h	15
Capacidad de congelación, kg/24h	12
Clasificación climática	N,ST
Temperatura ambiental, °C	16-38°C
Emisión de ruido	43 dB(a)
Dimensiones (Alto x Ancho x Fondo) en mm	1440 x 551 x 554
Peso, kg	45,5
Especificaciones eléctricas	Ver placa de características

Congelatore verticale

Gentile Cliente,

Prima di utilizzare l'apparecchio, vi raccomandiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di conservarle per farvi riferimento anche in futuro. L'apparecchio deve essere utilizzato solo da persone che hanno preso familiarità con le seguenti istruzioni.

Collegamento alla rete

L'apparecchio deve essere collegato esclusivamente ad una presa di corrente con messa a terra, installata a norma di legge. Assicuratevi che la tensione di alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta portadati. Questo prodotto è conforme alle direttive vincolanti per l'etichettatura CE.

- Non mettete in funzione l'apparecchio utilizzando convertitori di corrente.
- Per evitare il rumore delle vibrazioni assicuratevi che il cavo di alimentazione non tocchi nessun elemento sul retro del congelatore.

Informazioni generali

- Quest'apparecchio congelatore compressore è studiato specificatamente per il congelamento e la conservazione a lungo termine di alimenti congelati, ma anche per ottenere cubetti di ghiaccio.
- Gli apparecchi di refrigerazione sono classificati secondo delle classi climatiche. Vi preghiamo di consultare la scheda tecnica del prodotto per informazioni sulla classificazione climatica del presente apparecchio; la scheda tecnica si trova alla fine di questo manuale di istruzioni.
- Nessuna responsabilità verrà assunta in caso di danni risultanti da un uso errato o dalla non conformità alle istruzioni.

Importanti norme di sicurezza

- Questo apparecchio è studiato per il solo uso domestico o per impieghi simili, come per esempio
 - in negozi, uffici e altri ambienti simili di lavoro,
 - in aziende agricole,
 - da clienti di alberghi, motel e stabilimenti simili,
 - da clienti di pensioni "bed-and-breakfast" (letto & colazione).
- Questo apparecchio non è destinato ad uso commerciale, né per l'utilizzo in aziende commerciali di approvvigionamento alimentare (catering) o in simili ambienti commerciali all'ingrosso.
- Il circuito refrigerante di quest'apparecchio contiene il gas refrigerante isobutano (R600a), un gas naturale a alto livello di compatibilità ambientale, che però

resta pur sempre altamente infiammabile. È consigliabile, pertanto, assicurarsi che nessun elemento del circuito refrigerante subisca danni durante il trasporto



o l'installazione dell'apparecchio. Nel caso si verifichi un danno al circuito, non accendete e non collegate l'apparecchio all'alimentazione elettrica, ma eliminate ogni fiamma libera e ogni fonte di ignizione in prossimità del gas refrigerante; poi aerate perfettamente il locale in cui si trova l'apparecchio.

- **Avvertenza:** Le aperture di ventilazione, nella cassa dell'apparecchio o nella struttura di incasso, devono sempre essere libere da ogni ostruzione. Garantite sempre una buona aerazione.
- **Avvertenza:** Non provocate danni al circuito refrigerante. La fuga del refrigerante provoca danni agli occhi; esiste anche il pericolo di ignizione del gas.
- **Avvertenza:** Non utilizzate mai apparecchi elettrici esterni (ad es. radiatori o termoventilatori) per accelerare il processo di sbrinamento; seguite sempre le modalità descritte nel presente manuale.
- **Avvertenza:** Non utilizzate nessun apparecchio elettrico (per esempio apparecchi per la preparazione di ghiaccio) all'interno del congelatore a meno che non siano specificatamente approvati nel presente manuale.
- Prima di collegare alla rete elettrica, controllate che l'apparecchio e il cavo di alimentazione non abbiano subito danni durante il trasporto. Nel caso siano rinvenuti eventuali danni, l'apparecchio non deve essere collegato all'alimentazione elettrica.
- Questo apparecchio non è adatto alla conservazione di sostanze esplosive come per esempio bombolette aerosol con propellenti infiammabili.
- In caso di vendita dell'apparecchio, o comunque di passaggio a terzi o di smaltimento presso un servizio di riciclaggio autorizzato, prestate molta attenzione

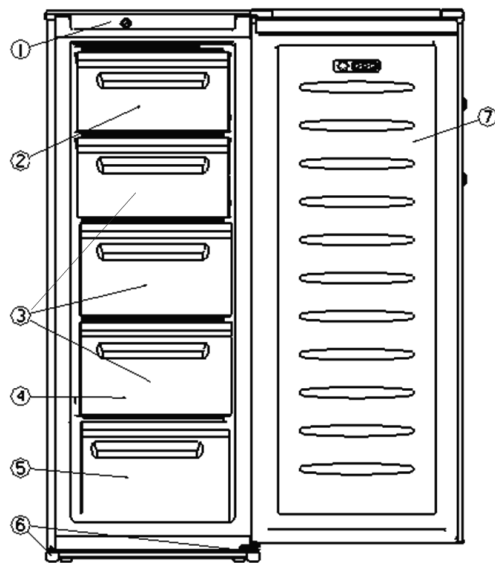
alla presenza dell'agente isolante ciclopentano C₅H₁₀ e anche del refrigerante R600A.

- In conformità con le norme di sicurezza e per evitare rischi, ogni riparazione o modifica al presente apparecchio, compresa la sostituzione del cavo di alimentazione, deve essere effettuata solo dal personale di assistenza tecnica autorizzato.
- Il presente apparecchio può essere usato da bambini (di almeno 8 anni di età) e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o persone senza particolari esperienze o conoscenze, purché siano sotto sorveglianza o siano state date loro istruzioni sull'uso dell'apparecchio e comprendano pienamente i rischi e le precauzioni di sicurezza che l'apparecchio comporta.
- Ai bambini non deve essere consentito di giocare con l'apparecchio.
- Ai bambini non deve essere consentito di effettuare operazioni di pulizia o di manutenzione sull'apparecchio senza essere sorvegliati.
- Per lavaggi frequenti vi consigliamo di utilizzare acqua calda e un detersivo delicato. Tutti gli accessori vanno lavati separatamente con acqua e sapone. Non sono adatti al lavaggio in lavastoviglie.
- Per evitare il rischio di riportare ferite o di danneggiare il congelatore, l'apparecchio deve essere trasportato all'interno del suo imballaggio originale. Per togliere dall'imballaggio l'apparecchio e per la sua installazione è necessaria la presenza di 2 persone.
- **Avvertenza:** Tutto il materiale di imballaggio deve essere tenuto fuori della portata dei bambini a causa del rischio potenziale esistente, per esempio di soffocamento.
- Il ghiaccio rimosso dall'apparecchio durante l'operazione di sbrinamento non è adatto al consumo umano.
- Controllate con regolarità che sul cavo di alimentazione non ci siano tracce di deterioramento. Nell'eventualità che tali tracce siano rinvenute, l'apparecchio non va più usato.
- Per evitare il rischio di incendi, non poggiate nessun apparecchio termoelettrico sul congelatore. Non poggiate nessun contenitore di liquidi sopra l'apparecchio: eviterete che eventuali perdite o versamenti del liquido possano danneggiare l'isolamento termico dell'apparecchio.
- Questo apparecchio è destinato alla sola conservazione di alimenti.
- Le sostanze alcoliche possono essere conservate solo se chiuse in contenitori ermetici e in posizione verticale.
- Non conservate nell'apparecchio bottiglie di vetro che contengano liquidi gassati o comunque congelabili:

potrebbero scoppiare durante il congelamento.

- Per evitare il rischio di intossicazioni alimentari, non consumate cibi dopo la data massima di scadenza riportata sulla confezione. Cibi già scongelati **non** vanno congelati una seconda volta.
- Non poggiate o sistemate pesi eccessivi sui ripiani, nei compartimenti, sullo sportello ecc.
- Proteggete sempre l'interno del congelatore da fiamme libere o da altre fonti di ignizione.
- **Disinserite sempre la spina dalla presa di corrente**
 - in caso di cattivo funzionamento,
 - prima di sbrinare,
 - durante la pulizia.
 - prima di procedere a lavori di manutenzione o di riparazione.
- Per disinserire la spina dalla presa di corrente, non tirate mai il cavo di alimentazione ma afferrate direttamente la spina.
- Se l'apparecchio non sarà utilizzato per un lungo periodo di tempo, consigliamo di lasciare aperto lo sportello.
- Ci riserviamo il diritto di effettuare modifiche tecniche sull'apparecchio.

Descrizione dell'apparecchio

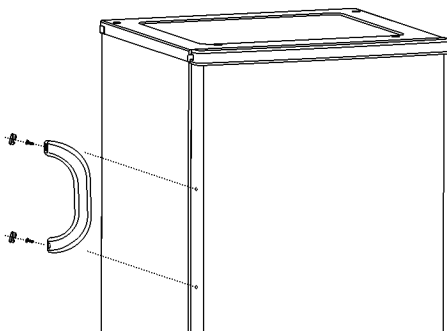
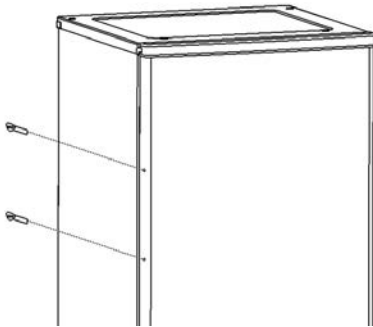


1. Regolatore della temperatura
2. Aletta incernierata
3. Cassetto congelatore estraibile
4. Vassoietto per cubetti di ghiaccio (dentro il cassetto)
5. Cassetto congelatore inferiore
6. Piedini regolabili
7. Sportello

Al primo utilizzo

Controllate che insieme all'apparecchio siano presenti anche i seguenti accessori:

- 1 maniglia dello sportello
 - 2 viti
 - 2 copriviti
 - 1 cerniera per l'apertura del coperchio
 - 1 vassoietto per cubetti di ghiaccio
- Eliminate completamente tutto il materiale di imballaggio interno ed esterno, comprese le strisce adesive, i fermi per il trasporto e i dispositivi di protezione.
 - Per inserire la maniglia dello sportello, dovete prima rimuovere entrambi i coperchietti ciechi. Poi bloccate la maniglia con le due viti e infine inserite i copriviti.



- Per la giusta collocazione, vi consigliamo di inclinare leggermente l'apparecchio verso dietro. In questo modo, potrete utilizzare le rotelle per il trasporto per muovere l'apparecchio sino al posto designato per la sua installazione.
- Prima di procedere al collegamento elettrico controllate attentamente che l'apparecchio e il cavo di alimentazione non abbiano subito danni durante il trasporto.
- Pulite l'apparecchio seguendo le istruzioni riportate nella sezione **Sbrinamento e pulizia** più sotto.
- Dopo aver posizionato l'apparecchio, attendete circa 30 minuti prima di collegarlo all'alimentazione elettrica.

- Se durante il trasporto l'apparecchio è stato inclinato a più di 30°, lasciatelo in posizione verticale per almeno 4 ore prima di collegarlo all'alimentazione elettrica.
- Alla prima messa in funzione dell'apparecchio, è possibile che si avverta un leggero odore che, però, svanirà non appena comincerà il processo di raffreddamento.

Installazione

- L'apparecchio deve essere sistemato in un locale asciutto ben aerato.
- Per il buon funzionamento, l'apparecchio deve trovarsi in condizioni in cui la relativa umidità non sia superiore al 70 %.
- La scheda tecnica alla fine di questo manuale di istruzioni contiene informazioni sulla fascia di temperature adatte al buon funzionamento dell'apparecchio.
- Non utilizzate l'apparecchio in ambienti esterni.
- Assicuratevi che la spina elettrica sia facilmente accessibile e che possa essere disinserita dalla presa a muro in qualsiasi momento.
- Non esponete l'apparecchio alla luce diretta del sole e non mettetelo vicino a fonti di calore (come radiatori, cucine, ecc.). Se non è possibile evitarlo, comunque, provvedete a porre un isolamento adeguato tra la fonte di calore e l'apparecchio.
- Questo apparecchio non è adatto per l'installazione ad incasso dentro un mobile, né direttamente sotto uno stipetto pensile, sotto una mensola o oggetti simili.
- In caso di pavimento non perfettamente a livello, potete compensare la diversità di altezza grazie ai piedini regolabili, in modo da ottenere la stabilità migliore dell'apparecchio.

Ventilazione

L'aria riscaldata intorno all'apparecchio deve poter circolare liberamente. Accertatevi, quindi, che non ci sia nessun impedimento alla circolazione dell'aria.

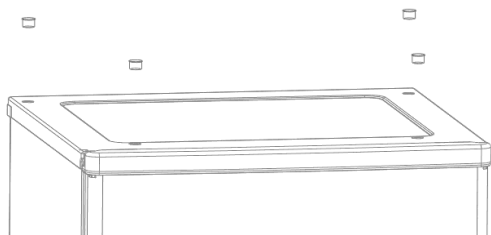
Reversibilità dello sportello

Se necessario, è possibile invertire il verso di apertura dello sportello, spostare cioè le cerniere da destra (installazione di configurazione) a sinistra.

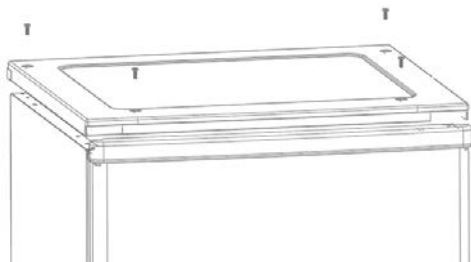
Avvertenza: Scollegate sempre l'apparecchio dall'alimentazione elettrica prima di procedere a qualsiasi lavoro di manutenzione o di riparazione.

Prima di procedere all'inversione dello sportello, sistemate l'apparecchio roverso su uno dei lati, avendo cura però che poggi su una superficie morbida, liscia che non possa danneggiarlo.

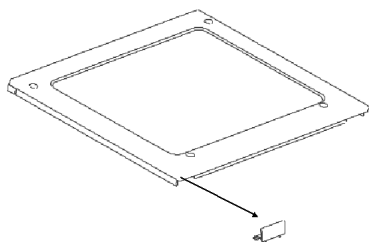
1. Rimuovete i copriviti.



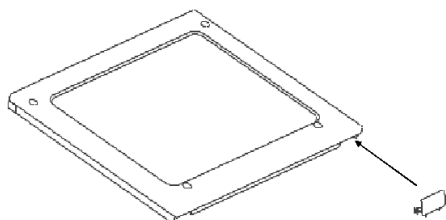
2. Togliete le viti e smontate il coperchio superiore.



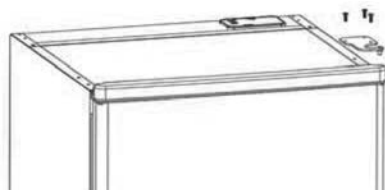
3. Rimuovete il piccolo pannello dalla parte anteriore del coperchio superiore.



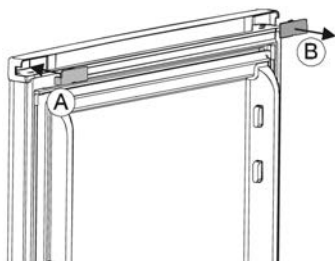
4. Risistemate il piccolo pannello sull'altro lato del coperchio.



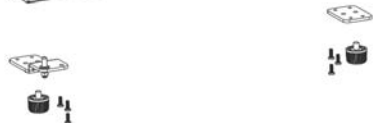
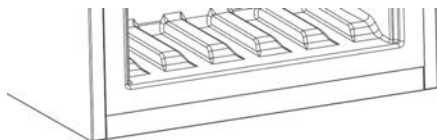
5. Togliete la cerniera superiore svitando prima le 3 viti. Togliete quindi lo sportello e poggiate su una superficie morbida che non lo danneggi e lo protegga da eventuali graffi.



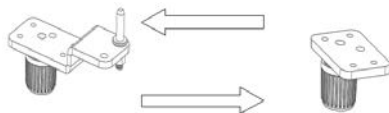
6. Rimuovete il coperchio della cerniera B dall'interno dello sportello e inserite nell'apertura apposita per la cerniera sull'altro lato dello sportello il coperchio della cerniera A fornito in dotazione.

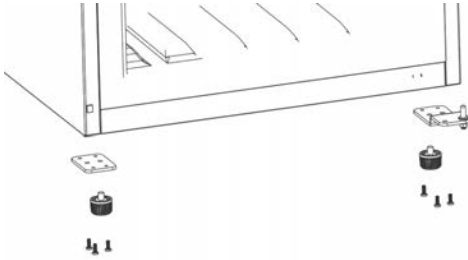


7. Rimuovete entrambi i piedini regolabili e le viti, tenendo la cerniera inferiore e il pezzo di montaggio del piedino.

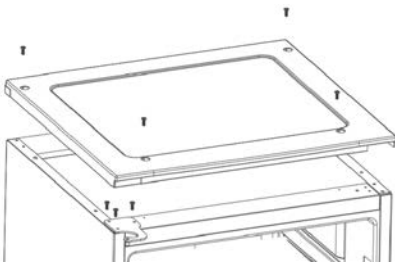


8. Togliete la cerniera inferiore. Svitare il perno della cerniera e sistemarlo nell'altra apertura della cerniera. Ora inserite la cerniera inferiore e il piedino montandoli sui lati opposti corrispondenti. Inserite i due piedini regolabili. Sistemate lo sportello sul perno della cerniera inferiore.

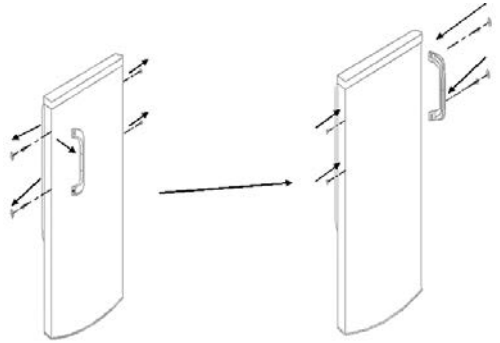




9. Togliete le viti dalla parte sinistra superiore dell'apparecchio e risistematele nella parte superiore destra. Ruotate la cerniera anteriore di 180°. Svitare il perno della cerniera e rimettetelo nell'altra apertura della cerniera. Inserite il perno della cerniera nell'apertura corrispondente sullo sportello e stringete le viti per bloccare alla cassa esterna la cerniera superiore. Sistemate il coperchio superiore e fissatelo stringendo le viti di bloccaggio. Alla fine, sistemate i copriviti.



10. Ora cambiate posizione alla maniglia dello sportello: Togliete i copriviti, rimuovete le viti e togliete la maniglia. Rimuovete i coperchietti ciechi dall'altro lato dello sportello e mettete la maniglia nella nuova posizione. Risistemate i coperchietti ciechi sull'altro lato.

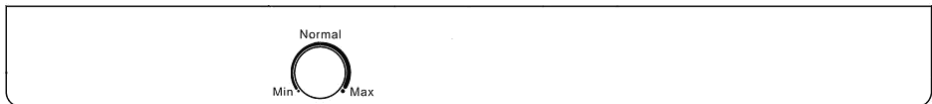


11. Sistemate l'apparecchio nella sua posizione definitiva e aspettate circa due ore prima di collegarlo all'alimentazione elettrica.

Regolatore della temperatura

L'apparecchio si accende collegando la spina all'alimentazione elettrica.

La temperatura nel vano congelatore può essere regolata tramite l'apposita manopola di regolazione della temperatura. Consigliamo di impostare inizialmente la manopola della temperatura sulla posizione **Normal (Regolare)**. Dopo un certo lasso di tempo, dovrete controllare la temperatura con un termometro e effettuare le regolazioni del caso. Ruotando la manopola di regolazione della temperatura in senso orario si diminuirà la temperatura, invece la rotazione in senso antiorario porterà all'aumento della temperatura.



In seguito a un'interruzione di corrente, o se l'apparecchio è rimasto spento per un qualsiasi motivo, ci vorranno da 3 a 5 minuti prima che si riaccenda nuovamente.

Sportello del congelatore

Per assicurarvi che gli alimenti congelati non si scongelino prima del tempo, lo sportello del congelatore deve rimanere sempre chiuso. In questo modo eviterete anche la formazione di ghiaccio e brina. È importante, perciò, che apriate solo per brevissimo tempo lo sportello e solo per riporre o prendere gli alimenti dal suo interno.

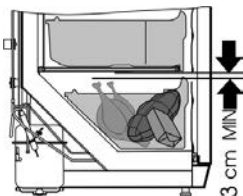
Congelamento e conservazione degli alimenti

- La temperatura all'interno del vano congelatore dipende in massima parte dalla temperatura ambientale, dall'impostazione della manopola di regolazione della temperatura e dalla quantità di alimenti conservata.
- Quest'apparecchio congelatore è studiato specificatamente per il congelamento e la conservazione a lungo termine di alimenti congelati, ma anche per ottenere cubetti di ghiaccio.

- Per poter sfruttare al massimo la capienza del congelatore, è possibile estrarre i cassetti. (**Notate, però, che il cassetto superiore non è estraibile.**)
- Per assicurarvi che gli alimenti non perdano i loro elementi nutrizionali come per esempio le vitamine, gli alimenti freschi devono essere congelati correttamente e il più presto possibile. A questo scopo, i cibi preparati devono essere sistemati negli scomparti del congelatore ben spaziosi su una o due file.
- Evitate il contatto con cibi già congelati.
- **Attenzione:** Non superare la capacità giornaliera di congelazione. La scheda tecnica del prodotto riportata alla fine del presente manuale, contiene informazioni sulla capacità massima giornaliera di congelazione.
- Per accelerare il processo di congelazione, ruotate il regolatore della temperatura sulla posizione di massimo. Dopo 24 ore, quando cioè gli alimenti sono congelati perfettamente, potete riportare il regolatore della temperatura sulla sua posizione originale.

Attenzione:

- Per garantire una sufficiente distribuzione dell'aria fredda, mantenete una distanza minima di 2,5 cm tra il gruppo vaporizzatore e il vassoio con gli alimenti da congelare.
- È possibile ridurre i tempi di congelamento dividendo gli alimenti in porzioni più piccole.
- I materiali di imballaggio più adatti per gli alimenti congelati sono pellicole o sacchetti di plastica trasparenti (cioè non colorati) o fogli di alluminio. I materiali di imballaggio devono essere ben arieggiati prima dell'uso e poi controllati per la tenuta ermetica prima di congelare gli alimenti. Vi consigliamo vivamente di apporre delle etichette sui sacchetti conservati nel congelatore su cui riportare le informazioni più importanti come per esempio il tipo di alimento, la data di congelamento e la data limite per il consumo.
- Non cercate di congelare bibite gasate, cibi caldi o bottiglie di liquidi di qualsiasi tipo.



Le date limite per il consumo degli alimenti congelati sono specificate (in mesi) nella tabella qui di seguito. Non superate questi tempi di conservazione. Rispettate sempre le indicazioni fornite dal produttore del prodotto in questione.

2 • 6	4 • 8	8 • 12

- Se l'apparecchio rimane spento per molto tempo (per esempio per un'interruzione di corrente), lasciate lo sportello chiuso: questo consentirà di mantenere quanto più bassa possibile la temperatura all'interno del congelatore. Il tempo massimo di conservazione sicura in questo caso è di 12 ore.
- Ad ogni modo, tenete presente che i normali tempi di conservazione sicura degli alimenti si accorciano con l'aumentare della temperatura all'interno del congelatore.

Produzione di cubetti di ghiaccio

L'apparecchio è dotato di un vassoio specifico per la produzione di cubetti di ghiaccio. Riempite di acqua potabile $\frac{1}{4}$ della capacità del vassoio e sistematelo nel vano congelatore. Sarà molto facile rimuovere i cubetti di ghiaccio dal vassoio se lasciato stemperare a temperatura ambiente per 5 minuti.

Sbrinamento e pulitura

Dopo un certo periodo di funzionamento e in funzione di vari fattori (come ad esempio la frequenza di apertura dello sportello esterno) si formerà uno strato di ghiaccio sugli evaporatori posti al di sotto e nella parte anteriore dei cassetti. L'apparecchio dovrà essere sbrinato quando lo strato di ghiaccio avrà raggiunto uno spessore di 3-5 mm. La formazione di ghiaccio aumenta il consumo di energia dell'apparecchio.

- Per sbrinare l'apparecchio, disinserite la spina dalla presa di corrente a muro.
- Togliete tutti gli alimenti dal vano e conservateli in un luogo freddo, per esempio in un contenitore di plastica insieme a mattonelle di ghiaccio precongelate. Vi ricordiamo che anche un minimo aumento della temperatura accorcia i tempi di conservazione e gli alimenti vanno consumati nel più breve tempo possibile.
- Per accelerare lo sbrinamento, mettete uno o più recipienti di acqua calda (ma non bollente) all'interno del vano congelatore e chiudete lo sportello.
- Non versate acqua sopra o nell'apparecchio.
- **Avvertenza:** non utilizzate dispositivi esterni o altri metodi (p. es. radiatori o termoventilatori) per accelerare il processo di sbrinamento.
- Per lavaggi frequenti vi consigliamo di utilizzare acqua calda e un detersivo delicato. Tutti gli accessori vanno lavati separatamente con acqua e sapone. Non sono adatti al lavaggio in lavastoviglie.
- Non utilizzate prodotti di pulizia abrasivi o concentrati o prodotti a contenuto di alcol.
- Dopo la pulizia, risciacquate accuratamente le superfici con acqua pulita prima di asciugarle. Quando reinserite la spina nella presa di corrente a muro accertatevi di avere le **mani asciutte**.
- Ruotate il regolatore di temperatura sino alla sua posizione di massimo. Dopo 24 ore, potete riportare il regolatore di temperatura nella posizione originale.
- Mentre procedete alla pulizia dell'interno del congelatore, prestate attenzione a non rimuovere o danneggiare la targhetta portadati.
- Per risparmiare energia, il condensatore e il compressore (sul retro) devono essere puliti accuratamente almeno due volte all'anno con una spazzola a mano o con un

aspirapolvere.

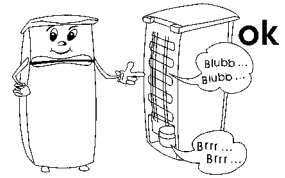
Consigli utili per il risparmio energetico

- L'apparecchio deve essere sistemato in un locale asciutto ben aerato.
- Non esponete il congelatore alla luce diretta del sole e non mettetelo vicino a fonti di calore (come radiatori, cucine, ecc.) Se non è possibile evitarlo, comunque, provvedete a porre un isolamento adeguato tra la fonte di calore e l'apparecchio.
- Non coprite le aperture di ventilazione e le griglie e garantite che ci sia sufficiente circolazione di aria dietro l'apparecchio.
- Il compressore (sul retro) deve essere pulito a intervalli regolari di tempo. L'accumulo di polvere comporta l'aumento del consumo energetico.
- È necessario far raffreddare i cibi caldi prima di conservarli all'interno dell'apparecchio.
- Per evitare la formazione di brina, non lasciate lo sportello aperto a lungo quando conservate o prendete gli alimenti.
- Lo sbrinatorio frequente contribuisce al risparmio energetico. Per informazioni più dettagliate, consultate la sezione *Sbrinatorio e pulizia*.
- Non impostate una temperatura più bassa del necessario. Per informazioni più dettagliate sulle impostazioni della temperatura, consultate la sezione *Regolatore della temperatura*.

Eventuali problemi

È possibile sentire dei rumori caratteristici quando accendete l'apparecchio. Questi rumori sono:

- determinati dal motorino elettrico interno al gruppo compressore; durante l'avvio del compressore, il livello di rumorosità sarà leggermente più alto per un limitato periodo di tempo.
- determinati dall'agente refrigerante che fluisce nel circuito.



La tabella che segue riporta i possibili problemi, l'eventuale causa e i modi per risolverli. In caso di problemi di funzionalità, controllate prima se sia possibile risolverli con l'ausilio di questa tabella. Se il problema persiste, scollegate l'apparecchio dall'alimentazione elettrica e rivolgetevi al Centro Assistenza Clienti.

Problema	Eventuale causa e sua risoluzione
L'apparecchio non funziona.	<ul style="list-style-type: none"> • C'è un'interruzione di corrente. • Si è bruciato il fusibile principale. • La manopola di regolazione della temperatura è impostata sullo 0. • Si è bruciato il fusibile (se presente) della presa di corrente a muro. Potete verificarlo collegando un altro apparecchio elettrico alla stessa spina e controllandone il funzionamento.
La temperatura interna del vano congelatore non è sufficientemente bassa.	<ul style="list-style-type: none"> • Il vano congelatore è stato riempito eccessivamente. • Le porte non sono chiuse correttamente. • Si è depositata troppa polvere sul condensatore. • Ventilazione insufficiente: l'apparecchio è troppo vicino alla parete o ad altre strutture o oggetti. • L'impostazione della temperatura è troppo bassa.
Il rumore normale di funzionamento è cambiato ed è diventato più forte.	<ul style="list-style-type: none"> • Controllate il posizionamento corretto (pavimento non a livello) • Eventuali oggetti vicini all'apparecchio sono influenzati dal funzionamento del frigorifero (per esempio vibrano?) • Ci sono oggetti sull'apparecchio che vibrano?

Trasporto dell'apparecchio

Per evitare danni durante il trasporto, accertatevi che tutti gli accessori e i componenti all'interno e intorno all'apparecchio siano fermati saldamente.

L'apparecchio può essere trasportato in posizione verticale; non inclinatelo a più di 30°.

Quando l'apparecchio è stato messo in posizione, aspettate almeno 30 minuti prima di collegarlo all'alimentazione elettrica. Se durante il trasporto l'apparecchio è rimasto inclinato a più di 30°, lasciatelo in posizione verticale per almeno 4 ore prima di collegarlo all'alimentazione elettrica.

Smaltimento



Questo apparecchio è stato realizzato con materiali riciclabili. Dopo aver disinserito la spina dalla presa di corrente a muro, l'apparecchio deve essere reso inutilizzabile tagliando il cavo di alimentazione prima di smaltire l'apparecchio presso i punti di raccolta dei rifiuti in conformità con le disposizioni locali. L'agente refrigerante e quello chimico della schiuma isolante devono essere smaltiti presso i centri autorizzati. Prestate particolare attenzione a non danneggiare il circuito refrigerante prima di consegnare l'apparecchio ai centri di smaltimento autorizzati.

Dichiarazione di garanzia

La garanzia sui nostri prodotti ha validità di 2 anni dalla data di vendita (certificata da scontrino fiscale) e comprende gli eventuali difetti del materiale o di particolari di costruzione. I danni derivanti da un uso improprio, rotture da caduta o similari non vengono riconosciuti. La presente garanzia non pregiudica i vostri diritti legali, né i diritti acquisiti in quanto consumatore e riconosciuti dalla legislazione nazionale vigente che disciplina l'acquisto di beni. La garanzia decade nel momento in cui gli apparecchi vengono aperti o manomessi da Centri non da noi autorizzati.

Dati da comunicare al Centro Assistenza Clienti

Nel caso in cui l'apparecchio richieda una riparazione, vi preghiamo di mettervi in contatto con il nostro Centro Assistenza Clienti fornendo una descrizione dettagliata del problema occorso e citando il numero di articolo KS ... riportato sulla targhetta portadati dell'apparecchio (ved. figura). Tali informazioni ci aiuteranno a gestire efficacemente la vostra richiesta.



In caso di cattivo funzionamento o di altri problemi, vi raccomandiamo di mettervi in contatto con il nostro Centro Assistenza Clienti il cui indirizzo si trova in appendice al presente manuale.

Scheda tecnica del prodotto

Art. no.	KS 9809
Categoria del prodotto	Congelatore verticale
Classe di efficienza energetica	A+
Consumo di energia in kWh/anno	217
Il consumo reale dipende dal tipo di utilizzo e dal luogo di collocazione dell'apparecchio	
Capacità netta del congelatore (in litri)	--
Capacità utile **** - Apparecchio congelatore (litri)	160
Sistema antibirina: frigorifero / congelatore	-- / no
Tempo di conservazione sicura in caso di anomalie, h	15
Capacità di congelamento, kg/24h	12
Classe climatica	N, ST
Temperatura ambiente, °C	16-38°C
Rumorosità	43 dB(a)
Dimensioni d'ingombro (A x L x P) in mm	1440 x 551 x 554
Peso, kg	45,5
Dati elettrici	Ved. targhetta portadati

Fryser

Kære kunde,

Inden apparatet tages i brug bør denne brugsanvisning læses omhyggeligt, og derefter gemmes til senere reference. Apparatet bør kun benyttes af personer der er bekendt med denne brugsanvisning.

El-tilslutning

Apparatet bør kun tilsluttes et stik, der er beskyttet mod jordfejl og installeret i overensstemmelse med el-regulativet. Vær opmærksom på, om lysnettets spænding svarer til spændingen angivet på typeskiltet. Dette produkt overholder direktiverne som gælder for CE-mærkning.

- Tilslut aldrig dette apparat gennem en transformer.
- For at undgå vibrationslyde skal man sikre sig at ledningen ikke på noget sted berører bagsiden.

Generel information

- Denne kompressorfryser er designet til at indfryse og langtidsobevare dybfrosne fødevarer, samt til fremstilling af isterninger.
- Køleapparater inddeles i bestemte miljøklasser. Der henvises til produktets datablad for information om klassificeringen for denne enhed; databladet findes bagerst i denne brugsanvisning.
- Vi påtager os intet ansvar for skader, der skyldes misbrug eller manglende overholdelse af denne brugsanvisning.

Vigtige sikkerhedsregler

- Dette apparat er beregnet til privat brug eller i tilsvarende omgivelser, såsom
 - kontorer eller andre mindre virksomheder,
 - landhusholdninger,
 - hoteller, moteller m.m. og tilsvarende foretagender
 - B&B pensionater.
- Dette apparat er ikke beregnet til kommerciel brug, heller ikke til brug i cateringfirmaer og tilsvarende engrosvirksomheder.
- Dette apparats kølende kredsløb indeholder kølevæsken isobutan (R600a), en naturlig gas som er miljøvenlig, men alligevel let antændelig. Sørg derfor altid for at ingen af komponenterne i det kølende kredsløb bliver beskadigede ved transport eller installering af fryseren. Hvis kredsløbet alligevel skulle blive beskadiget, må fryseren ikke tændes eller



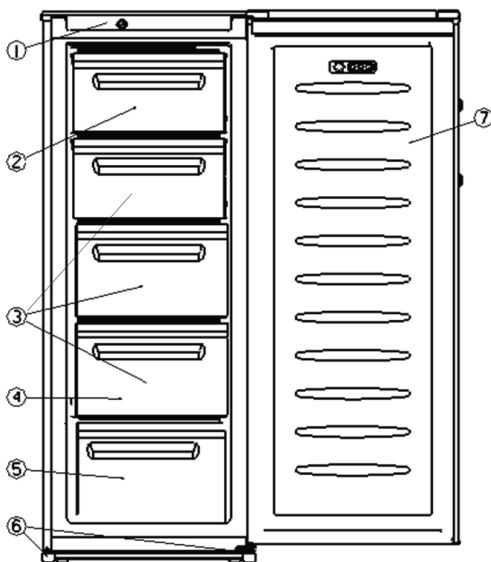
tilsluttes til strømforsyningen, ligesom det er vigtigt at flytte alt som kan være ophav til antændelse langt væk fra fryseren; rummet som fryseren er placeret i må derefter udluftes grundigt.

- **Advarsel:** Hold altid ventilationsåbninger i kabinettet eller i apparatets indvendige opbygning fri for tilstopning. Der må altid være tilstrækkelig ventilation omkring apparatet.
- **Advarsel:** Undgå at beskadige det kølende kredsløb. Udslip af kølevæske kan forårsage øjenskader; der er også risiko for antændelse af gassen.
- **Advarsel:** Benyt aldrig andre genstande (som f.eks. varmeapparatet eller varmeblæser) til at fremskynde afrimning af apparatet; benyt kun de metoder som anbefales i denne brugsanvisning.
- **Advarsel:** Brug aldrig andre elektriske apparater (som f.eks. ismaskiner) inde i fryseren medmindre det er specielt godkendt i denne brugsanvisning.
- Inden tilslutning til strømforsyningen må fryseren og ledningen altid efterses grundigt for mulige transportskader. Hvis den form for beskadigelse bliver forefundet, må apparatet ikke tilsluttes til strømforsyningen.
- Dette apparat er ikke beregnet til opbevaring af eksplosive substanser såsom spraydåser med brændbar drivgas.
- Hvis apparatet sælges, overdrages til tredjepart eller bortskaffes til en genbrugsstation, må man gøre opmærksom på tilstedeværelse af både isoleringsmidlet 'cyclopentan' C5H10 og kølevæsken R600a.
- For at overholde sikkerhedsregulativet og undgå fare, skal alle reparationer eller ændringer af denne fryser udføres af vores autoriserede servicepersonel, dette inkluderer også udskiftning af ledningen.
- Dette apparat kan benyttes af børn (som er mindst 8 år) og af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring eller viden, såfremt de har fået vejledning og instruktion i brugen af dette apparat og fuldt ud forstår

alle farer og forholdsregler vedrørende sikkerheden som brug af apparatet medfører.

- Børn må aldrig få lov til at lege med apparatet.
- Børn må aldrig få lov til at udføre nogen former for rengøring eller vedligehold af dette apparat medmindre de er under opsyn.
- Til regelmæssig rengøring anbefaler vi varmt vand med et mildt opvaskemiddel. Tilbehørsdelene bør rengøres separat med varmt sæbevand. De kan ikke tåle opvaskemaskine.
- For at undgå risiko for personskade eller beskadigelse af fryseren, må apparatet kun transporteres mens det er pakket ind i den originale emballage. Ved udpakning og installering er det nødvendigt at 2 personer hjælpes ad.
- **Advarsel:** Hold børn væk fra emballeringen, da denne udgør en mulig risiko for tilskadekomst, ved f.eks. kvælning.
- Den is som fjernes fra fryseren ved afrimning skal kasseres, den er ikke egnet til at blive spist.
- Ledningen bør jævnligt efterses for beskadigelse. Hvis man opdager fejl ved ledningen, må apparatet ikke længere benyttes.
- For at undgå brandfare, må man aldrig placere nogen form for termo-elektriske apparater ovenpå fryseren. Placer heller aldrig nogen beholdere med væske ovenpå apparatet: Dette for at undgå at lækage eller væskespild skal kunne beskadige isoleringen på det elektriske kredsløb.
- Dette apparat er kun designet til opbevaring af fødevarer.
- Alkohol må kun opbevares i tæt forseglede beholdere og skal altid stå oprejst.
- Opbevar aldrig glasflasker med kulsyreholdige eller andre væsker, som kan indfryses i fryseren: Den slags flasker kan sprænges under indfrysningen.
- For at undgå risiko for madforgiftning, bør man aldrig spise fødevarer hvor holdbarhedsdatoen er overskredet. Optøede madvarer må **aldrig** indfryses igen.
- Man må aldrig hænge i eller lægge urimelig meget vægt på hylde, skufferne, døren etc.
- Beskyt altid fryserens indre mod åben ild og alle andre kilder til antændelse.
- **Tag altid stikket ud af stikkontakten**
 - i tilfælde af fejlfunktion,
 - inden afrimning,
 - under rengøring,
 - inden vedligehold eller reparationer udføres.
- Træk aldrig i selve ledningen, når ledningen tages ud af stikkontakten; tag altid fat i selve stikket.
- Hvis apparatet ikke benyttes i en længere periode, anbefaler vi at døren står åben.
- Vi forbeholder os ret til at ændre apparatets specifikationer.

Oversigt



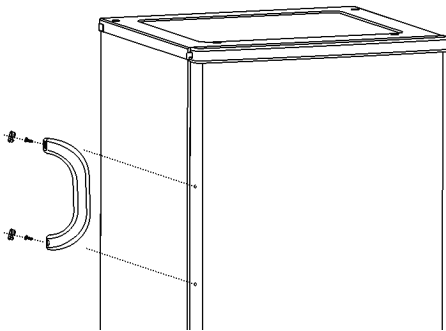
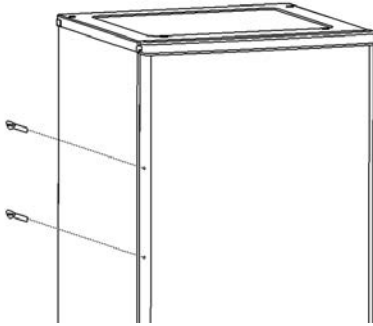
1. Temperaturregulering
2. Hængslet lem
3. Fryseskuffe
4. Isterningbakke (inde i skuffen)
5. Nederste fryseskuffe
6. Justerbare ben
7. Dør

Før brug

Se efter at de nævnte tilbehørsdele følger med apparatet:

- 1 dørhåndtag
- 2 skruer
- 2 skruinddækninger
- 1 inddækning til hængslet
- 1 isterningbakke

- Fjern al ydre og indre emballage fuldstændig, inkl. klisterbåndene og eventuelle transportbeslag og beskyttelsesanordninger.
- For at montere dørhåndtaget må inddækningerne først tages af. Derefter monteres håndtaget med de to skruer, og til slut sættes skruinddækningerne på.



- Ved placeringen anbefaler vi at apparatet vippe let bagover. Derved kan transporthjulene benyttes til at flytte apparatet til det sted hvor det skal installeres.
- Inden apparatet tilsluttes til strømforsyningen, må både apparatet og ledningen efterses grundigt for transportskader..
- Rengør apparatet i henhold til instruktionerne i afsnittet om **Afrimning og rengøring** herunder.
- Når apparatet er blevet placeret bør man vente i ca. 30 minutter inden det tilsluttes til strømforsyningen.
- Hvis apparatet er blevet vippet mere end 30° under transporten, skal man lade det stå oprejst i mindst 4 timer inden det tilsluttes til strømforsyningen.
- Når apparatet tændes første gang, vil man bemærke en svag lugt. Denne vil imidlertid forsvinde når køleprocessen er gået i gang.

Installering

- Fryseskabet bør placeres i et godt ventileret, tørt rum.
- Apparatet bør kun benyttes under forhold hvor den relative fugtighed ikke overstige 70 %.
- Databladet bagerst i denne brugsanvisning indeholder oplysninger om det omgivende temperaturområde, som er egnet til dette apparat.
- Benyt aldrig apparatet udendørs.
- Sørg for at stikket er let tilgængeligt og at det kan tages ud af stikkontakten når som helst.
- Udsæt aldrig apparatet for direkte sollys, og placer det aldrig lige ved siden af nogen form for varmekilde (radiator, komfur

etc.). Hvis dette ikke kan undgås, må der i stedet installeres en passende form for isolering mellem varmekilden og apparatet.

- Apparatet må aldrig installeres inde i et skab, heller ikke direkte under et overskab, en hylde eller en tilsvarende genstand.
- Hvis gulvet ikke er plant kan de justerbare ben benyttes til at kompensere for dette og sikre optimal stabilitet.

Ventilation

Sørg for at der er nok frirum så luftcirkulationen både rundt og bagved apparatet ikke hindres. (bagved og til siderne 5 cm, over 10 cm.)

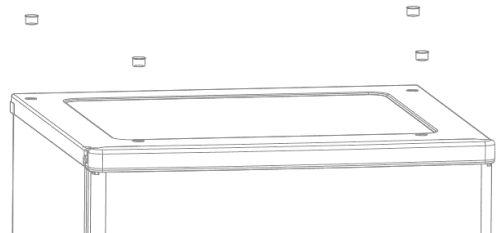
Vendbar dør

Om nødvendigt kan fryserens dør vendes, dvs. fra højrehængslet (standard placering) til venstrehængslet.

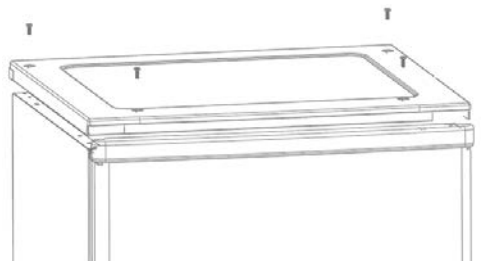
Advarsel: Tag altid stikket ud af stikkontakten inden der udføres nogen former for vedligehold eller reparationer på apparatet.

Inden døren vendes, må apparatet placeres på siden idet man sørger for at det hviler på en blød, jævn overflade, der ikke kan beskadige apparatet.

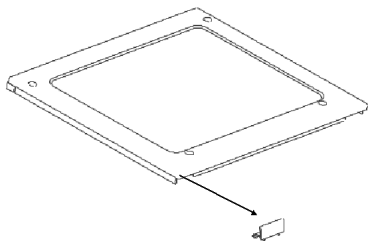
1. Fjern skruerinddækningerne.



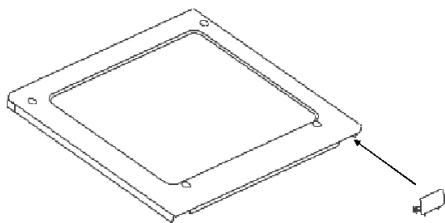
2. Tag skruerne ud og løft topdækslet af.



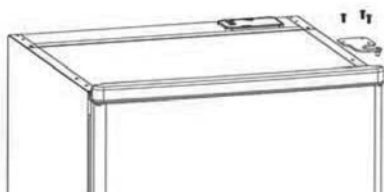
3. Fjern den lille inddækning fra fronten af topdækslet.



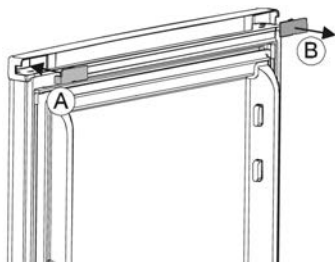
4. Placer inddækningen på den anden side af topdækslet.



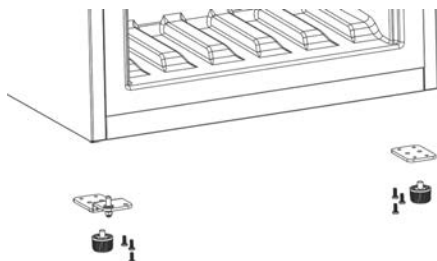
5. Tag det øverste hængsel af ved at fjerne de 3 skruer. Tag døren af og placer også denne på et beskyttende, blødt underlag for at undgå at den bliver ridset.



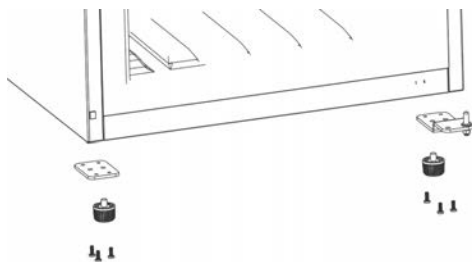
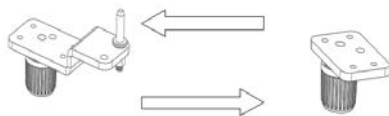
6. Fjern dæksel B over hængslet fra dørens inderside og byt det ud med dæksel A der sidder over hængslet på den anden side af døren.



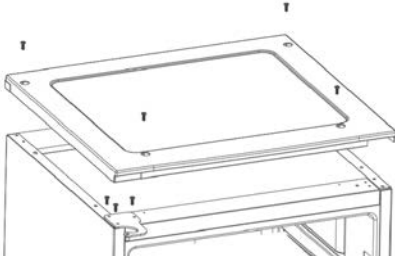
7. Tag begge de justerbare ben af samt de skruer der holder det nederste hængsel og delen benene monteres i.



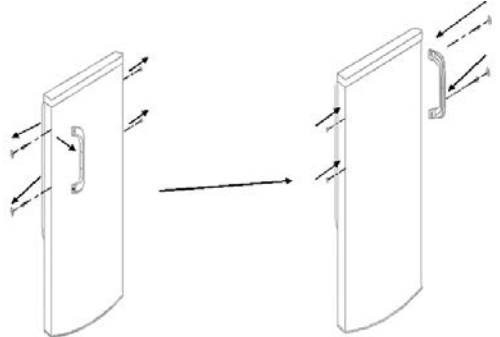
8. Tag det nederste hængsel af. Skru hængslets tap ud og placer den i den anden åbning i hængslet. Monter herefter det nederste hængsel og holderen til de justerbare ben på modsat side af apparatet. Sæt det to justerbare ben på igen. Placer døren på tappen på det nederste hængsel.



9. Tag skruerne ud på apparatets øverste venstre side og sæt dem i igen på højre side. Vend det øverste hængsel 180°. Skru hængslet tap ud og placer den i den anden åbning i hængslet. Sæt hængslets tap ind i den tilsvarende åbning på døren og stram skruerne som holder det øverste hængsel fast på kabinettet. Sæt topdækslet på igen og stram de skruer som holder det på plads. Til sidst sættes skruειnddækningerne på igen.



10. Nu skal dørhåndtaget ændre placering: Tag skruειnddækningerne af, fjern skruerne og tag håndtaget af. Fjern inddækningerne på den anden side af døren og placer håndtaget på den nye side. Sæt til sidst inddækningerne over på den anden side.



11. Stil apparatet tilbage på den tilsigtede plads og vent ca. to timer inden det tilsluttes til strømforsyningen.

Termostat

Apparatet tændes ved at tilslutte det til strømforsyningen.

Temperaturen i kabinettet kan justeres ved hjælp af termostaten. Vi anbefaler at termostaten først sættes på positionen **Normal**. Efter et stykke tid må temperaturen i frysekabet tjekkes med et frysetermometer, og om nødvendigt må termostaten justeres. Når termostaten drejes med uret vil temperaturen sænkes, mens den vil stige når termostaten drejes mod uret.



Efter et strømafbud eller hvis apparatet har været slukket af andre grunde, kan det tage 3 til 5 minutter inden det starter op igen.

Fryserens dør

For at sikre at dybfrosne fødevarer ikke optøes i utide, bør døren til fryseren altid holdes lukket. Dette vil også forhindre unødvendig opbygning af is og rim. Sørg derfor altid for at døren kun åbnes kortvarigt for at lægge fødevarer ind i fryseren eller tage dem ud.

Indfrysning og opbevaring af fødevarer

- Temperaturen i fryseren er hovedsagelig afhængig af den omgivende temperatur, termostats indstilling og mængden af fødevarer der opbevares.
- Denne fryser er designet til at indfryse og langtidsobevare dybfrosne fødevarer, samt til fremstilling af isterninger.
- For at drage fordel af fryserens maksimale rumfang kan skufferne tages ud. (**Vær dog opmærksom på at den øverste skuffe ikke kan tages ud.**)
- For at sikre at næringsindhold såsom vitaminer ikke går tabt, bør friske fødevarer gennemfrysning så hurtigt som muligt. Man kan med fordel placere den netop emballerede mad i

fryseskufferne, med indbyrdes afstand i en eller to rækker.

- Undgå at de friske fødevarer er i kontakt med mad som allerede er frosset ned.
- **Advarsel:** Overskrid aldrig den maksimale daglige indfrysningsskapacitet. Databladet bagerst i denne brugsanvisning indeholder detaljeret information om den maksimale daglige indfrysningsskapacitet.
- For at fremskynde indfrysningssproessen sættes termostaten hen på den højeste indstilling. Efter 24 timer når alt er indfrosset, kan termostaten sættes tilbage til den oprindelige position.

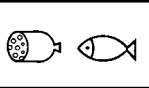
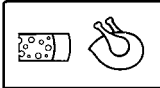




Advarsel:

- For at sikre tilstrækkelig distribution af kold luft, bør man holde en minimumsafstand på 2,5 cm mellem fordampningssamlingen



- og fryseskuffen med frosne fødevarer.
- Indfrysningstiden kan forkortes ved at dele maden op i mindre portioner.
- Materialer der er egnet til emballering af dybfrosne fødevarer er gennemsigtig (dvs. ikke farvet) plasticfolie, plasticposer eller stanniol. Indpakkingsmaterialet bør luftes godt før brug og tjekkes for huller (lufttæthed) inden indfrysning af fødevarer. Vi anbefaler at man mærker alle varemærker i fryseren med relevant information såsom indhold, indfrysning- samt holdbarhedsdato.
- Forsøg aldrig at dybfryse drikkevarer med kulsyre, varm mad eller flasker der indeholder væsker.

Holdbarhed (i måneder) for dybfrosne fødevarer er specificeret i tabellen herunder. Overskrid ikke disse opbevaringstider. Vær altid opmærksom på den information som oplyses af producenten af fødevarer.

		
2 • 6	4 • 8	8 • 12
		

- Hvis apparatet er slukket i en længere periode (f.eks. ved strømafbud), bør døren holdes lukket; dette vil hjælpe med til at holde den lavest mulige temperatur inde i fryseren. Den maksimale sikre opbevaringstid er i så tilfælde 12 timer.
- Det bør imidlertid bemærkes at fødevarernes normale holdbarhed vil blive forkortet ved stigning i den indvendige temperatur.

Fremstilling af isterninger

En særlig isterningbakke medfølger til fremstilling af isterninger. Fyld isterningbakken $\frac{3}{4}$ op med drikkevand og placer den i frostboksen. Isternerne er lettere at få ud af isterningbakken, hvis den står 5 minutter i rumtemperatur først.

Afrimning og rengøring

- Efter nogen tids brug og afhængig af flere faktorer (som f.eks. hvor ofte døren til fryseren har været åbnet), vil der dannes et lag af is på fryseelementerne placeret under skufferne og på skuffernes forside, indeni fryseren. Når dette lag af is har nået en tykkelse på 3 – 5 mm må fryseren afrimes.
- Den opbyggede is inde i fryseren øger dens forbrug af strøm.
- Når apparatet skal afrimes, tages stikket ud af stikkontakten.
 - Tag maden ud af fryseren og opbevar den på et køligt sted, f.eks. sammen med fryseelementer i en plastkasse. Bemærk at selv med en let stigning i temperaturen vil holdbarheden mindskes og maden bør derfor spises op så snart som muligt.
 - For at fremskynde afrimningen kan man placere en eller flere beholdere med varmt (men ikke kogende) vand inde i fryseren og lukke døren.
 - Hæld aldrig vand ud over eller ind i fryseren.

- **Advarsel:** Benyt aldrig andre genstande eller apparater (f.eks. varmeapparater er varmeblæsere) til at fremskynde afrimningen.
- Til regelmæssig rengøring anbefaler vi varmt vand med et mildt opvaskemiddel. Tilbehørsdelene bør rengøres separat med varmt sæbevand. De kan ikke tåle opvaskemaskine.
- Benyt aldrig slibende eller skræppe rengøringsmidler eller nogen former for rensesvæsker, som indeholder alkohol.
- Efter rengøringen vaskes alle fladerne omhyggeligt af med rent vand inden de tørres af. Når stikket igen skal sættes i stikkontakten skal man sørge for at have **tørre hænder**.
- Sæt termostaten hen på den højeste indstilling. Efter 24 timer kan termostaten stilles tilbage til den oprindelige position.
- Pas på ikke at fjerne eller beskadige typeskiltet indeni apparatet under rengøringen.
- For at spare energi bør kondensatoren og kompressoren (på bagsiden) rengøres omhyggeligt mindst to gange om året med en børste eller en støvsuger.

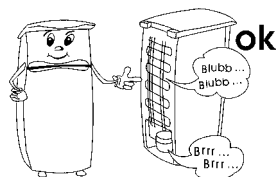
Energisparetips

- Apparatet skal placeres i et tørt rum med god ventilation.
- Udsæt ikke apparatet for direkte sollys, og placer det aldrig lige ved siden af nogen former for varmekilder (radiatorer, komfurer osv.). Hvis dette imidlertid ikke kan undgås, må der installeres en egnet form for isolering mellem varmekilden og apparatet.
- Tildæk aldrig ventilationsåbningerne og -gitrene, og sørg for tilstrækkelig luftcirkulation bag apparatet.
- Kompressoren (bagpå) bør jævnlige rengøres. Akkumuleret støv vil medføre en øgning af energiforbruget.
- Varm mad bør afkøles inden det bliver opbevaret i fryseren.
- For at undgå en øget opbygning af is, bør man ikke lade fryserdøren være åben for længe når maden sættes ind eller tages ud.
- Regelmæssig afrimning hjælper med til at spare energi. Detaljeret information om rengøring af apparatet findes i afsnittet om *Afrimning og rengøring*.
- Indstil ikke termostaten lavere end nødvendigt. Yderligere information om temperaturindstillingerne findes i afsnittet *Termostat*.

Praktiske tips

Visse typiske lyde kan høres når der tændes for apparatet. Disse lyde er:

- forårsaget af den elektriske motor inde i kompressoren; når kompressoren starter vil lydniveauet blive en smule højere i en kortere periode.
- forårsaget af at kølevæsken flyder gennem kredsløbet.



Den følgende tabel viser en liste over mulige fejl, hvad der eventuelt forårsager den og løsningsforslag. Ved problemer bør man først tjekke om en mulig løsning kan findes ved hjælp af denne oversigt. Hvis problemet ikke bliver løst, må man afbryde strømforsyningen til apparatet og kontakte vores

afdeling for Kundeservice.

Problem	Mulig årsag og løsning
Fryeskabet virker ikke.	<ul style="list-style-type: none"> • Der er strømbrud. • Sikringen er gået. • Termostaten er sat på ,0'.
Temperaturen inde i fryeskabet er ikke lav nok.	<ul style="list-style-type: none"> • Fryseren er overfyldt. • Dørene er ikke ordentligt lukket. • Der er for meget støv på kondensatoren. • Utilstrækkelig ventilation: Apparatet står for tæt ind til væggen eller til andre genstande. • Temperaturindstillingen er for lav.
Fryeskabets normale lyd ændrer sig eller bliver højere.	<ul style="list-style-type: none"> • Check om placeringen er i orden (ujævnt gulv). • Er andre genstande i nærheden berørt af kølelegemets funktion (f.eks. begyndt at vibrere?) • Står der noget oven på fryeskabet som muligvis kan vibrere?

Transport af apparatet

For at forebygge at apparatet beskadiges under transport skal man sørge for at alt tilbehør og komponenter både ind- og udvendigt er tilstrækkeligt sikrede.

Apparatet må kun transporteres i oprejst position; det må aldrig vippes mere end 30°.

Når apparatet er blevet placeret skal man vente i ca. 30 minutter inden det tilsluttes til strømforsyningen.

Hvis apparatet er blevet vippet mere end 30° under transporten, skal man lade det stå oprejst i mindst 4 timer inden det tilsluttes til strømforsyningen.

Bortskaffelse



Dette apparat er blevet fremstillet af genanvendelige materialer. Når stikket er taget ud af stikkontakten, bør apparatet inden det i henhold til lokale aftaler afleveres på den lokale genbrugsstation, gøres ubrugeligt ved at ledningen skæres over. Kølevæsken og det kemiske virkestof i isoleringen må bortskaffes af en autoriseret organisation. Sørg derfor for ikke at beskadige kølekredsløbet inden apparatet afleveres på genbrugsstationen.

Garantierklæring

På dette husholdningsprodukt overtager vi garantien i to år fra salgsdatoen. Garantien gælder for materiale- og fabrikationsfejl. Skader, der er opstået som følge af forkert behandling, normalt slid samt på skørbare dele som f.eks. glas, dækkes ikke af garantien. Denne garanti har ingen indvirkning på dine lovmæssige rettigheder, heller ikke de nationale forbrugerrettigheder om anskaffelse af varer. Hvis produktet ikke fungerer og må returneres, skal det pakkes forsvarligt ind, og navn, adresse samt årsagen til returneringen skal vedlægges. Hvis dette sker mens garantien stadig dækker, må garantibeviset og kvitteringen også lægges ved. Garantien bortfalder ligeledes ved indgreb på produktet af folk, der ikke er autoriseret af os.

Hvilken information har Kundeservice afdelingen brug for

Hvis det skulle blive nødvendigt at reparere apparatet, bør man først tage kontakt med vores afdeling for Kundeservice, og sørge for at give en detaljeret beskrivelse af fejlen og oplyse hvilket artikel nr. KS...., der står på typeskiltet (se billedet). Denne information vil hjælpe os med at behandle en forespørgsel mest mulig effektivt.



I tilfælde af fejlfunktion eller problemer med apparatet, bedes man tage kontakt til vores afdeling for Kundeservice. Adressen findes i tillægget til denne brugsanvisning.

Produktdata

Art. no.	KS 9809
Produktkategori	Fryser
Energiklassificering	A+
Energiforbrug i kW t/år	217
Det faktiske forbrug afhænger af forbrugsmønstret og placeringen af apparatet	
Køleskabets rumfang (liter)	--
Brugbart rumfang *** - Fryser (liter)	160
Rimfrit: køleskab / fryser	-- / nej
Sikker opbevaring i tilfælde af fejlfunktion, timer	15
Indfrysningkapacitet, kg/24 timer	12
Klimaklassificering	N,ST
Omgivende temperaturområde, °C	16-38°C
Støjniveau	43 dB(a)
Dimensioner (H x B x D) i mm	1440 x 551 x 554
Vægt, kg	45,5
Elektriske specifikationer	Se typeskilt

Frysskåp

Bästa kund!

Innan du använder apparaten bör du läsa denna bruksanvisning noga och spara den för framtida referens. Apparaten bör endast användas av personer som bekantat sig med dessa instruktioner.

Anslutning till vägguttaget

Apparaten bör endast anslutas till ett felfritt jordat uttag installerat enligt gällande bestämmelser. Se till att nätspänningen i vägguttaget motsvarar den som är märkt på apparatens skylt. Denna produkt uppfyller de krav som är gällande för CE-märkning.

- Använd inte denna enhet med hjälp av en transformator.
- För att undvika ljudvibrationer bör du se till att elsladden inte vidrör några delar på baksidan.

Allmän information

- Denna kompressorfrys är gjord för djupfrysning och långtidsförvaring av djupfrost mat, samt för att göra istärningar.
- Kylboxar klassificeras enligt speciella klimatklasser. Vänligen notera att information om denna produkts klimatklass finns i produktbladet; specifikationen finns i slutet av denna manual.
- Inget ansvar godtas om skada uppkommer till följd av felaktig användning, eller om dessa instruktioner inte följts.

Viktiga säkerhetsföreskrifter

- Apparaten är avsedd för hemmabruk eller liknande användning, såsom i
 - kontor och andra kommersiella miljöer,
 - jordbrukssektorn,
 - hotell, motell och andra liknande anläggningar
 - bed-and-breakfast hus.
- Denna apparat är inte ämnad för kommersiell användning och inte heller för användning i cateringfirmor eller liknande miljöer.
- Apparaten kylkrets innehåller köldmediet isobutan (R600a), en naturgas som har liten miljöpåverkan, men som dock är lättantändlig. Se därför till att ingen av komponenterna i kylkretsen skadas vid transporten eller installationen av apparaten. Om det uppstår en skada i kylkretsen bör du inte koppla på apparaten eller ansluta den till elnätet, utan släck öppen eld och hindra andra antändningskällor från att komma i närheten av

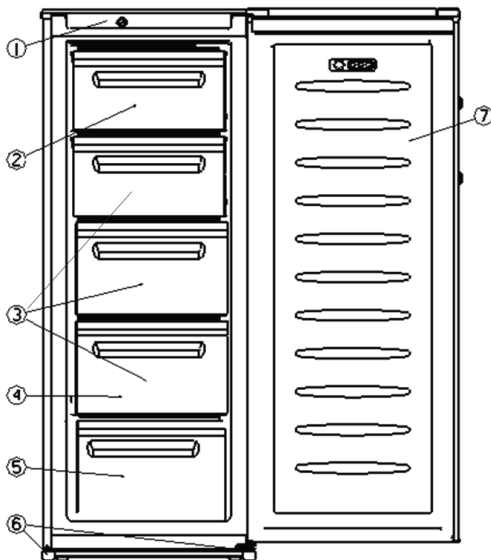


köldmediet; vädra därefter noga rummet där frysen är placerad.

- **Varning:** Håll ventilationsöppningarna i apparatens hölje eller i den inbyggda strukturen fria från hinder. Se alltid till att vädra tillräckligt.
- **Varning:** Skada inte kylkretsen. Kylmedel som läckt ut skadar ögonen; det förekommer också risk för att gasen antänds.
- **Varning:** Använd inte externa apparater (t.ex. värmare eller värmefläktar) för att påskynda avfrostningen; följ endast de åtgärder som rekommenderas i denna bruksanvisning.
- **Varning:** Använd inga andra elapparater (t.ex. ismaskiner) inuti frysen ifall detta inte är specificerat enligt denna bruksanvisning.
- Innan den kopplas till elnätet bör enheten och elsladden noga kontrolleras så att inga transportskador uppstått. Ifall du upptäcker en sådan skada bör apparaten inte anslutas till elnätet.
- Denna apparat är inte ämnad för förvaring av explosiva ämnen såsom sprayflaskor med ett lättantändligt drivmedel.
- Om enheten är såld, överlåten till tredje part eller lämnad till en lämplig återvinningsstation bör man observera att apparaten innehåller blåsmedlet 'cyclopentan' C₅H₁₀ samt frysmediet R600a.
- Följ säkerhetsföreskrifterna och undvik risker genom att låta behörig servicepersonal utföra reparationer eller ändringar beträffande denna apparat, inklusive byte av elsladd.
- Denna apparat kan endast användas av barn (minst 8 år gamla) och av personer som har minskad fysisk rörelseförmåga, reducerat sinnes- eller mentaltillstånd, eller som har bristfällig erfarenhet och kunskap, förutsatt att dessa personer är under uppsyn eller har fått tillräckliga instruktioner beträffande apparatens användning och vet vilka risker och säkerhetsåtgärder som användningen innefattar.
- Barn bör inte tillåtas leka med apparaten.

- Barn bör inte tillåtas rengöra eller underhålla apparaten utan övervakning.
- För alldaglig rengöring rekommenderar vi att varmt vatten och ett mildt rengöringsmedel används. Alla tillbehör bör tvättas separat i tvålatten. Tvätta dem inte i diskmaskinen!
- För att undvika risken för personlig skada eller skador på frysen, bör frysen endast transporteras i dess originalemballage. För upppackning och installation krävs 2 personer.
- **Varning:** Håll barn på avstånd från apparatens förpackningsmaterial eftersom fara eventuellt kan uppstå. Det finns t.ex. risk för kvävning.
- Isen som du avlägsnar ur enheten vid avfrostningen lämpar sig inte för mänsklig konsumtion.
- Kontrollera regelbundet att elsladden inte blivit skadad. Om sladden har skadats får apparaten inte längre användas.
- På grund av brandrisken bör du inte placera termoelektriska apparater ovanpå frysen. Placera inte behållare innehållande vätska ovanpå enheten. Härigenom undviker du eventuellt läckage eller att läckande vätska skadar den elektriska isoleringen.
- Denna enhet är endast ämnad för förvaring av livsmedel.
- Ämnen som innehåller alkohol bör bevaras i väl tillslutna behållare och placeras i upprätt position.
- Förvara inte glasflaskor innehållande kolsyrade eller andra frysbara vätskor i frysen: sådana flaskor kan spricka under frysprocessen.
- Undvik risken för matförgiftning genom att inte äta mat som förvarats för länge. Upptinad mat får **inte** frysas på nytt.
- Luta dig inte mot eller lägg oskälig vikt på hyllorna, förvaringsbackarna, dörren etc.
- Skydda alltid frysens insida från öppen eld och andra antändningskällor.
- **Dra alltid stickproppen ur vägguttaget**
 - om apparaten skulle uppvisa fel och,
 - före avfrostning, samt
 - före rengöring.
- **innan service eller reparation påbörjas.**
- Tag stickproppen ur vägguttaget genom att dra i stickproppen, aldrig i sladden.
- Om inte enheten används under en lång tid rekommenderar vi att dörren hålls öppen.
- Vi förbehåller oss rätten att introducera tekniska modifieringar.

Beskrivning



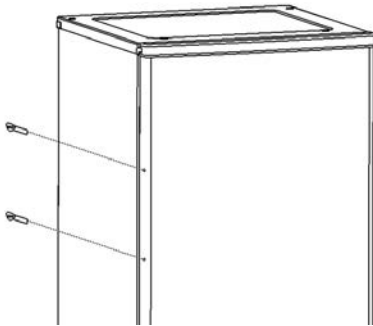
1. Temperaturkontroll
2. Lucka med gångjärn
3. Utdragbar fryslåda
4. Istärningsbricka (inuti lådan)
5. Nedersta fryslådan
6. Justerbara fötter
7. Dörr

Innan första användningen

Kontrollera att följande tillbehör medföljer apparaten:

- 1 dörrhandtag
- 2 skruvar
- 2 skruvlock
- 1 skydd för gångjärnsöppningen
- 1 istärningsbricka

- Tag bort allt yttre och inre packningsmaterial inklusive tejp och eventuella transport- och skyddstillbehör.
- Då du installerar dörrhandtaget bör du först ta bort de två skyddslocken. Fäst därefter handtaget med de två skruvarna och sätt slutligen skruvlocken på plats.



- Enheten bör inte installeras inuti ett skåp eller direkt nedanför ett hängande väggskåp, hylla eller liknande föremål.
- Om golvet är ojämnt kan du ställa in de justerbara fötterna för att uppnå bästa möjliga stabilitet.

Ventilation

Se till att det finns tillräckligt med utrymme runt apparaten så att luftcirkulationen runtom och bakom den inte hindras (baksida och sida 5 cm, ovasida 10 cm.)

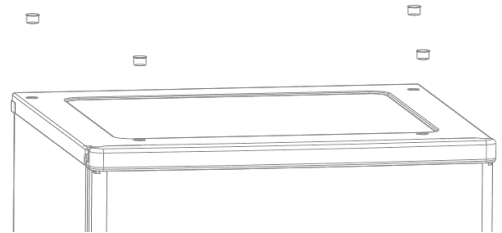
Omhängbar dörr

Vid behov kan dörren hängas om, dvs från att öppnas åt höger (ursprungsriktningen) till att öppnas åt vänster.

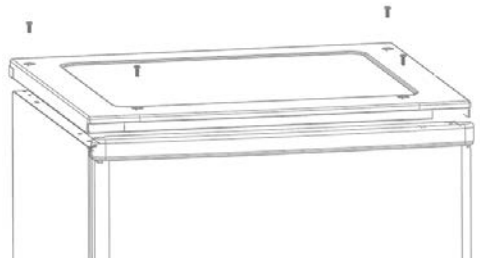
Varning: Se till att dra enhetens stickpropp ur eluttaget innan service eller reparation påbörjas.

Innan du hänger om dörren bör du placera enheten på sidan och se till att den ligger på en mjuk, jämn yta som inte kan skada enheten.

1. Tag bort skruvlocken.



2. Tag bort skruvarna och lyft av det övre locket.

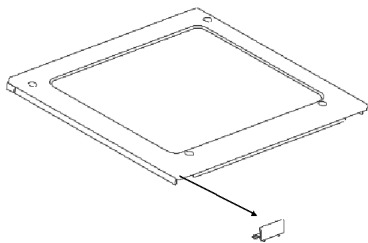


- För att få apparaten på sin plats rekommenderar vi att du lutar enheten något bakåt. På detta sätt kan du använda transporthjulen för att flytta den till den avsedda platsen.
- Innan du ansluter apparaten till elnätet bör du noga kontrollera att den inte fått några transportskador; detta inkluderar elsladden.
- Rengör apparaten enligt instruktionerna i avsnittet **Avfrostning och rengöring** nedan.
- När enheten har ställts på plats bör du vänta ca 30 minuter innan du ansluter den till eluttaget.
- Om enheten har lutat mer än 30° vid transporten bör den stå upprätt i minst 4 timmar innan den ansluts till eluttaget.
- När enheten kopplas på för första gången kan en svag lukt uppstå. Den försvinner dock när kylningsprocessen börjar.

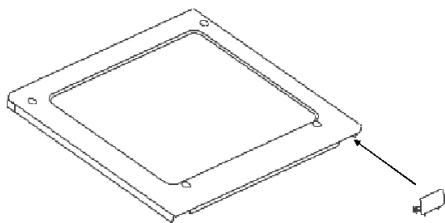
Installation

- Apparaten bör placeras i ett välventilerat, torrt rum.
- Den bör användas i en omgivning där luftfuktigheten inte överskrider 70 %.
- Produktens specifikation i slutet av denna manual innehåller uppgifter om de omgivningstemperaturer som är lämpliga för denna produkt.
- Använd inte apparaten utomhus.
- Se till att stickproppen är tillgänglig och kan avlägsnas ur vägguttaget vid behov.
- Enheten bör inte utsättas för direkt solljus och den får inte placeras i närheten av heta källor (värmeelement, spisar etc.). Om detta trots allt inte kan undvikas bör lämplig isolering installeras mellan värmekällan och apparaten.

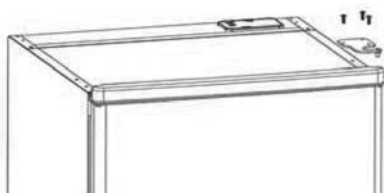
3. Tag bort den lilla panelen från det övre lockets framsida.



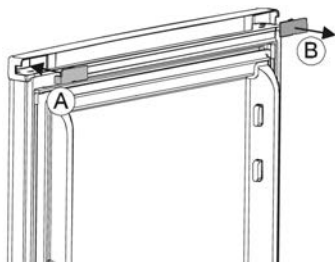
4. Sätt den lilla panelen på lockets andra sida.



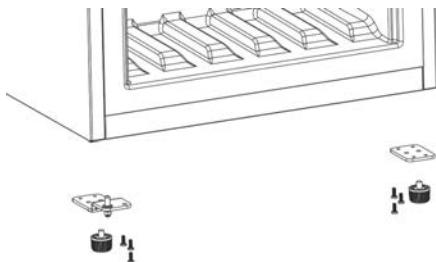
5. Tag bort det övre gångjärnet genom att lossa de 3 skruvarna. Tag bort dörren och placera också den på en mjuk och jämn yta för att skydda den från rispor.



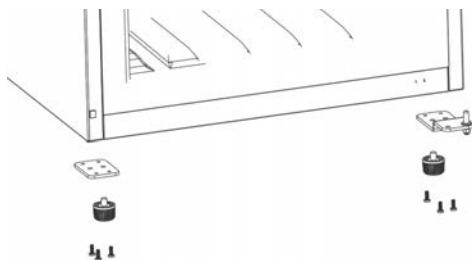
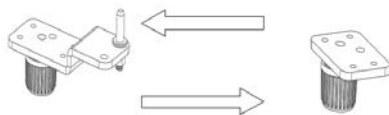
6. Tag bort gångjärnsskyddet B från dörrens insida och installera det medföljande gångjärnsskyddet A i gångjärnsöppningen på dörrens andra sida.



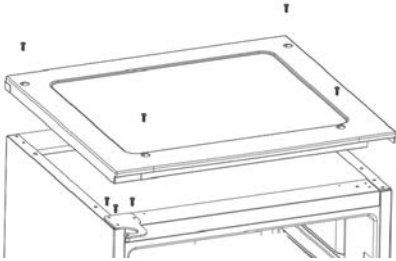
7. Tag bort de justerbara fötterna, det lägre gångjärnets skruvar och fotmonteringen.



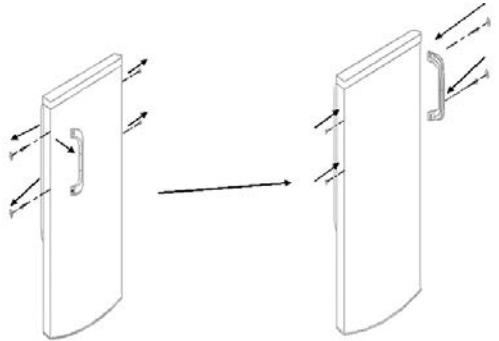
8. Tag bort det lägre gångjärnet. Skruva loss gångjärnstappen och sätt den i gångjärnets andra öppning. Sätt därefter det lägre gångjärnet och fotmonteringen på deras respektive motsatta sidor. Montera de två justerbara fötterna på plats. Placera dörren på den lägre gångjärnstappen.



9. Tag bort skruvarna på den övre vänstra sidan av enheten och sätt dem på den övre högra sidan. Vrid det övre gångjärnet 180°. Skruva loss gångjärnstappen och sätt den i gångjärnets andra öppning. Montera gångjärnstappen i motsvarande hål i dörren och skruva åt skruvarna för att fästa övre gångjärnet till höljet. Sätt tillbaka det övre locket och fäst det genom att skruva åt skruvarna. Sätt slutligen skruvlocken på plats.



10. Ändra nu dörrhandtagets position: Tag bort skruvlocken, skruvarna och därefter handtaget. Tag bort skruvlocken på andra sidan dörren och sätt handtaget i den nya positionen. Montera skruvarnas skyddslock på andra sidan.



11. Sätt enheten tillbaka i den avsedda positionen och vänta ca två timmar innan du ansluter den till elnätet.

Temperaturkontroll

Enheten aktiveras då du ansluter den till elnätet.

Temperaturen i frysen kan justeras med hjälp av temperaturkontrollen. Vi rekommenderar att du till att börja med ställer in temperaturkontrollen på position **Normal**. Efter en tid bör du kontrollera temperaturen med en termometer och ställa om temperaturen vid behov. Om du vrider temperaturkontrollen medsols kommer temperaturen att sjunka, medan den ökar om du vrider kontrollen motsols.



Efter ett strömavbrott eller om frysskåpet avsiktligt har stängts av, kan det ta 3 till 5 minuter innan det går igång igen.

Frysens dör

För att vara säkra på att den frysta maten inte tinar upp i förtid, bör frysenhetsens dörr alltid hållas stängd. Detta hindrar också att onödig is och frost bildas. Se därför alltid till att du bara håller dörren öppen en kort stund då du lägger in eller tar livsmedel ur frysen.

Infrysning och förvaring av mat

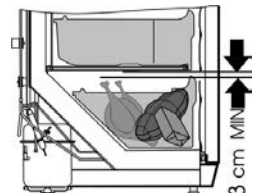
- Temperaturerna inuti frysenheten beror huvudsakligen på omgivningens temperatur, inställningen av temperaturkontrollen samt mängden livsmedel som förvaras i enheten.
- Frysen är gjord för djupfrysning och långtidsförvaring av djupfrost mat, samt för att göra istärningar.
- För att utnyttja frysskåpets maximala kapacitet kan lådorna tas bort. (**Vänligen notera att den översta lådan inte är uttagbar.**)
- Se till att matens näringsinnehåll såsom vitaminer bibehålls genom att frysa in färsk mat så snabbt som möjligt. Placera

den tillagade maten i frysen utspridd på en eller två rader.

- Undvik kontakt med mat som redan är infrostat.
- **Varning:** Frys inte in mer än den maximala kapaciteten under en och samma dag. Produktinformationen i slutet av denna manual innehåller information om den maximala fryskapaciteten per dag.
- Accelerera infrysningsprocessen genom att vrida temperaturkontrollen till dess maximala nivå. Efter 24 timmar och då maten är ordentligt infrostat kan temperaturkontrollen ställas tillbaka till sin ursprungliga inställning.

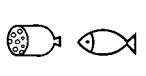
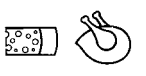




Varning:

- För att säkerställa tillräcklig mängd kall luft bör det finnas ett avstånd på minst 2,5 cm mellan förångningsmonteringen och brickan som innehåller maten som skall frysas.



- Du kan förkorta infrysningstiden genom att dela maten i mindre portioner.
- Lämpliga förpackningsmaterial för fryst mat är genomskinlig (dvs icke färgad) plastfilm, fryspåsar av plast samt aluminiumfolie. Du bör lufta förvaringsmaterialen före användning och kontrollera deras lufttätethet innan maten fryses. Vi rekommenderar varmt att du märker varje produkt i frysen med all relevant information, såsom typ av mat, frysdatum och bäst före datum.
- Frys inte in kolsyrade drycker, varm mat eller vätskor i flaskor.

Bäst före datum för frysta matprodukter finns specificerade (i månader) i tabellen nedan. Överskrid inte dessa förvaringstider. Observera alltid informationen som ges av respektive produkts tillverkare.

		
2 • 6	4 • 8	8 • 12
		

- Om enheten inte är påkopplad under en längre period (t ex under ett elavbrott) bör du hålla dörren stängd; detta gör att den lägsta möjliga temperaturen bibehålls i skåpet. Du kan räkna med en säker lagringstid på maximalt 12 timmar i detta fall.
- Notera att normal lagringstid förkortas när temperaturen i skåpet stiger.

Så gör du istärningar

En särskild istärningsbricka för tillverkning av istärningar medföljer apparaten. Fyll brickan till $\frac{3}{4}$ med dricksvatten och placera den inuti frysfacket. Istärningarna lossnar lättare från brickan om den lämnas i rumstemperatur i 5 minuter.

Avfrostning och rengöring

Efter en viss tids användning och beroende på ett flertal faktorer (t.ex. hur ofta dörren har öppnats), kommer ett isskikt att bildas på förångarna som finns nedanför lådorna och på lådornas framsida. När isskiktet är ca 3 till 5 mm tjockt bör frysen avfrostas.

Isbildningen ökar apparatens elförbrukning.

- Då du avfrostar enheten bör du ta stickproppen ur vägguttaget.
- Tag all mat ur facket och förvara den på en sval plats, t.ex. med kylklampor i en behållare av plast. Notera att även en liten höjning av temperaturen resulterar i att förvaringstiden för livsmedlen förkortas och att livsmedlen borde konsumeras så snart som möjligt.
- För att påskynda avfrostningen kan du ställa in ett eller flera kärl innehållande hett (dock ej kokhett) vatten i frysen och stänga dörren.
- Håll inte vatten över eller in i enheten.

- **Varning:** använd inga externa apparater eller andra sätt (t.ex. värmare eller värmefåklar) för att accelerera avfrostningen.
- För alldaglig rengöring rekommenderar vi att varmt vatten och ett mildt rengöringsmedel används. Alla tillbehör bör tvättas separat i tvålatten. Tvätta dem inte i diskmaskinen!
- Använd inte slipande eller starka rengöringsmedel. Rengöringsmedel som innehåller alkohol bör heller inte användas.
- Efter rengöring torkar du alla ytor med rent vatten och därefter torkas de torra. När du sätter in stickproppen i eluttaget bör du försäkra dig om att **dina händer är torra**.
- Vrid temperaturkontrollen till dess maximala inställning. Efter 24 timmar kan temperaturkontrollen vridas tillbaka till dess ursprungliga position.
- Var försiktig så att kylskyllen inuti frysskåpet inte lossnar eller skadas under rengöringen.
- För att spara energi bör kondensorn och kompressorn (på baksidan) rengöras noga minst två gånger per år med en borste eller dammsugare.

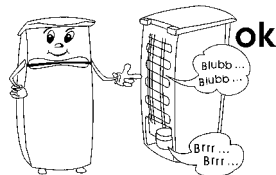
Tips för energibesparing

- Apparaten bör placeras i ett välventilerat, torrt rum.
- Frysen bör inte utsättas för direkt solljus och den får inte placeras i närheten av heta källor (värmeelement, spisar etc.). Om detta trots allt inte kan undvikas bör lämplig isolering installeras mellan värmekällan och apparaten.
- Täck inte ventilationsöppningarna och gallren och se till att luften kan cirkulera bakom apparaten.
- Kompressorn (på baksidan) bör rengöras regelbundet. Uppsamlad damm kan öka energiåtgången.
- Varm mat bör svalna innan du sätter den i frysskåpet.
- Undvik ökad isbildning genom att inte lämna frysdörren öppen onödigt länge då du sätter in eller tar ut mat.
- Om du avfrostar frysskåpet ofta sparar du energi. Detaljerad information om hur du rengör apparaten finns i avsnittet *Avfrostning och rengöring*.
- Ställ inte in frysskåpet på en alltför låg temperatur i onödan. Detaljerad information om temperaturinställningar finns i avsnittet *Temperaturkontroll*.

Problemlösning

Ett typiskt ljud kan höras när apparaten är påkopplad. Detta ljud är:

- orsakat av elmotorn i kompressorutrustningen; när kompressorn startas upp är ljudnivån något högre under en kort tid.
- orsakat av köldmediet som cirkulerar i systemet.



I följande tabell finns möjliga funktionsstörningar, deras troliga orsaker och lösningar. Om det skulle uppstå användningsproblem bör du först kontrollera om en lösning finns i denna tabell. Om problemet kvarstår bör du dra stickproppen ur vägguttaget och kontakta vår kundserviceavdelning.

Problem	Möjlig orsak och lösning
Apparaten fungerar inte.	<ul style="list-style-type: none"> • Det är strömavbrott • Huvudsäkringarna har brunnit. • Temperaturkontrollen är i läge '0'. • Eluttagets säkring (om sådan finns) har brunnit. Detta kan kontrolleras genom att ansluta en annan elapparat till uttaget och kontrollera dess funktion.
Temperaturen inuti frysskåpet är inte tillräckligt låg.	<ul style="list-style-type: none"> • Skåpet är överfyllt. • Dörren eller luckan är inte ordentligt stängd. • Det finns för mycket damm på kondensatorn. • Otillräcklig ventilation: enheten står för nära väggen eller något annan föremål. • Temperaturinställningen är alltför låg.
Det normala driftljudet ändras eller blir högre.	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollera ställningen så att den är korrekt (ojämnt golv). • Påverkas något närliggande föremål av att frysenheten är igång i dess närhet (t.ex. börjat vibrera?) • Finns det föremål ovanpå enheten som vibrerar?

Transport

Undvik skador på enheten under transporten genom att se till att alla tillbehör och delar inuti och runt apparaten är ordentligt fastsatta.

Enheten bör endast transporteras i dess vertikala position; luta den inte mera än 30°.

När enheten har placerats på sin nya plats bör du vänta ca 30 minuter innan du ansluter den till eluttaget.

Om enheten har lutats mer än 30° under transporten bör du låta den stå i upprätt position minst 4 timmar innan du ansluter den till eluttaget.

Bortskaffning



Denna apparat har tillverkats av återvinningsbart material. Efter att du har dragit stickproppen ur vägguttaget bör kylskåpet göras obrukbar genom att du klipper av elsladden innan du lämnar apparaten vid den lokala återvinningsstationen. Köldmediet och det kemiska ämnet i isoleringsskummet bör tas om hand vid en återvinningsstation som kan hantera kasserade kylmöbler. Var särskilt noggrann med att inte skada kylsystemet innan apparaten lämnas för återvinning.

Garanti i Sverige och Finland

För material- och tillverkningsfel gäller 2 års garanti räknat från inköpsdagen mot uppvisande av specificerat inköpskvitto i överensstämmelse med de allmänna garantivillkoren.

Denna garanti inverkar inte på dina lagstadgade rättigheter eller dina lagenliga rättigheter enligt den nationella konsumentskyddslagstiftningen. Ifall apparaten används felaktigt, eller vårdslöst, ansvarar den som använder apparaten för eventuella material- och personsador.

Tillverkas för: Severin Elektrogeräte GmbH, Tyskland.

Information som krävs vid kontakt med kundservice

Om reparation skulle bli nödvändig ber vi dig ta kontakt med vår kundservice. Beskriv felet detaljerat och uppge produktnummer KS ... på apparatens märkskylt (se bilden). Denna information gör det lättare för oss att betjäna dig effektivt.



Vänligen kontakta vår kundtjänstavdelning vid eventuella driftstörningar eller andra problem. Adressen finns i bilagan till denna bruksanvisning.

Produktens data

Art. no.	KS 9809
Produktkategori	Frysskåp
Energieffektivitetsklass	A+
Energiförbrukning i kWh/år	217
Den faktiska elförbrukningen beror på hur apparaten används och hur den är placerad	
Brukbar kylskåpskapacitet (liter)	--
Brukbar kapacitet *** - Frysenhet (liter)	160
Frostfri: kylskåp/frys	-- / nej
Kylhållningstid vid funktionsstörning, h	15
Fryskapacitet, kg/24h	12
Klimatklass	N,ST
Omgivningens temperatur, °C	16-38°C
Ljudnivå	43 dB(a)
Dimensioner (h x b x d) i mm	1440 x 551 x 554
Vikt, kg	45,5
Elektriska specifikationer	Se märkskylt

Pakastinkaappi

Hyvä Asiakas,

Lue seuraavat ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä tämä opas tulevaa tarvetta varten. Laitetta saavat käyttää vain henkilöt, jotka ovat tutustuneet näihin ohjeisiin.

Verkkoliitäntä

Laitte tulee liittää määräysten mukaisesti asennettuun, maadoitettuun pistorasiaan. Varmista, että verkkojännite vastaa laitteen arvokilpeen merkittyä jännitettä. Tämä tuote on kaikkien voimassa olevien CE-merkintöjä koskevien direktiivien mukainen.

- Älä käytä tätä laitetta muuntimen kautta.
- Tärinästä johtuvan melun välttämiseksi varmista, ettei virtajohto kosketa mitään pakastimen takapuolen osaa.

Yleistä tietoa

- Tämä kompressoripakastin on suunniteltu pakasteruoaan pakastamiseen ja pitkäaikaiseen säilytykseen sekä jääpalojen tekoon.
- Jäähdytyslaitteet on luokiteltu tiettyihin ilmastoluokkiin. Tuotetietolehdessä on lisätietoa tämän laitteen luokituksesta; tuotetietolehti löytyy tämän käyttöohjeen lopusta.
- Jos laite vahingoittuu väärinkäytön seurauksena tai siksi, että annettuja ohjeita ei ole noudatettu, valmistaja ei vastaa aiheutuneista vahingoista.

Tärkeitä turvallisuusohjeita

- Tämä laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön tai vastaavaan, kuten
 - toimistot ja muut kaupalliset ympäristöt
 - maatalousalueet
 - hotellit, motellit jne. ja vastaavat yritykset
 - aamiaisen ja majoituksen tarjoavat majatalot.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, eikä myöskään pitopalvelutoimintaan tai sen kaltaisiin tukkumyyntiympäristöihin.
- Tämän laitteen jäähdytyspiirissä käytetään kylmäaineena isobutaania (R600a). Se on luonnonkaasu, jolla ei ole haitallisia ympäristövaikutuksia, mutta se on tulenarkaa. Varmista siksi, ettei mikään jäähdytyspiirin osista vahingoitu kuljetuksen ja laitteen asennuksen aikana. Jos jäähdytyspiiri vahingoittuu, älä käynnistä laitetta äläkä kytke sitä verkkovirtaan,



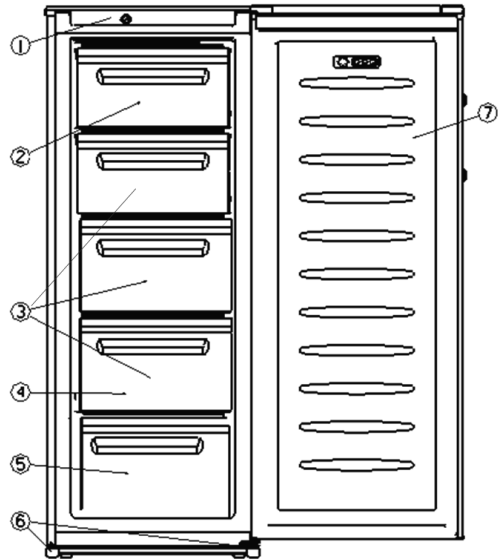
vaan siirrä avoin tuli ja kaikki muut herkästi syttyvät lähteet pois kylmäkaasun läheisyydestä ja tuuleta sitten huone, jossa laite sijaitsee.

- **Varoitus:** Pidä laitteen rungossa tai siihen kuuluvassa rakenteessa olevat tuuletusrat peittämättöminä. On taattava aina riittävä ilmanvaihto.
- **Varoitus:** Älä vahingoita jäähdytyspiiriä. Mikä tahansa määrä vuotavaa kylmäainetta vahingoittaa silmiä. On olemassa myös kaasun syttymisen vaara.
- **Varoitus:** Älä käytä mitään ulkoista laitetta (esim. lämmityslaitteita tai lämpöpuhaltimia) nopeuttamaan sulatusta. Noudata ainoastaan tässä oppaassa suositeltuja menetelmiä.
- **Varoitus:** Älä käytä mitään muita sähkölaitteita (esim. jääpalakoneita) pakastimen sisällä, ellei sitä ole erityisesti hyväksytty tässä oppaassa.
- Koko laite, mukaan lukien sen virtajohto, on tarkastettava perusteellisesti kuljetusvaurioiden varalta ennen kuin se liitetään verkkovirtaan. Mikäli tällainen vaurio löytyy, laitetta ei saa liittää verkkovirtaan.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu räjähdysherkkien aineiden säilytykseen kuten aerosolipurkkien, joissa on tulenarkaa punneainetta.
- Jos laite myydään, annetaan ulkopuoliselle tai hävitetään sopivassa kierrätyslaitoksessa, on kiinnitettävä huomiota eristyskaasuna toimivan syklopentaanin (C₅H₁₀) sekä kylmäaineen (R600a) olemassaoloon.
- Jotta turvallisuusmääräyksiä noudatetaan ja vaarat vältetään, vain valmistajan valtuuttama huoltohenkilöstö saa tehdä laitteeseen korjauksia tai muutoksia mukaan lukien virtajohdon vaihtamisen.
- Tätä laitetta saavat käyttää lapset (vähintään 8-vuotiaat) sekä henkilöt, joilla on fyysisesti, aistillisesti tai henkisesti rajoittunut toimintakyky tai joilla on puuttuvat tai vajavaiset tiedot laitteen toiminnasta, mikäli heitä valvotaan tai ohjataan laitteen käytössä ja he ymmärtävät täysin kaikki

käyttöön liittyvät vaarat ja turvatoimenpiteet.

- Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Lasten ei saa antaa tehdä laitteen puhdistus- tai huoltotoimenpiteitä, elleivät he ole valvonnassa.
- Säännölliseen puhdistukseen suosittelemme lämpimän veden ja miedon puhdistusaineen käyttöä. Kaikki lisävarusteet on puhdistettava erikseen saippuvedellä. Älä laita niitä astianpesukoneeseen.
- Jotta henkilövammojen tai pakastimen vaurioitumisen vaara vältetään, laitetta saadaan kuljettaa ainoastaan sen alkuperäispakkauksessa. Laitteen poistamiseen pakkauksesta sekä asennukseen tarvitaan 2 henkilöä.
- **Varoitus:** Pidä lapset poissa pakkausmateriaalin luota potentiaalisen vaaratilanteen esim. tukehtumisvaaran vuoksi.
- Laitteesta sulattamisen aikana poistettu jää ei sovellu ihmisten nautittavaksi.
- Virtajohto on tarkistettava säännöllisesti vaurioiden varalta. Jos johdossa on vikaa, laitetta ei saa enää käyttää.
- Älä aseta tulipalon vaaran välttämiseksi mitään lämpöä tuottavia sähkölaitteita pakastimen päälle. Älä sijoita mitään nestettä sisältäviä astioita laitteen päälle. Siten estetään nesteiden valuminen tai vuotaminen ja siten sähköeristyksen vaurioituminen.
- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan ruoan säilytykseen.
- Alkoholiipitoisia aineita saadaan säilyttää vain kunnolla suljetuissa pakkauksissa ja pystysuorassa asennossa.
- Älä säilytä pakastimessa lasipulloissa mitään hiilihapollisia tai muita pakastuskelpoisia nesteitä: tällaiset pullo voi haljeta pakastamisen aikana.
- Jotta vältetään ruokamyrkytyksen vaara, älä nauti ruokaa sen säilytysajan umpeutumisen jälkeen. Sulatettuja ruokia ei saa pakastaa uudelleen.
- Älä nojaa äläkä kohdistu kohtuutonta painoa hyllyihin, osastoihin ja oveen jne.
- Suojaa pakastimen sisustaa aina avoimilta liekeiltä ja muilta syttymislähteiltä.
- **Irrto pistoke seinäpistorasiasta**
 - kun ilmenee mikä tahansa vika.
 - ennen laitteen sulattamista.
 - puhdistuksen ajaksi.
 - ennen huolto- tai korjaustöiden suorittamista.
- Kun irrotat pistotulpan pistorasiasta, älä vedä liitäntäjohdosta vaan tartu aina pistotulppaan.
- Ellei laitetta käytetä pitkään aikaan, suositellaan sen oven pitämistä auki.
- Valmistaja pidättää itsellään oikeuden teknisiin muutoksiin.

Tutustuminen

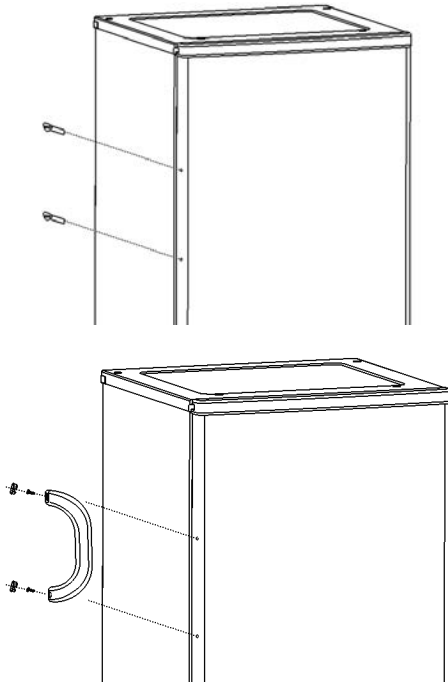


1. Lämpötilan säädin
2. Saranallinen luukku
3. Vetolaatikko
4. Jääpalarasia (laatikon sisällä)
5. Alalaatikko
6. Säädettävä jalka
7. Ovi

Ennen ensimmäistä käyttöä

Varmista, että laite sisältää seuraavat lisävarusteet:

- 1 ovikahva
 - 2 ruuvia
 - 2 ruuvisuojusta
 - 1 saranareian peitelevy
 - 1 jääpalarasia
- Poista kokonaan kaikki laitteen ulkopuolella ja sen sisällä oleva pakkausmateriaali sekä teipit ja kuljetuslukot ja suojukset.
 - Irrota ovikahvan asennusta varten ensin molemmat peitelevyt. Kiinnitä sitten kahva kahdella ruuvilla ja asenna lopuksi ruuvisuojukset.



- Suosittelemme, että laitetta kallistetaan hieman taaksepäin sen paikalleen asennusta varten. Tällä tavoin laite voidaan siirtää kuljetinrullien avulla tarkoitettuun asennuspaikkaan.
- Koko laite, mukaan lukien sen virtajohto, on tarkastettava perusteellisesti kuljetusvaurioiden varalta ennen kuin se liitetään verkkovirtaan.
- Puhdista laite jäljempässä **Sulattaminen ja puhdistus**-kappaleessa annettujen ohjeiden mukaisesti.
- Kun laite on sijoitettu paikalleen, odota noin 30 minuuttia ennen sen liittämistä verkkovirtaan.
- Jos laitetta on kallistettu yli 30° kuljetuksen aikana, anna sen seistä pystyasennossa vähintään 4 tuntia ennen verkkovirtaan liittämistä.
- Kun laite kytketään päälle ensimmäistä kertaa, voidaan havaita vähäistä hajua. Kuitenkin tämä häviää heti kun jäähdytysprosessi on alkanut.

Asennus

- Laite tulee asentaa hyvin tuuletettavaan, kuivaan huoneeseen.
- Laitetta on käytettävä olosuhteissa, joissa suhteellinen ilmankosteus on enintään 70 %.
- Tämän käyttöohjeen lopussa oleva tuotetietolehti sisältää tietoja tälle laitteelle sopivasta ympäristölämpötila-alueesta.
- Älä käytä laitetta ulkona.
- Varmista, että pistokkeen luo on helppo pääsy ja että se voidaan irrottaa pistorasiasta milloin tahansa.
- Älä altista pakastinta suoralle auringonvalolle äläkä aseta sitä minkään lämmönlähteiden (lämmityslaitteiden, liesien jne.) viereen. Jos se ei kuitenkaan ole vältettävissä, lämmönlähteen

ja laitteen väliin on asennettava sopiva eristys.

- Laitetta ei saa asentaa kaappiin eikä suoraan seinälle ripustetun kaapin, hyllyn tai samankaltaisen esineen alle.
- Jos lattiat ovat epätasaisia, laitteen säädettävää jalkaa voidaan käyttää epätasaisuuden kompensointiin ja ihanteellisen tasapainon aikaansaamiseen.

Ilmanvaihto

Varmista, että laitteen ympärillä on riittävästi tilaa, jotta ilmankierto sen ympärillä ja takana ei esty. (takapuoli ja sivut 5 cm, yläpuoli 10 cm.)

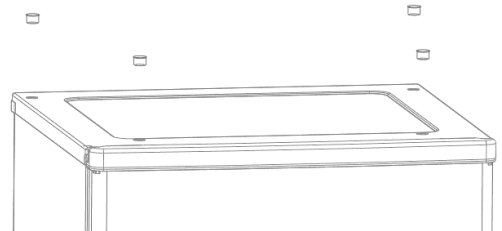
Kaksipuolinen ovi

Oven avaussuuntaa voidaan tarvittaessa kääntää esim. oikeasaranaisestä (oletusasennus) vasensaranaiseksi.

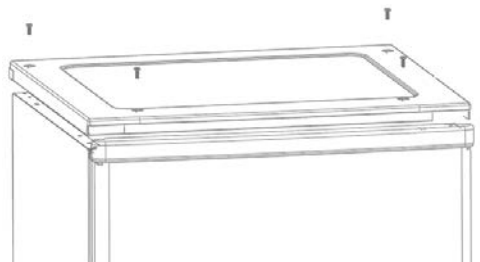
Varoitus: Kytke laite aina irti verkkovirrasta ennen huolto- ja korjaustöiden suorittamista.

Ennen oven avaussuunnan vaihtamista sijoita laite sivulle ja varmista, että alusta on pehmeä, tasainen ja vahinkoja aiheuttamaton.

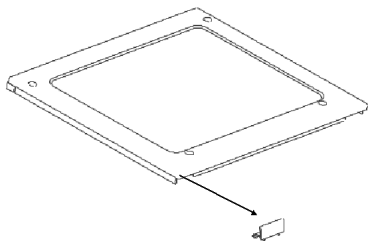
1. Poista ruuvisuojukset.



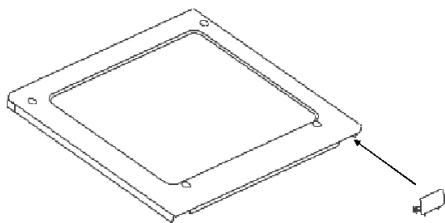
2. Poista ruuvit ja nosta yläkansi pois.



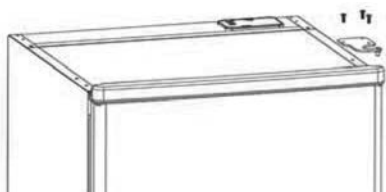
3. Irrota pieni levy yläkannen etuosasta.



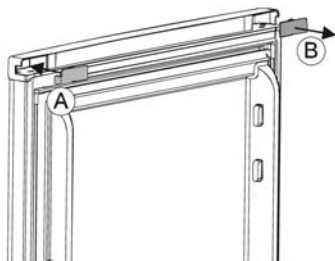
4. Sijoita pieni levy yläkannen toiselle puolelle.



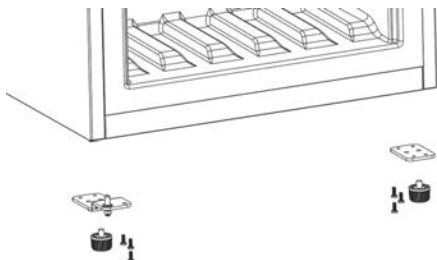
5. Irrota yläsarana ruuvaamalla auki 3 ruuvia. Irrota ovi ja sijoita se naarmuilta suojaamiseksi pehmeälle, vahinkoja aiheuttamattomalle alustalle.



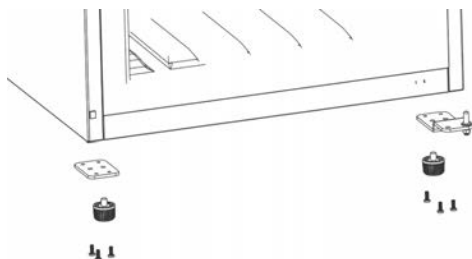
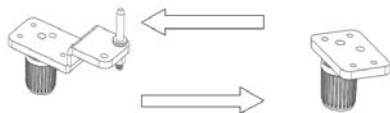
6. Irrota saranan peitelevy B oven sisäpuolelta ja asenna oheinen saranan peitelevy A oven toisella puolella olevaan sarana-aukkoon.



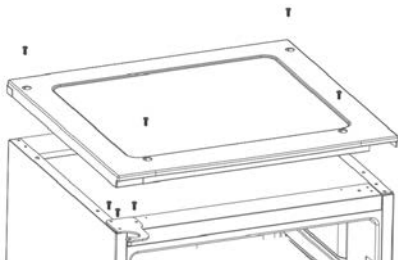
7. Irrota molemmat säädettävät jalat ja ruuvit, jotka kiinnittävät alasaranan ja jalkaosan.



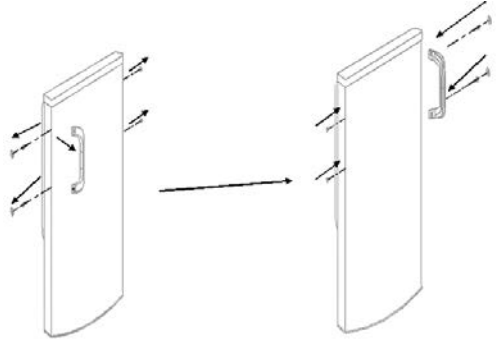
8. Irrota alasarana. Ruuvaa irti saranatappi ja asenna se toiseen saranassa olevaan reikään. Asenna sitten alasarana ja jalkaosaa vastakkaisille puolille. Asenna molemmat säädettävät jalat. Sijoita ovi alasaranan tappiin.



9. Irrota ruuvit laitteen vasemmalta puolelta ylhäältä ja asenna ne ylös oikealle puolelle. Käännä yläsaranaa ympäri 180°. Ruuvaa saranatappi irti ja asenna se toiseen saranassa olevaan reikään. Asenna saranatappi vastaavaan aukkoon ovesta ja kiinnitä yläsarana runkoon kiristämällä ruuvit. Asenna yläkanssi paikalleen ja kiinnitä se kiristämällä kiinnitysruuvit. Lopuksi asenna ruuvivuojuukset paikalleen.



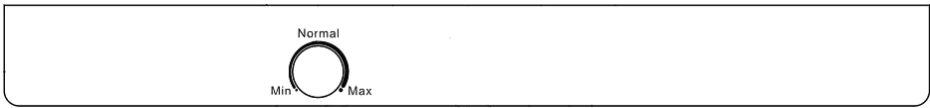
- Vaihda sitten ovikahvan paikka:
Irrota ruuvisuojukset, avaa ruuvit ja irrota sitten kahva. Irrota peitelevyt oven toiselta puolelta ja sijoita kahva uuteen paikkaan.
Asenna peitelevyt toiselle puolelle.
- Sijoita laite takaisin sen tavoiteasentoon ja odota noin kaksi tuntia ennen kuin liität laitteen verkkovirtaan.



Lämpötilan säädin

Laite aktivoidaan kytkemällä se verkkovirtaan.

Pakastimen lämpötilaa voidaan säätää lämpötilan säätimen avulla. Säilytystilan lämpötilaa voidaan säätää lämpötilan säätimellä. Suosittelemme lämpötilan säätimen asettamista aluksi asentoon **Normal**. Jonkin ajan kuluttua lämpötila täytyy tarkastaa lämpömittarilla ja sitä tulee säätää tarvittaessa. Kun lämpötilan säädintä käännetään myötäpäivään, lämpötila laskee, kun taas sen kääntäminen vastapäivään nostaa lämpötilaa.



Virtakatkoksen jälkeen, tai jos laitteesta on sammutettu virta tarkoituksella, saattaa kestää 3 - 5 minuuttia ennen kuin laite kytkeyty jälleen päälle.

Pakastimen ovi

Jotta varmistetaan, ettei pakastettu ruoka sula ennenaikaisesti, pakastimen ovi täytyy pitää aina kiinni. Se estää myös kohtuutonta jään ja huurteen muodostumista. Varmista siksi, että ovi avataan vain, kun pakastimeen asetetaan pikaisesti ruokaa tai sitä otetaan sieltä pois.

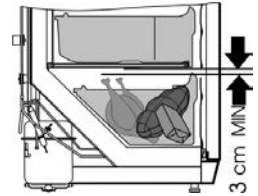
Pakastaminen ja ruoan säilytys

- Pakastimen sisäinen lämpötila on riippuvainen pääasiassa ympäristön lämpötilasta, lämpötilan säätimen asetuksesta ja varastoidun ruoan määrästä.
- Tämä kompressoripakastin on suunniteltu pakasteruoan pakastamiseen ja pitkäaikaiseen säilytykseen sekä jääpalojen tekoon.
- Vetolaatikot voidaan ottaa ulos pakastinkaapin maksimikapasiteetin hyödyntämiseksi. **(Huomaa, että ylintä vetolaatikkoa ei voi poistaa.)**
- Jotta varmistetaan ravintoainien kuten vitamiinien säilyvyys, tuore ruoka täytyy pakastaa niin pian kuin mahdollista. Valmistettu ruoka tulisi sijoittaa pakastusosastoihin riittävän väljästi yhteen tai kahteen riviin.
- Vältä koskettamasta jo pakastettua ruokaa.
- Huomio:** Älä ylitä päivittäistä maksimipakastuskapasiteettia. Tämän käyttöohjeen lopussa oleva tuotetietolehti sisältää tiedot maksimista päivittäisestä pakastuskapasiteetista.
- Pakastumista voidaan nopeuttaa asettamalla lämpötilan säädin maksimiasetukseen. Kun ruoka on hyvin pakastunutta 24 tunnin jälkeen, lämpötilan säädin voidaan


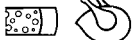




säätää takaisin alkuperäiseen asentoon.

Huomio:

- Jotta varmistetaan kylmän ilman riittävä jakaantuminen, lauhdutinyksikön ja pakastettavan ruoan sisältävän kaukalolevyn välillä on säilytettävä vähintään 2,5 cm.
- Pakastusaikoja voidaan lyhentää jakamalla ruoka pienempiin annoksiin.
- Pakastetulle ruoalle sopivia säilytysmateriaaleja ovat läpinäkyvä (eli ei-väriäinen) muovikelmu tai -pussi tai alumiinikelmu. Pakkausmateriaalit on tuuletettava hyvin ennen käyttöä ja niiden ilmatiiviys on varmistettava ennen ruoan pakastamista. Suositellaan, että jokaiseen pakastimessa säilytettävään annokseen merkitään kaikki olennaiset tiedot kuten ruokatyyppi, pakastuspäivämäärä ja viimeinen käyttöpäivä.
- Älä yritä pakastaa hiilihapollisia juomia, lämmintä ruokaa tai minkäänlaisia pullotettuja nesteitä.



Pakastetun ruoan viimeiset käyttöpäivät on eritelty (kuukausina) alla olevassa taulukossa. Älä ylitä näitä säilytysaikoja. Noudata aina kyseisen tuotteen valmistajan antamia tietoja.

		
2 · 6	4 · 8	8 · 12
		

- Jos laite on pois päältä pidemmän aikaa (esim. sähkökatkoksen takia), ovi tulee pitää kiinni. Se auttaa matalimman mahdollisen lämpötilan ylläpitoa laitteen sisällä. Maksimi turvallinen säilytysaika on tässä tapauksessa 12 tuntia.
- Huomaa kuitenkin, että noussut sisälämpötila lyhentää normaaleja säilytysaikoja.

Jääpalojen teko

Pakastimen mukana toimitetaan erityinen jääpalakaukalo jääpalojen tekoa varten. Täytä kaukaloon $\frac{3}{4}$ juomavettä ja laita se pakastinlokeroon. Jääpalat ovat helpompi irrottaa kaukalosta, jos kaukalon annetaan olla huonelämpötilassa 5 minuuttia.

Sulattaminen ja puhdistus

Tietyn käyttöaikajakson jälkeen ja useista tekijöistä riippuen (esim. kuinka usein ovi on avattu) ulosvedettävien laatikkojen alla sijaitseviin haiduttimiin ja itse laatikkojen etupuolelle muodostuu jääkerros. Kun muodostuneen jääkerroksen paksaus on saavuttanut 3-5 mm, laite on sulatettava. Jään muodostuminen lisää laitteen sähkönkulutusta.

- Kun aiot sulattaa laitteen, irrota pistoke seinäpistorasiasta.
- Ota pakastimesta pois kaikki ruoka ja laita se viileään paikkaan säilytykseen, esim. muoviasiain valmiiksi pakastettujen kylmävaraajien kanssa. Huomaa, että vaikka lämpötila nousee vain hiukan, varastointiaika lyhenee ja ruoka on kulutettava niin pian kuin mahdollista.
- Pakastinlokeroon voidaan laittaa sulatusta nopeuttamaan yksi tai useampi kuumaa (muttei kiehuva) vettä sisältävä astia. Sulje tuolloin ovi.
- Älä kaada vettä laitteen päälle tai sen sisään.
- **Varoitus:** Älä käytä mitään ulkoisia laitteita tai muita keinoja (esim. lämmityslaitteita tai lämpöpuhaltimia) sulattamisen nopeuttamiseksi.
- Säännölliseen puhdistukseen suosittelemme lämpimän veden ja miedon puhdistusaineen käyttöä. Kaikki lisävarusteet on puhdistettava erikseen saippuavedellä. Älä laita niitä astianpesukoneeseen.
- Älä käytä hankaavia tai voimakkaita puhdistusliuoksia tai mitään alkoholia sisältävää puhdistusainetta.
- Puhdista pesun jälkeen kaikki pinnat puhtaalla vedellä ennen niiden kuivaamista. Varmista, että **kättesi ovat kuivat**, kun asetat pistokkeen takaisin pistorasiaan.

- Käännä lämpötilasäädin sen maksimiasentoon. 24 tunnin kuluttua lämpötilasäätimen voi palauttaa sen alkuperäiseen asentoon.
- Ole varovainen, ettei osaston sisällä oleva arvokilpi irtou tai vahingoitu puhdistuksen aikana.
- Energian säästämiseksi höyrystin ja kompressori (takapuolella) on puhdistettava huolellisesti vähintään kaksi kertaa vuodessa käsiharjalla tai polyinurilla.

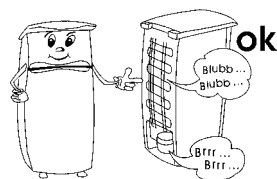
Energiansäästövinkejä

- Laite tulee asentaa hyvin tuuletettavaan, kuivaan huoneeseen.
- Älä altista pakastinta suoralle auringonvalolle äläkä aseta sitä minkään lämmönlähteiden (lämmityslaitteiden, liesinin jne.) viereen. Jos se ei kuitenkaan ole vältettävissä, lämmönlähteen ja laitteen väliin on asennettava sopiva eristys.
- Älä peitä tuuletusaukkoja ja -ritilöitä ja varmista riittävä tuuletus laitteen takapuolella.
- Kompressori (takapuolella) täytyy puhdistaa säännöllisin aikavälein. Kertyvä pöly lisää energiankulutusta.
- Lämpimän ruoan tulee antaa jäähtyä ennen kuin se laitetaan säilytykseen pakastimeen.
- Liiallisen jäänmuodostuksen estämiseksi älä pidä pakastimen ovea auki liian pitkään, kun laitat sinne ruokaa tai otat sitä sieltä.
- Säännöllinen sulatus auttaa säästämään energiaa. Yksityiskohtaiset ohjeet laitteen puhdistuksesta ovat osiossa *Sulattaminen ja puhdistus*.
- Älä säädä lämpötilaa tarvittavaa alhaisemmaksi. Yksityiskohtaista tietoa lämpötila-asetuksista on osiossa *Lämpötilan säädin*.

Vianmääritys

Laitteesta kuuluu sille tyypillisiä ääniä, kun se on kytkettyä päälle. Nämä äänet:

- aikaansaa kompressorin sähkömoottori. Äänentaso on kompressorin käynnistyessä hetken aikaa hiukan kovempi.
- syntyvät kylmäaineen virtaamisesta piiriin läpi.



Seuraavassa taulukossa on mahdolliset toimintahäiriöt, niiden todennäköiset syyt ja ratkaisut. Jos ilmenee käyttöön liittyviä ongelmia, tarkista ensin, löytyykö ratkaisu taulukon avulla. Jos ongelma pysyy, kytke laite irti verkkovierasta ja ota yhteys valmistajan asiakaspalveluosastoon.

Ongelma	Mahdollinen syy ja ratkaisu
Laite ei toimi.	<ul style="list-style-type: none"> On sähkökatkos. Pääsulake on lauennut. Lämpötilan säädin on asennossa 0. Pistorasian sulake (jos on) on lauennut. Tämä on testattava liittämällä toinen sähkölaite pistorasiaan ja tarkistamalla, toimiiko se.
Pakastimen lämpötila ei ole riittävän alhainen.	<ul style="list-style-type: none"> Pakastin on liian täynnä. Ovia ei ole suljettu kunnolla. Kondensaattorissa on liikaa pölyä. Riittämätön ilmanvaihto: laite on liian lähellä seinää, muuta rakennetta tai esinettä. Lämpötila-asetus on liian alhainen.
Tavallinen käyntiääni muuttuu tai kovenee.	<ul style="list-style-type: none"> Tarkista, onko pakastimen sijoituspaikka sopiva (epätasainen lattia?). Vaikuttaako jäädytysyksikön käynti jotenkin pakastimen viereisiin esineisiin (esim. aiheuttamalla tärinää?) Onko laitteen päällä jotain täriseviä esineitä?

Laitteen kuljettaminen

Kuljetuksen aiheuttamien vaurioiden välttämiseksi varmista, että kaikki laitteen sisä- ja ulkopuolella olevat lisätarvikkeet ja osat ovat kunnolla kiinnitetyjä.

Laitetta saa kuljettaa vain pystyasennossa; sitä ei saa kallistaa yli 30°.

Kun laite on sijoitettu paikalleen, odota noin 30 minuuttia ennen sen liittämistä verkkovirtaan.

Jos laitetta on kallistettu yli 30° kuljetuksen aikana, anna sen seistä pystyasennossa vähintään 4 tuntia ennen verkkovirtaan liittämistä.

Hävittäminen



Tämä laite on valmistettu kierrätettävistä materiaaleista. Sen jälkeen kun pistoke on irrotettu pistorasiasta, laite on tehtävä käyttökelvottomaksi leikkaamalla virtajohto

poikki ennen laitteen toimittamista paikallisten lakien mukaiseen ongelmajätepisteeseen. Eristevaahdossa oleva kylmäaine ja kemiallinen aine on hävitettävä ammattimaisen kierrätystoimijan kautta. On kiinnitettävä erityistä huomiota, ettei jäädytyspiiri vahingoitu, ennen kuin laite luovutetaan ammattimaiseen keräyspisteeseen.

Takuu

Laitteelle myönnetään 2 vuoden takuu, joka koskee valmistus- ja ainevikoja, ostopäivästä lukien yksilöityä ostokuittia vastaan yleisten Suomessa kulloinkin alalla voimassa olevien takuehtojen mukaan. Mikäli laitetta käytetään väärin, käyttöohjeen vastaisesti tai huolimattomasti, vastuu syntyvistä esine- ja henkilövahingoista lankeaa laitteen käyttäjälle. Tämä takuu ei vaikuta lakimääräisiin oikeuksiin eikä mihinkään muihin kansallisen lainsäädännön säätämiin tuotteiden ostoa koskeviin laillisiin kuluttajaoikeuksiin, joita tuotteen hankkijalla on.

Valmistuttaja: Severin Elektrogeräte GmbH, Saksa
Maahantuojat:

Oy Harry Marcell Ab
PL 63, 01511 VANTAA
Puh (09) 870 87860

Fax (09) 870 87801

www.harrymarcell.fi
asiakaspalvelu@harrymarcell.fi

Asiakaspalvelun tarvitsemat tiedot

Jos laite tarvitsee välttämättä korjausta, ota yhteys valmistajan asiakaspalveluun ja anna yksityiskohtainen vikakuvaus ja mainitse laitteen arvokilvessä oleva tuotenumero KS ... (katso kuvaa). Näiden tietojen avulla korjauspyyntö voidaan käsitellä tehokkaasti.



Toimintahäiriön tai muun ongelman ilmaantuessa ota yhteys valmistajan asiakaspalveluun. Osoitteen löydät tämän ohjekirjan liitteestä.

Tuotetietolehti

Art. no.	KS 9809
Tuoteluokka	Pakastinkaappi
Energiatehokkuusluokka	A+
Energiankulutus kWh/vuosi	217
Todellinen kulutus on riippuvainen käytöstavasta ja laitteen sijainnista	
Pakastimen käyttötilavuus (litrat)	--
Käyttötilavuus *** - pakastinosa (litraa)	160
Jäätymätön: jääkaappiosa / pakastinosa	-- / ei
Turvallinen säilytysaika toimintahäiriön tapahtuessa, tunnit	15
Pakastuskapasiteetti, kg/24h	12
Ilmastoluokittelu	N,ST
Ympäristön lämpötila, °C	16-38°C
Melupäästö	43 dB(a)
Mitat (K x L x S) mm	1440 x 551 x 554
Paino, kg	45,5
Sähkөөn liittyvät tekniset tiedot	Ks. arvokilpi

Zamrażarka wolnostojąca

Szanowni Klienci!

Przed użyciem urządzenia proszę dokładnie zapoznać się z poniższą instrukcją, którą należy zachować do późniejszego wglądu. Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez osoby, które zapoznały się z niniejszą instrukcją.

Podłączenie do sieci zasilającej

Urządzenie należy podłączać do sieci elektrycznej wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego gniazdka z uziemieniem. Należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe zgadza się z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia. Niniejszy wyrób zgodny jest z obowiązującymi w UE przepisami dotyczącymi oznakowania produktu.

- Nie włączać urządzenia za pośrednictwem transformatora.
- Aby zapobiec hałasowi powodowanemu wibracją, sprawdzić czy przewód zasilający nie styka się z żadną częścią tylnej ścianki zamrażarki

Opis elementów

- Zamrażarka z agregatem przeznaczona jest do głębokiego mrożenia i długoterminowego przechowywania zamrożonej żywności oraz wytwarzania lodu.
- Urządzenia chłodzące podzielone są wg pewnych klas klimatycznych. Informacja o klasyfikacji niniejszego produktu znajduje się w tabeli danych technicznych. Na końcu niniejszej instrukcji znajduje się tabela z danymi technicznymi.
- Za szkody wynikłe z nieprawidłowego używania sprzętu lub użytkowania niezgodnego z instrukcją obsługi odpowiedzialność ponosi wyłącznie użytkownik.

Instrukcja bezpieczeństwa

- Urządzenie przeznaczone jest do zastosowań domowych lub podobnych, jak np. w
 - biurach lub innych miejscach pracy;
 - agroturystyce;
 - hotelach, motelach itp. oraz innych podobnych lokalach;
 - pensjonatach.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do profesjonalnego użytku komercyjnego ani do użytku w punktach gastronomicznych lub handlowych.
- Obwód chłodzący znajdujący się w urządzeniu zawiera czynnik chłodniczy izobutan (R600a), naturalny gaz o wysokim stopniu zgodności środowiskowej, który jest



jednak materiałem łatwopalnym. Dlatego należy zadbać o to, by w trakcie transportu i instalacji urządzenia nie doszło do uszkodzenia któregośkolwiek z komponentów obwodu chłodzącego. Jeżeli dojdzie do uszkodzenia obwodu chłodzącego, nie włączać ani nie podłączać urządzenia do sieci i usunąć wszelkie źródła ognia lub zapłonu z pomieszczenia, w którym znajduje się urządzenie, po czym dokładnie przewietrzyć pomieszczenie.

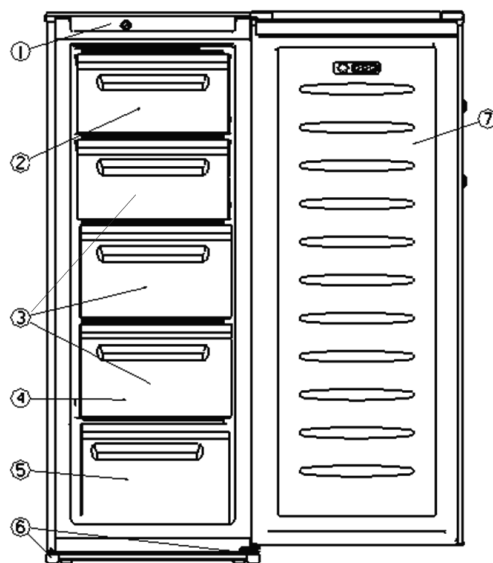
- **Uwaga:** Otwory wentylacyjne urządzenia znajdującego się w osłoniętym lub obudowanym miejscu nie mogą być zasłonięte. Przez cały czas należy zapewnić odpowiednią wentylację.
- **Uwaga:** Nie dopuszczać do uszkodzenia obwodu chłodzącego. Opary ulatniającego się czynnika chłodniczego są szkodliwe dla oczu, a ponadto istnieje zagrożenie zapalenia się gazu.
- **Uwaga:** Nie używać żadnych zewnętrznych urządzeń (jak np. nagrzewnice) w celu przyspieszenia procesu rozmrażania; stosować wyłącznie metody zalecane w niniejszej instrukcji.
- **Uwaga!** Nie używać żadnych innych urządzeń elektrycznych (np. maszyny do robienia lodu) wewnątrz zamrażarki, chyba że niniejsza instrukcja wyraźnie mówi inaczej.
- Przed podłączeniem urządzenia do sieci należy dokładnie sprawdzić, czy nie zostało ono – w tym także przewód zasilający – uszkodzone podczas transportu. W przypadku stwierdzenia jakiegokolwiek uszkodzenia, nie wolno podłączać urządzenia do zasilania.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do przechowywania substancji wybuchowych, jak np. pojemniki z palnym aerozolem.
- W przypadku sprzedaży, przekazania osobie trzeciej lub utylizacji urządzenia w przeznaczonym do tego miejscu, należy zwrócić uwagę na obecność czynnika izolującego cyklopentan C_5H_{10} oraz chłodniczego R600a.
- Zgodnie z zasadami bezpieczeństwa oraz w celu

uniknięcia wszelkiego ryzyka, naprawy urządzeń elektrycznych powinien dokonywać wykwalifikowany personel, co dotyczy także wymiany przewodu przyłączeniowego.

- Osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub psychicznych albo nieposiadające stosownego doświadczenia lub wiedzy, a także dzieci (w wieku co najmniej 8 lat), mogą korzystać z urządzenia, pod warunkiem że znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane, jak używać urządzenia i są w pełni świadome wszelkich zagrożeń i wymaganych środków ostrożności.
- Nie dopuszczać do używania urządzenia jako zabawki przez dzieci.
- Nie wolno pozwalać dzieciom na wykonywanie jakichkolwiek prac związanych bezpośrednio z konserwacją lub czyszczeniem urządzenia bez nadzoru osoby dorosłej.
- Do częstego mycia zaleca się stosowanie ciepłej wody z delikatnym detergentem. Akcesoria należy myć osobno w wodzie z płynem. Nie myć ich w zmywarce.
- Aby zapobiec ewentualnym obrażeniom ciała lub uszkodzeniu urządzenia, w trakcie transportu musi być ono oryginalnie zapakowane. Do rozpakowania i instalacji potrzebne są 2 osoby.
- **Uwaga:** Nie pozwalać, aby dzieci miały dostęp do elementów opakowania, ponieważ mogą one spowodować zagrożenie, np. uduszenia.
- Lód usunięty z urządzenia podczas rozmrażania nie nadaje się do spożycia.
- Należy regularnie sprawdzać, czy przewód zasilający nie jest uszkodzony. W przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia przewodu, należy natychmiast zaprzestać używania urządzenia.
- Aby zapobiec ewentualnemu zagrożeniu pożarowemu, nie stawiać żadnych termo-elektrycznych urządzeń na zamrażarce. Nie stawiać na urządzeniu żadnych pojemników z cieczami, aby zapobiec ewentualnemu wyciekowi cieczy, który mógłby uszkodzić izolację instalacji elektrycznej.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do przechowywania żywności.
- Substancje alkoholowe można przechowywać wyłącznie w odpowiednio zamkniętych pojemnikach ustawionych w pozycji pionowej.
- Nie przechowywać w zamrażarce szklanych butelek z gazowanym lub innym zamarzającym płynem: w trakcie zamarzania może dojść do rozsadzenia butelki.

- Aby uniknąć zatrucia, nie spożywać żywności po upływie daty przydatności do spożycia. Rozmrożonych produktów **nie** wolno ponownie zamrażać.
- Nie opierać się o półki, ścianki działowe, drzwi itp. ani nie obciążać ich nadmiernie.
- Nigdy nie dopuszczać otwartego ognia ani innych źródeł zapłonu do wnętrza zamrażarki.
- **Wyjąć wtyczkę z kontaktu:**
 - w przypadku jakiegokolwiek nieprawidłowości działania;
 - przed rozmrożeniem;
 - przed przystąpieniem do czyszczenia;
 - przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac konserwacyjnych lub naprawczych.
- Wymając wtyczkę z gniazdka nigdy nie należy szarpać za przewód.
- Jeżeli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, zaleca się pozostawić drzwi otwarte.
- Producent zastrzega sobie prawo wprowadzenia modyfikacji technicznych.

Zestaw



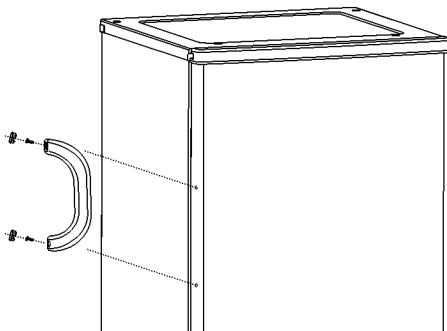
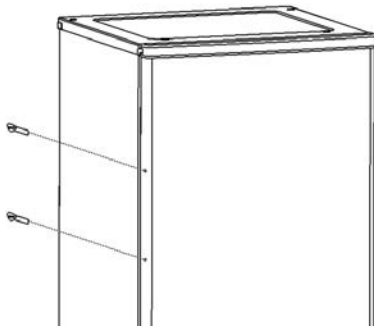
1. Regulator temperatury
2. Odchylana klapka
3. Wysuwana szuflada
4. Tacka do lodu (wewnątrz szuflady)
5. Dolna szuflada
6. Regulowana stopka
7. Drzwi

Przed pierwszym użyciem

Sprawdzić, czy do urządzenia dołączone są następujące akcesoria:

- 1 uchwyt drzwi
- 2 śrubki
- 2 zaślepki na śrubki
- 1 osłona zawiasu
- 1 tacka do lodu

- Usunąć wszelkie wewnętrzne i zewnętrzne elementy opakowania, w tym także taśmy klejące i blokady transportowe oraz inne osłony.
- W celu zamocowania uchwytu drzwi, najpierw zdjąć z drzwi obydwie zaślepki. Następnie przykręcić uchwyt dwiema śrubkami i nałożyć na nie zaślepki.



- Zaleca się wyregulować ustawienie urządzenia w taki sposób, aby było lekko przechylone w tył. W ten sposób do przesunięcia urządzenia w żądane miejsce można wykorzystać kółka.
- Przed podłączeniem urządzenia do sieci należy dokładnie sprawdzić, czy nie zostało ono – w tym także przewód zasilający – uszkodzone podczas transportu.
- Wyczyścić urządzenie postępując według instrukcji w punkcie **Rozmrażanie i czyszczenie** poniżej.
- Po ustawieniu urządzenia na miejscu pozostawić je na około 30 minut przed podłączeniem do zasilania.
- Jeżeli w trakcie transportu urządzenie zostało przechylone o ponad 30°, przed podłączeniem do zasilania pozostawić je w pozycji pionowej na co najmniej 4 godziny.
- Po pierwszym włączeniu zamrażarki może pojawić się lekki specyficzny zapach. Zapach zniknie, kiedy rozpocznie się

proces mrożenia.

Instalacja

- Urządzenie powinno być zainstalowane w dobrze wentylowanym, suchym pomieszczeniu.
- Urządzenie może być używane w pomieszczeniach, w których poziom wilgotności względnej nie przekracza 70%.
- W tabeli z danymi technicznymi, znajdującej się na końcu niniejszej instrukcji, podano dokładny zakres temperatury otoczenia, jaki jest odpowiedni dla tego urządzenia.
- Nie używać urządzenia na wolnym powietrzu.
- Wtyczka powinna być łatwo dostępna, aby w każdej chwili można ją było wyjąć z kontaktu.
- Nie ustawiać zamrażarki w miejscu bezpośredniego nasłonecznienia i nie umieszczać jej w sąsiedztwie źródeł ciepła (grzejniki, kuchenki itp.). Jeżeli nie ma możliwości innego ustawienia niż opisane powyżej, pomiędzy źródłem ciepła a zamrażarką należy założyć odpowiednią izolację.
- Nie wstawiać urządzenia do szafki, ani nie ustawiać go bezpośrednio pod wiszącymi szafkami, półkami lub innymi podobnymi meblami.
- W przypadku nierównej podłogi można użyć regulowanej stopki w celu zapewnienia równego i stabilnego ustawienia urządzenia.

Wentylacja

Należy pozostawić odpowiednią przestrzeń wokół urządzenia, aby nie blokować cyrkulacji powietrza wokół i z tyłu zamrażarki. (Z tyłu i po bokach 5 cm, od góry 10 cm).

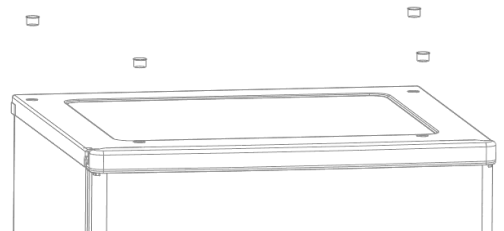
Odwracane drzwi

W razie potrzeby drzwi można odwrócić, tak aby zawiasy z prawej strony (instalacja fabryczna) znalazły się po stronie lewej.

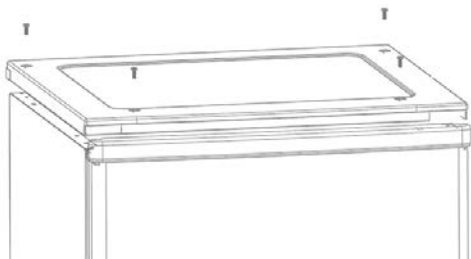
Uwaga! Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac konserwacyjnych lub naprawczych, najpierw odłączyć urządzenie od zasilania.

Przed przystąpieniem do operacji odwracania drzwi położyć urządzenie na boku na miękkiej, gładkiej i nierysującej powierzchni.

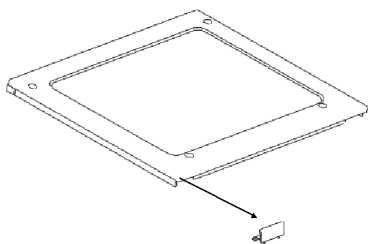
1. Zdjąć zaślepki z otworów na śruby.



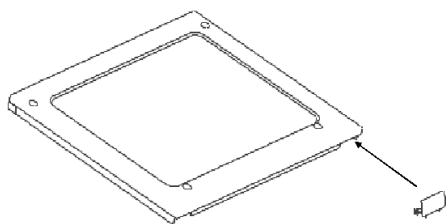
2. Odkręcić śruby i zdjąć całą górną pokrywę.



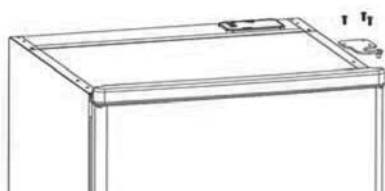
3. Zdjąć małą płytkę z przedniej części górnej pokrawy.



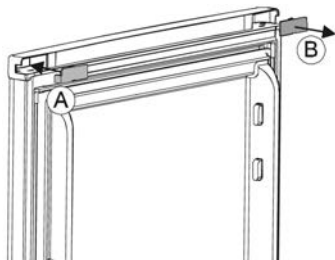
4. Umieścić małą płytkę po drugiej stronie przedniej części górnej pokrawy.



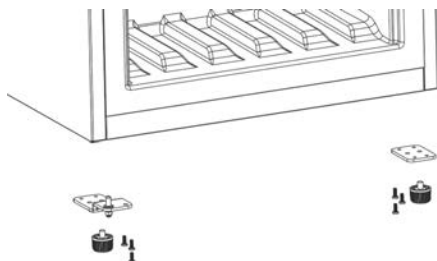
5. Zdjąć górny zawias, odkręcając 3 śruby przytrzymujące go. Ostrożnie zdjąć dolne drzwi i również położyć je na delikatnym, równym podłożu, aby się nie porysowały.



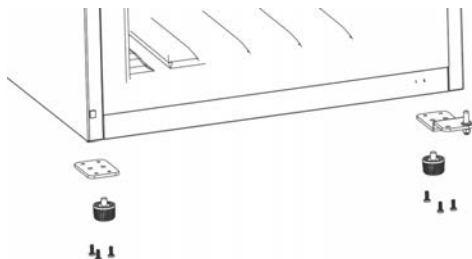
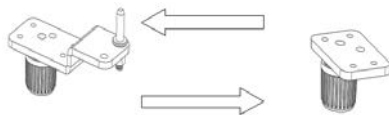
6. Zdjąć pokrywę zawiasu B znajdującą się po wewnętrznej stronie drzwi i założyć pokrywę zawiasu A (w zestawie) na otwór zawiasu po przeciwnej stronie drzwi.



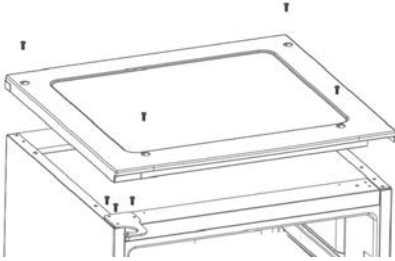
7. Odkręcić obydwie regulowane stopki i śruby mocujące dolny zawias oraz oprawkę stopki.



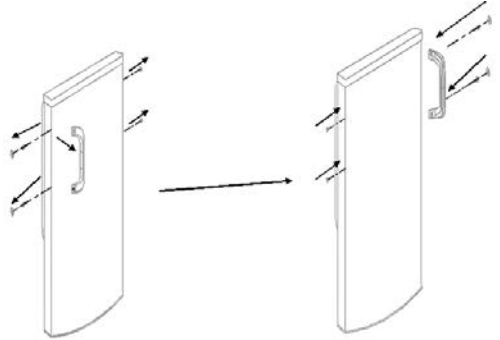
8. Zdjąć dolny zawias. Odkręcić bolec zawiasu i umieścić go w drugim otworze zawiasu. Następnie zamocować dolny zawias oraz oprawkę stopki, każde odpowiednio po przeciwnej stronie. Zamontować regulowane stopki. Nałożyć drzwi na bolec dolnego zawiasu.



9. Odkręcić śruby znajdujące się na górze po lewej stronie zamrażarki i przykręcić je po prawej stronie. Obrócić górny zawias o 180° (na drugą stronę). Odkręcić bolec zawiasu i umieścić go w drugim otworze zawiasu. Wsunąć jego bolec do odpowiedniego otworu w drzwiach zamrażarki i przykręcić górny zawias do obudowy. Nałożyć górną pokrywę i przykręcić ją śrubami. Zakryć otwory śrubowe zaślepkami.



10. Następnie zmienić miejsce mocowania uchwytu. Wyjąć zaślepkę, odkręcić śruby i zdjąć uchwyt. Wyjąć zaślepkę po drugiej stronie drzwi i zamocować tam uchwyt. Nałożyć zaślepkę po drugiej stronie.

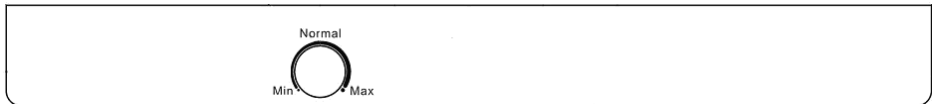


11. Ustawić urządzenie z powrotem w pozycji roboczej i zostawić je na dwie godziny przed podłączeniem do zasilania.

Regulator temperatury

Urządzenie uruchamia się w chwili podłączenia do sieci.

Temperaturę wewnątrz komory zamrażarki można ustawić przy pomocy regulatora. Temperaturę wewnątrz komory zamrażarki można ustawić przy pomocy regulatora. Na początek zaleca się ustawienie regulatora w pozycji **Normal**. Po jakimś czasie należy sprawdzić temperaturę za pomocą termometru i ewentualnie przestawić regulator. Obrócenie regulatora w prawo spowoduje obniżenie temperatury, a obrócenie w lewo – podwyższenie jej.



W przypadku przerwy w dostawie prądu lub celowego wyłączenia urządzenia, zanim włączy się ono ponownie może upłynąć 3 – 5 minut.

Drzwi zamrażarki

Aby zapobiec przedwczesnemu rozmrożeniu się żywności w zamrażarce, jej drzwi powinny być zawsze zamknięte. Pozwoli to także zapobiec nadmiernemu gromadzeniu się lodu i szronu. Zaleca się zatem otwierać drzwi jedynie na krótką chwilę potrzebną na włożenie lub wyjęcie żywności z zamrażarki.

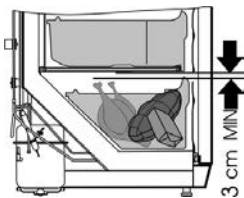
Mrożenie i przechowywanie żywności

- Temperatura wewnątrz zamrażarki zależy w dużej mierze od temperatury otoczenia, ustawienia regulatora temperatury oraz ilości przechowywanej żywności
- Zamrażarka z agregatem przeznaczona jest do głębokiego mrożenia i długoterminowego przechowywania zamrożonej żywności oraz wytwarzania lodu.
- Aby maksymalnie wykorzystać pojemność komory mrozącej, można wyjąć z niej szuflady. (**Zwracamy uwagę, że górnej szuflady nie da się całkowicie wyjąć.**)

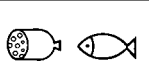





- Aby żywność nie utraciła swoich wartości odżywczych i witamin, należy ją zamrozić jak najszybciej. W tym celu należy umieścić przygotowaną żywność w zamrażarce, układając ją w odpowiednich odstępach, w jednym lub dwóch rzędach.
- Nie dopuszczać do kontaktu świeżej żywności z już zamrożoną.
- **Uwaga!** Nie przekraczać maksymalnej, dopuszczalnej masy do zamrożenia na dzień. W tabeli danych technicznych, na końcu niniejszej instrukcji, znajduje się informacja o maksymalnej, dziennej masie do zamrożenia.
- W celu przyspieszenia procesu zamrażania ustawić regulator temperatury na najwyższej pozycji. Po 24 godzinach, kiedy żywność będzie już odpowiednio zamrożona, regulator temperatury można ustawić z powrotem na poprzednią pozycję.

Uwaga!

- W celu zapewnienia odpowiedniej cyrkulacji chłodnego powietrza należy zachować co najmniej 2,5-centymetrowy dystans pomiędzy zespołem parownika a tacką z żywnością przeznaczoną do zamrożenia.
- Czas zamrażania można skrócić dzieląc żywność na mniejsze porcje.
- Odpowiednim materiałem pakunkowym na mrożoną żywność są przezroczyste (nie kolorowe) woreczki plastikowe lub folia aluminiowa. Przed użyciem należy dobrze przewietrzyć materiał opakunkowy, a przed włożeniem do zamrażarki należy sprawdzić czy zamknięcie jest szczelne. Zaleca się opisywanie każdego pakunku przechowywanego w zamrażarce odpowiednimi informacjami, jak rodzaj żywności, data zamrożenia i data przydatności do spożycia.
- Nie zamrażać napojów gazowanych, ciepłej żywności ani napojów w butelkach.



W poniższej tabeli podano okresy przydatności do spożycia (w miesiącach) mrożonej żywności. Nie należy przekraczać podanych tu okresów przechowywania. Zawsze należy stosować się do instrukcji podanych przez producenta żywności.

		
2 • 6	4 • 8	8 • 12
		

- W przypadku odłączenia urządzenia od zasilania na długi czas (np. w wyniku przerwy w dostawie prądu), nie otwierając drzwi – dzięki temu w komorze utrzyma się stosunkowo najniższa temperatura. Maksymalny czas bezpiecznego przechowywania w takich warunkach wynosi 12 godzin.
- Należy jednak pamiętać, że w przypadku podwyższenia temperatury wewnątrz komory normalny czas przechowywania ulega skróceniu.

Przygotowanie lodu

Do przygotowywania lodu załączono specjalną tackę. Napełnić tackę w $\frac{3}{4}$ pitną wodą i wstawić ją do komory zamrażarki. Kostki lodu będzie można łatwiej wyjąć, kiedy pozostawi się najpierw tackę w temperaturze pokojowej na 5 minut.

Odmrażanie i czyszczenie

Po pewnym czasie używania, którego długość zależeć będzie od kilku różnych czynników (np. częstotliwość otwierania drzwi

zamrażarki), na parownikach pod szufladami oraz na przednich ściankach samych szuflad utworzy się warstwa lodu. Kiedy warstwa lodu osiągnie grubość 3-5 mm, należy rozmrozić zamrażarkę.

Nagromadzenie się warstwy lodu zwiększa zużycie energii przez urządzenie.

- Przed przystąpieniem do rozmrażania wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego;
- Wyjąć wszystkie produkty z zamrażarki i wstawić je do zimnego miejsca, np. do plastikowego pojemnika z paczkami mrożącymi. Należy pamiętać, że nawet nieznaczny wzrost temperatury powoduje skrócenie okresu przechowywania żywności i dlatego też należy ją później spożyć jak najszybciej.
- Aby przyspieszyć odmrażanie można umieścić w komorze zamrażarki jeden lub więcej pojemników z gorącą (ale nie gotującą się) wodą i zamknąć drzwi.
- Nie polewać urządzenia wodą z zewnątrz, ani wewnątrz.
- **Uwaga:** nie stosować żadnych zewnętrznych urządzeń (np. ogrzewacz czy suszarek) w celu przyspieszenia procesu rozmrażania.
- Do częstego mycia zaleca się stosowanie ciepłej wody z delikatnym detergentem. Akcesoria należy myć osobno w wodzie z płynem. Nie myć ich w zmywarce.
- Nie stosować ścierających lub zrączych substancji czyszczących, ani substancji z zawartością alkoholu.
- Po umyciu przetrzeć wszystkie powierzchnie ściereczką wypłukaną w czystej wodzie, a następnie wytrzeć do sucha. Przed ponownym włożeniem wtyczki do kontaktu koniecznie **wytrzeć dłoń do sucha.**
- Ustawić regulator temperatury na najwyższej pozycji. Po 24 godzinach regulator temperatury można ustawić z powrotem w normalnej pozycji.
- Podczas czyszczenia należy uważać, aby nie uszkodzić tabliczki znamionowej znajdującej się wewnątrz **komory zamrażarki.**
- Aby zapewnić minimalne zużycie energii, należy przynajmniej dwa razy do roku dokładnie wyczyścić kondensator i kompresor (z tyłu) za pomocą miotłki ręcznej lub odkurzacza.

Rady dot. oszczędzania energii

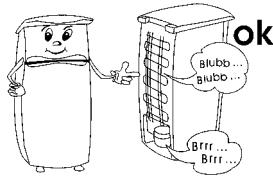
- Urządzenie powinno być zainstalowane w dobrze wentylowanym, suchym pomieszczeniu.
- Nie ustawiać zamrażarki w miejscu bezpośrednio nasłonecznionym i nie umieszczać jej w sąsiedztwie źródeł ciepła (grzejniki, kuchenki itp.). Jeżeli nie ma możliwości innego ustawienia niż opisane powyżej, pomiędzy źródłem ciepła a zamrażarką należy założyć odpowiednią izolację.
- Nie zakrywać otworów wentylacyjnych ani kratki oraz zapewnić odpowiednią cyrkulację powietrza z tyłu urządzenia.
- Kompresor (z tyłu) należy regularnie czyścić. Nagromadzenie się kurzu powoduje wzrostu zużycia energii.
- Ciepłe produkty żywnościowe należy najpierw zostawić do ostygnięcia, zanim zostaną wstawione do zamrażarki.
- Aby zapobiec obładaniu się ścianek, nie trzymać zamrażarki zbyt długo otwartej podczas wkładania lub wyjmowania żywności.

- Częste rozmrażanie urządzenia pozwala zaoszczędzić więcej energii. Szczegółowe informacje na temat czyszczenia urządzenia znajdują się w punkcie *Rozmrażanie i konserwacja*.
- Nie ustawiać niższej temperatury niż potrzeba. Szczegółowe informacje o ustawieniu temperatury podano w punkcie *Regulator temperatury*.

Rozwiązywanie problemów

Kiedy urządzenie jest włączone słychać pewne specyficzne dźwięki. Zaliczamy do nich:

- dźwięk silnika elektrycznego oraz instalacji agregatora; podczas włączania się agregatora dźwięk staje się na moment nieco bardziej intensywny;



- dźwięk czynnika chłodniczego przepływającego przez obwód.

W poniższej tabeli opisano możliwe awarie i ich prawdopodobne przyczyny oraz ewentualne rozwiązania. W przypadku problemów zaleca się najpierw sprawdzić, czy rozwiązania nie podano w poniższej tabeli. Jeżeli problem nie ustępuje, odłączyć urządzenie od sieci i skontaktować się z działem Obsługi Klienta.

Problem	Możliwa przyczyna i rozwiązanie
Zamrażarka nie włącza się.	<ul style="list-style-type: none"> • Nastąpiła przerwa w dostawie prądu. • Spalił lub wyłączył się bezpiecznik. • Regulator temperatury ustawiony jest w pozycji ,1'. • Spalił lub wyłączył się bezpiecznik w gniazdku (jeżeli występuje). Można to sprawdzić podłączając do gniazdka inne urządzenie elektryczne.
Temperatura wewnątrz nie jest wystarczająco niska.	<ul style="list-style-type: none"> • Komora jest przepelniona. • Drzwiczki są niedomknięte. • Na kondensatorze zgromadziło się zbyt dużo kurzu. • Brak odpowiedniej wentylacji: urządzenie ustawione jest zbyt blisko ściany lub innego przedmiotu. • Ustawiono zbyt wysoką temperaturę chłodzenia.
Normalne dźwięki pracy urządzenia zmieniają lub wzmagają się.	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdzić prawidłowość ustawienia urządzenia (nierówna podłoga?). • Czy przedmioty stojące obok reagują na pracę układu chłodzącego (np. zaczynają drżeć)? • Czy na zamrażarce znajdują się inne przedmioty, które mogą wchodzić w wibrację?

Transport urządzenia

Aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w czasie transportu, należy zabezpieczyć wszystkie elementy wewnątrz i wokół urządzenia.

Urządzenie można przewozić wyłącznie w pozycji pionowej – nie nachylać go pod kątem większym niż 30°.

Po ustawieniu urządzenia na miejscu pozostawić je na około 30 minut przed podłączeniem do zasilania.

Jeżeli w trakcie transportu urządzenie zostało przechylone o ponad 30°, przed podłączeniem do zasilania pozostawić je w pozycji pionowej na co najmniej 4 godziny.

Utylizacja



Urządzenie wykonane zostało z materiałów nadających się do przetworzenia. Po wyjęciu wtyczki z gniazdka urządzenie należy oznaczyć jako przeznaczony do utylizacji odcinając przewód zasilający, zanim jeszcze zostanie ono oddane w specjalnym punkcie zbiórki zgodnie z lokalnymi przepisami. Czynniki chłodnicze oraz środek chemiczny w piance izolacyjnej muszą

być zutylozowane przez kompetentną instytucję. Należy szczególnie uważać, aby nie uszkodzić obwodu chłodniczego zanim urządzenie nie zostanie przekazane w odpowiednim miejscu do utylizacji.

Gwarancja

Gwarancja na produkt obejmuje wady materiału i wykonania przez okres dwóch lat od daty zakupu produktu. W ramach gwarancji producent zobowiązuje się do naprawy lub wymiany wszelkich wadliwych elementów, pod warunkiem, że produkt zostanie odniesiony przez klienta do punktu zakupu, a później odesłany przez sklep do serwisu centralnego w Opolu, prowadzonego przez firmę Serv- Serwis Sp.z o.o. Aby gwarancja zachowała ważność, urządzenie musi być używane zgodnie z instrukcją i nie może być modyfikowane, naprawiane lub w jakikolwiek sposób naruszane przez nieupoważnioną do tego osobę, ani też uszkodzone w wyniku nieprawidłowego użycia.

Gwarancja nie obejmuje naturalnego zużycia, ani elementów łatwo tłukących się, jak szkło, elementy z tworzyw sztucznych,

żarówki itd. Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw konsumenta ani innych praw, jakie konsument posiada zgodnie z obowiązującymi przepisami, które dotyczą zakupu przedmiotów użytkowych. Jeżeli urządzenie przestanie działać prawidłowo i musi zostać odesłane, należy je dokładnie zapakować i dołączyć imię, nazwisko i adres nadawcy oraz przyczynę odesłania. Jeśli urządzenie jest nadal na gwarancji, proszę także dołączyć paragon zakupu, lub fakturę zakupową.



Informacje wymagane przez dział Obsługi Klienta

Jeżeli wymagana będzie naprawa, proszę skontaktować się z działem Obsługi Klienta podając szczegółowy opis awarii oraz numer artykułu KS ... znajdujący się na tabliczce znamionowej urządzenia (patrz ilustracja). Podanie tych informacji pomoże w szybszym załatwieniu Państwa zgłoszenia.

W przypadku awarii urządzenia, proszę skontaktować się z naszym działem obsługi klienta. Adres podany jest w załączniku do niniejszej instrukcji.

Dane techniczne produktu

Art. no.	KS 9809
Kategoria produktu	Zamrażarka wolnostojąca
Klasa wydajności energetycznej	A+
Zużycie energii w kWh na rok	217
Rzeczywiste zużycie zależy od sposobu korzystania z urządzenia oraz jego umieszczenia	
Objętość użytkowa lodówki (litry)	--
Objętość użytkowa ❄ ❄ ❄ ❄ - zamrażalnik (litry)	160
Bezsronowa: lodówka / zamrażalnik	-- / nie
Bezpieczny okres przechowywania w przypadku awarii, h	15
Wydajność mrożeniowa, kg/24h	12
Klasyfikacja klimatyczna	N,ST
Przedział temperatury otoczenia, °C	16-38°C
Emisja hałasu	43 dB(a)
Wymiary (Wys. x Szer. x Gł.) w mm	1440 x 551 x 554
Waga, kg	45,5
Specyfikacje elektryczne	Patrz tabliczka znamionowa

Θάλαμος κατάψυξης

Οδηγίες χρήσης

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες χρήσης και φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα που να γνωρίζουν αυτές τις οδηγίες.

Σύνδεση με την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος

Η συσκευή αυτή πρέπει να συνδέεται μόνο με γειωμένη πρίζα, εγκατεστημένη σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις. Βεβαιωθείτε ότι η τάση του ηλεκτρικού ρεύματος που χρησιμοποιείτε συμβαδίζει με αυτή που αναγράφεται στην πινακίδα ονομαστικών τιμών της συσκευής. Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΕ σχετικά με την αναγραφή στοιχείων.

- Μη θέτετε σε λειτουργία αυτή τη συσκευή μέσω μετασχηματιστή.
- Για να αποφεύγετε το θόρυβο δονήσεων, βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό καλώδιο δεν αγγίζει κανένα τμήμα στο πίσω μέρος του ψυγείου.

Γενικές πληροφορίες

- Αυτός ο καταψύκτης είναι σχεδιασμένος για βαθιά κατάψυξη και μακρά αποθήκευση κατεψυγμένων τροφίμων, καθώς και την παρασκευή παγακιών.
- Οι συσκευές ψύξης κατατάσσονται σε συγκεκριμένες τάξεις κλίματος. Ανατρέξτε στο φύλλο δεδομένων του προϊόντος για πληροφορίες σχετικά με την ταξινόμηση αυτής της μονάδας. Θα βρείτε το φύλλο δεδομένων στο τέλος του παρόντος εγχειριδίου.
- Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται λόγω λανθασμένης χρήσης ή επειδή δεν έχουν τηρηθεί οι παρούσες οδηγίες.

Σημαντικοί κανόνες ασφαλείας

- Η συσκευή αυτή προορίζεται για οικιακή χρήση ή παρόμοιες χρήσεις, όπως για παράδειγμα σε:
 - γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα,
 - γεωργικές περιοχές,
 - ξενοδοχεία, πανδοχεία κτλ. και παρόμοιες εγκαταστάσεις
 - ξενώνες που σερβίρουν πρωινό.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για εμπορική χρήση, ούτε για χρήση σε υπηρεσίες τροφοδοσίας και παρόμοιων περιβαλλόντων χονδρικής.
- Το κύκλωμα ψύξης αυτής της συσκευής περιέχει το ψυκτικό ισοβουτάνιο (R600a), ένα φυσικό αέριο με υψηλό βαθμό συμβατότητας με το περιβάλλον, το οποίο όμως είναι εύφλεκτο. Επομένως, βεβαιωθείτε ότι δεν έχει προκληθεί βλάβη σε κανένα εξάρτημα

του κυκλώματος του ψυγείου κατά τη μεταφορά και την τοποθέτηση της συσκευής. Αν προκληθεί βλάβη στο κύκλωμα ψύξης, μην ενεργοποιήσετε και μη



συνδέσετε τη συσκευή στην κεντρική ηλεκτρική παροχή. Απομακρύνετε τυχόν γυμνές φλόγες και άλλες πηγές ανάφλεξης από την περιοχή κοντά στο ψυκτικό αέριο. Κατόπιν, αερίστε καλά το δωμάτιο στο οποίο βρίσκεται η συσκευή.

- **Προειδοποίηση:** Δεν πρέπει να εμποδίζονται με κανέναν τρόπο τα ανοίγματα εξαερισμού στο περίβλημα ή στη δομή της συσκευής. Θα πρέπει να εξασφαλίζετε πάντα επαρκή εξαερισμό.
- **Προειδοποίηση:** Μην προκαλείτε βλάβη στο κύκλωμα ψύξης. Τυχόν διαρροή ψυκτικού μπορεί να προκαλέσει βλάβη στα μάτια. Επίσης, υπάρχει και ο κίνδυνος ανάφλεξης του αερίου.
- **Προειδοποίηση:** Μη χρησιμοποιείτε καμία εξωτερική συσκευή (π.χ. καλοριφέρ ή αερόθερμα) για να επιταχύνετε την απόψυξη. Ακολουθήστε μόνο τις μεθόδους που συνιστώνται στο παρόν εγχειρίδιο.
- **Προειδοποίηση:** Μη θέτετε σε λειτουργία καμία άλλη ηλεκτρική συσκευή (π.χ. συσκευές παραγωγής παγακιών) μέσα στον καταψύκτη εκτός εάν εγκρίνεται ειδικά σε αυτό το εγχειρίδιο.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην κεντρική ηλεκτρική παροχή, πρέπει να ελέγξετε προσεκτικά αυτήν και το ηλεκτρικό καλώδιό της για τυχόν βλάβη που προκλήθηκε κατά τη μεταφορά. Σε περίπτωση που εντοπιστεί βλάβη, η συσκευή δεν θα πρέπει να συνδεθεί στην κεντρική ηλεκτρική παροχή.
- Η συσκευή αυτή δεν είναι σχεδιασμένη για την αποθήκευση εκρηκτικών υλικών, όπως περιέκτες αερολυμάτων με εύφλεκτη προωθητική ουσία.
- Αν πωλήσετε, παραδώσετε σε τρίτο πρόσωπο ή απορρίψετε σε κατάλληλη εγκατάσταση ανακύκλωσης τη συσκευή, πρέπει να δώσετε προσοχή στην παρουσία του μονωτικού παράγοντα

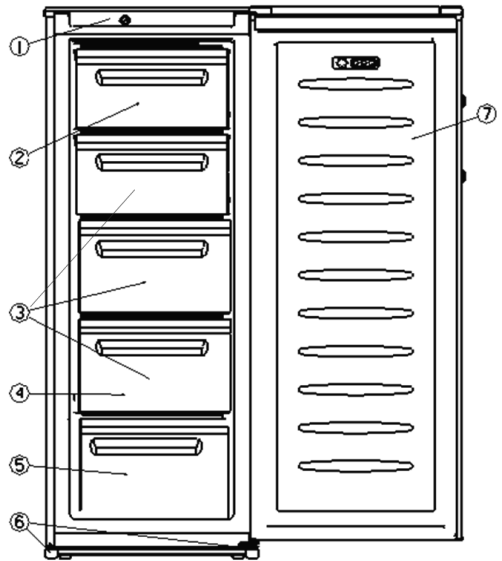
«κυκλοπεντάνιο» C₅H₁₀, καθώς και στο ψυκτικό R600a.

- Για να τηρείτε τους κανόνες ασφαλείας και να αποφεύγετε πιθανούς κίνδυνους, να φροντίζετε οποιοσδήποτε επισκευές ή τροποποιήσεις αυτής της συσκευής, αλλά και η αντικατάσταση του ηλεκτρικού καλωδίου, να γίνονται από ειδικευμένους τεχνικούς.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά (τουλάχιστον 8 ετών) και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς πείρα και γνώσεις, με την προϋπόθεση ότι επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής και κατανοούν πλήρως όλους τους εμπλεκόμενους κίνδυνους και προφυλάξεις για την ασφάλεια.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Δεν πρέπει να επιτρέπεται στα παιδιά να εκτελούν οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης στη συσκευή εκτός αν επιτηρούνται.
- Για συχνό καθαρισμό, συνιστούμε να χρησιμοποιείτε ζεστό νερό με λίγο ήπιο απορρυπαντικό. Πρέπει να πλένετε τυχόν εξαρτήματα ξεχωριστά, με σαπουνόνερο. Μην τα βάζετε σε πλυντήριο πιάτων.
- Για να αποφεύγετε τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού ή βλάβης του καταψύκτη, η συσκευή πρέπει να μεταφέρεται μόνο στην αρχική συσκευασία της. Για την αποσυσκευασία και την τοποθέτηση, απαιτούνται 2 άτομα.
- **Προσοχή!** Τα παιδιά πρέπει να παραμένουν μακριά από τα υλικά συσκευασίας, επειδή είναι δυνητικώς επικίνδυνα, π.χ. κίνδυνος ασφυξίας.
- Ο πάγος που αφαιρείται από τη συσκευή κατά την απόψυξη δεν είναι κατάλληλος για ανθρώπινη κατανάλωση.
- Θα πρέπει να εξετάζετε τακτικά το ηλεκτρικό καλώδιο για τυχόν ενδείξεις βλάβης. Σε περίπτωση που βρεθεί τέτοια βλάβη, δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείτε πλέον τη συσκευή.
- Για να αποφεύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, μην τοποθετείτε καμία θερμοηλεκτρική συσκευή επάνω στον καταψύκτη. Μην τοποθετείτε δοχεία με υγρά επάνω στη συσκευή: Έτσι αποφεύγεται η πρόκληση ζημιάς στην ηλεκτρική μόνωση από υγρό που έχει διαρρέσει ή έχει υπερχειλίσει.
- Η συσκευή αυτή είναι σχεδιασμένη μόνο για την αποθήκευση τροφίμων.
- Μπορείτε να αποθηκεύετε αλκοολούχες ουσίες μόνο σε καλά σφραγισμένα δοχεία και σε όρθια θέση.
- Μην αποθηκεύετε στη συσκευή οποιαδήποτε γυάλινα μπουκάλια που περιέχουν ανθρακούχα υγρά ή άλλα υγρά που μπορεί να παγώσουν: Τέτοια μπουκάλια μπορεί να

εκραγούν κατά τη διαδικασία κατάψυξης.

- Για να αποφεύγετε τον κίνδυνο τροφικής δηλητηρίασης, μην καταναλώνετε τρόφιμα μετά την ημερομηνία λήξης αποθήκευσής τους. **Δεν** πρέπει να καταψύχετε για δεύτερη φορά τρόφιμα που έχουν ξεπαγωσει.
- Μην στηρίζετε και μην τοποθετείτε υπερβολικό βάρος στα ράφια, τους θαλάμους, τις πόρτες, κτλ.
- Να προστατεύετε πάντα το εσωτερικό του καταψύκτη από γυμνές φλόγες και κάθε άλλη πηγή ανάφλεξης.
- **Βγάλτε το ηλεκτρικό καλώδιο από την πρίζα**
 - σε περίπτωση δυσλειτουργίας,
 - πριν από την απόψυξη,
 - κατά τον καθαρισμό.
 - πριν από τη διεξαγωγή εργασιών συντήρησης ή επισκευής.
- Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο όταν θέλετε να βγάλετε τη συσκευή από την πρίζα.
- Σε περίπτωση που η συσκευή δεν θα χρησιμοποιηθεί για μεγάλη χρονική περίοδο, συνιστάται να διατηρείτε την πόρτα ανοιχτή.
- Διατηρούμε το δικαίωμα να εισάγουμε τεχνικές τροποποιήσεις.

Τα μέρη της συσκευής

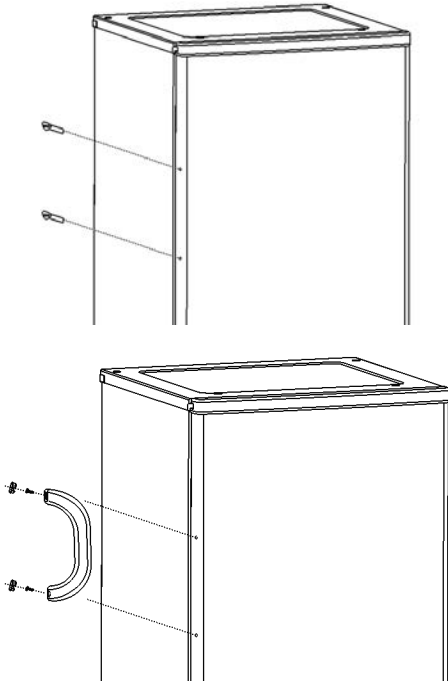


1. Ρυθμιστής θερμοκρασίας
2. Πορτάκι
3. Συρόμενο συρτάρι κατάψυξης
4. Δίσκος για παγάκια (μέσα στο συρτάρι)
5. Κάτω συρτάρι κατάψυξης
6. Ρυθμιζόμενα στηρίγματα
7. Πόρτα

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά

Βεβαιωθείτε ότι περιλαμβάνονται τα ακόλουθα αξεσουάρ με τη συσκευή:

- 1 λαβή πόρτας
 - 2 βίδες
 - 2 καλύμματα βιδών
 - 1 κάλυμμα ανοίγματος με μεντεσέδες
 - 1 δίσκος για παγάκια
- Αφαιρέστε εντελώς τυχόν εξωτερικά και εσωτερικά υλικά συσκευασίας, περιλαμβανομένων των λωρίδων προσκόλλησης και τυχόν ασφαλίσεων μεταφοράς ή διατάξεων προστασίας.
 - Για να τοποθετήσετε τη λαβή πόρτας, αφαιρέστε πρώτα τα δύο τυφλά καλύμματα. Μετά, στερεώστε τη λαβή με τις δύο βίδες και τελικά τοποθετήστε τα καλύμματα βιδών.



- Για την τοποθέτηση, συνιστάται να γείρετε τη συσκευή ελαφρά προς τα πίσω. Με τον τρόπο αυτό, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τους τροχούς μεταφοράς για να μεταφέρετε τη συσκευή στην προοριζόμενη θέση εγκατάστασής της.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην κεντρική ηλεκτρική παροχή, πρέπει να ελέγξετε προσεκτικά τη συσκευή και το ηλεκτρικό καλώδιο της για τυχόν βλάβη που προκλήθηκε κατά τη μεταφορά.
- Καθαρίστε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες στην παράγραφο **Απόψυξη και καθαρισμός** παρακάτω.

- Μόλις τοποθετήσετε τη συσκευή, περιμένετε περίπου 30 λεπτά πριν τη συνδέσετε στην κεντρική ηλεκτρική παροχή.
- Αν η συσκευή έχει γείρει περισσότερο από 30° κατά τη διάρκεια της μεταφοράς, αφήστε την όρθια για τουλάχιστον 4 ώρες πριν τη συνδέσετε στην κεντρική ηλεκτρική παροχή.
- Όταν ενεργοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, ενδέχεται να παρατηρήσετε μια ελαφρά οσμή. Ωστόσο, αυτή θα εξαφανιστεί όταν αρχίσει η διαδικασία ψύξης.

Τοποθέτηση

- Πρέπει να τοποθετήσετε τη συσκευή σε ένα χώρο που αερίζεται καλά και δεν έχει υγρασία.
- Πρέπει να λειτουργεί σε περιβάλλον με σχετική υγρασία 70% το μέγιστο.
- Στο φύλλο δεδομένων του προϊόντος το τέλος του παρόντος εγχειριδίου περιέχονται λεπτομέρειες σχετικά με την περιοχική θερμοκρασίας περιβάλλοντος που είναι κατάλληλη για αυτή τη συσκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε πρόσβαση στο φως του ηλεκτρικού καλωδίου και μπορείτε να το βγάλετε από την πρίζα οποιαδήποτε στιγμή.
- Μην εκθέτετε τον καταψύκτη σε άμεση ηλιοβολή και μην τον τοποθετείτε δίπλα από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας (καλοριφέρ, φούρνους, κτλ.). Ωστόσο, αν δεν μπορείτε να το αποφύγετε αυτό, πρέπει να εγκαταστήσετε κατάλληλη μόνωση μεταξύ της πηγής θερμότητας και της συσκευής.
- Η συσκευή δεν πρέπει να εγκατασταθεί στο εσωτερικό ντουλάπας, ούτε απευθείας κάτω από κρεμάμενο ντουλάπι, ράφι ή παρόμοιο αντικείμενο.
- Στην περίπτωση ανομοιόμορφου δαπέδου, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τα ρυθμιζόμενα στηρίγματα στη συσκευή για να αντισταθμίσετε και να εξασφαλίσετε τη βέλτιστη σταθερότητα.

Εξαερισμός

Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετός χώρος γύρω από τη συσκευή για να μην εμποδίζεται η κυκλοφορία του αέρα γύρω από τη συσκευή και στο πίσω μέρος της συσκευής. (πίσω μέρος και πλευρές 5 cm, επάνω μέρος 10 cm).

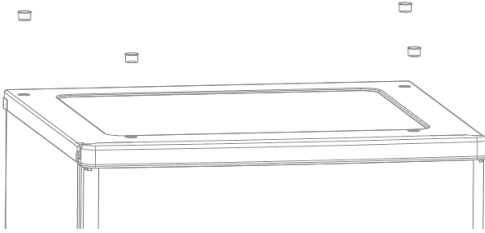
Αντιστρεπτή πόρτα

Αν απαιτείται, η πόρτα μπορεί να αντιστραφεί, δηλ. ο μεντεσές από δεξιά (προεπιλεγμένη εγκατάσταση) να μεταφερθεί αριστερά.

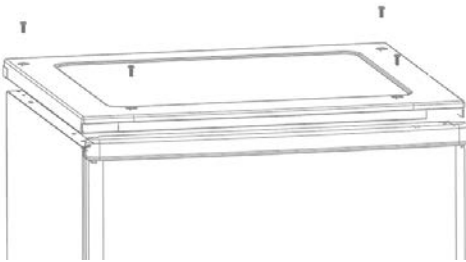
Προειδοποίηση: Να απουσνδέετε πάντα τη συσκευή από την κεντρική ηλεκτρική παροχή πριν από τη διεξαγωγή οποιασδήποτε εργασίας συντήρησης ή επισκευής.

Πριν αναστρέψετε την πόρτα, τοποθετήστε τη μονάδα στο πλάι, εξασφαλίζοντας ότι ακουμπά σε μια απαλή, λεία επιφάνεια που δεν προκαλεί ζημιές.

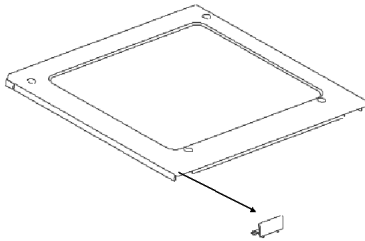
1. Βγάλτε τα καλύμματα των βιδών.



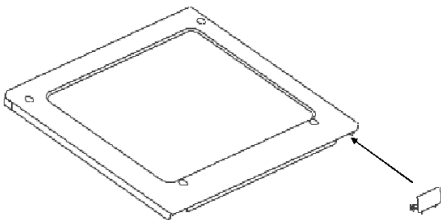
2. Βγάλτε τις βίδες και σηκώστε το άνω κάλυμμα για να το αφαιρέσετε.



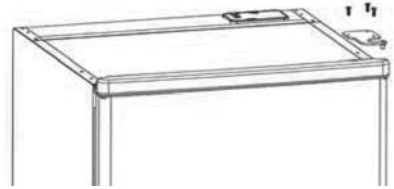
3. Αφαιρέστε το μικρό πάνελ από το μπροστινό μέρος του άνω καλύμματος.



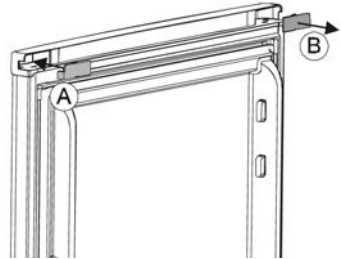
4. Τοποθετήστε ξανά το μικρό πάνελ στην αντίθετη πλευρά του καλύμματος.



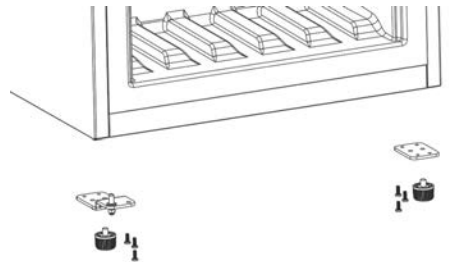
5. Αφαιρέστε τις 3 βίδες για να βγάλετε τον άνω μεντεσέ. Βγάλτε την πόρτα και τοποθετήστε και αυτή σε μια μαλακή επιφάνεια που δεν προκαλεί ζημιές, ώστε να την προστατεύσετε από γρατσουνιές.



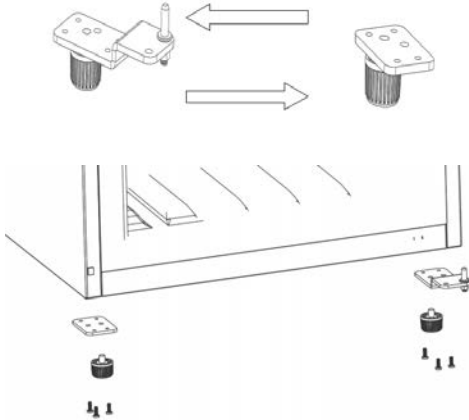
6. Αφαιρέστε το κάλυμμα με μεντεσέ Β από το εσωτερικό της πόρτας και τοποθετήστε το κάλυμμα με μεντεσέ Α που παρέχεται στο άνοιγμα μεντεσέ στην αντίθετη πλευρά της πόρτας.



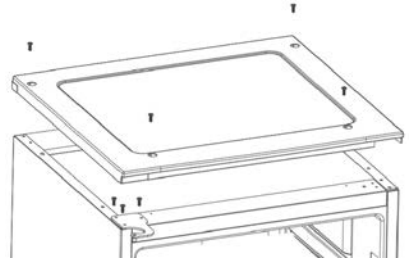
7. Αφαιρέστε και τα δύο ρυθμιζόμενα στηρίγματα και τις βίδες που συγκρατούν τον κάτω μεντεσέ και τη βάση στηρίγματος.



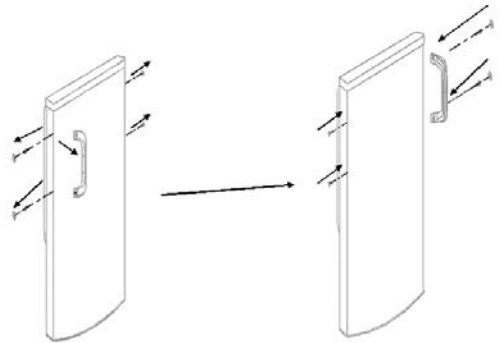
8. Αφαιρέστε τον κάτω μεντεσέ. Ξεβιδώστε τον πείρο μεντεσέ και τοποθετήστε τον ξανά στο άλλο άνοιγμα στο μεντεσέ. Τώρα προσαρμόστε τον κάτω μεντεσέ και τη βάση ποδιού στις αντίστοιχες θέσεις στην αντίθετη πλευρά. Τοποθετήστε τα δύο ρυθμιζόμενα πόδια. Τοποθετήστε την πόρτα στον πείρο κάτω μεντεσέ.



9. Βγάλτε τις βίδες στην άνω αριστερή πλευρά της μονάδας και τοποθετήστε τα ξανά στην άνω δεξιά πλευρά. Περιστρέψτε τον άνω μεντεσέ κατά 180°. Ξεβιδώστε τον πείρο μεντεσέ και τοποθετήστε τον ξανά στο άλλο άνοιγμα στο μεντεσέ. Τοποθετήστε τον πείρο μεντεσέ στο αντίστοιχο άνοιγμα στην πόρτα και σφίξτε τις βίδες για να ασφαλίσετε τον άνω μεντεσέ στο περίβλημα. Τοποθετήστε ξανά το άνω κάλυμμα και ασφαλίστε το σφίγγοντας τις βίδες συγκράτησης. Τέλος, τοποθετήστε ξανά τα καλύμματα βιδών.



10. Τώρα, αλλάξτε τη θέση της λαβής πόρτας: Βγάλτε τα καλύμματα βιδών, αφαιρέστε τις βίδες και μετά βγάλτε τη λαβή. Βγάλτε τα τυφλά καλύμματα στην άλλη πλευρά της πόρτας και τοποθετήστε ξανά τη λαβή στη νέα τοποθεσία. Τοποθετήστε ξανά τα τυφλά καλύμματα στην άλλη πλευρά.

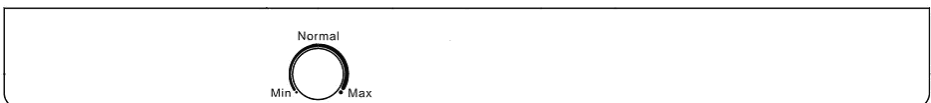


11. Τοποθετήστε ξανά τη συσκευή στην προοριζόμενη θέση της και περιμένετε περίπου δύο ώρες πριν τη συνδέσετε στην κεντρική ηλεκτρική παροχή.

Διακόπτης ελέγχου θερμοκρασίας

Μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη συσκευή αν τη συνδέσετε στην κεντρική ηλεκτρική παροχή.

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το διακόπτη ελέγχου θερμοκρασίας για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία στο θάλαμο ψύξης. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το διακόπτη ελέγχου θερμοκρασίας για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία στο θάλαμο. Συνιστούμε να ρυθμίσετε αρχικά το διακόπτη ελέγχου θερμοκρασίας στη θέση **Normal**. Μετά από ορισμένο χρόνο, πρέπει να ελέγξετε την πραγματική θερμοκρασία με το θερμόμετρο και να κάνετε τις ανάλογες ρυθμίσεις, αν απαιτείται. Αν περιστρέψετε το διακόπτη ελέγχου θερμοκρασίας δεξιόστροφα, μειώνεται η θερμοκρασία, ενώ αν τον περιστρέψετε αριστερόστροφα, αυξάνεται.



Μετά από διακοπή ρεύματος ή σκόπιμη απενεργοποίηση της συσκευής, να περιμένετε πάντα 3 έως 5 λεπτά πριν την ενεργοποιήσετε ξανά.

Πόρτα του καταψύκτη

Για να εξασφαλίσετε ότι τα κατεψυγμένα τρόφιμα δεν θα ξεπαγώσουν πρόωρα, η πόρτα του καταψύκτη πρέπει να

παραμένει πάντα κλειστή. Με τον τρόπο αυτό, αποτρέπεται και η υπερβολική συσσώρευση πάγου. Συνεπώς, φροντίστε να ανοίγετε την πόρτα μόνο για σύντομο χρονικό διάστημα για να

τοποθετείτε και να βγάξετε τρόφιμα από τον καταψύκτη.

Κατάψυξη και αποθήκευση τροφίμων

- Η θερμοκρασία στο εσωτερικό του θαλάμου κατάψυξης εξαρτάται κυρίως από τη θερμοκρασία περιβάλλοντος, τη ρύθμιση του διακόπτη ελέγχου θερμοκρασίας και την ποσότητα των αποθηκευμένων τροφίμων.
- Αυτός ο καταψύκτης είναι σχεδιασμένος για βαθιά κατάψυξη και μακρά αποθήκευση κατεψυγμένων τροφίμων, καθώς και την παρασκευή παγακιών.
- Για να εκμεταλλευτείτε τη μέγιστη χωρητικότητα του θαλάμου, μπορείτε να βγάλετε τα συρτάρια. **(Να γνωρίζετε ότι δεν μπορείτε να βγάλετε το πάνω συρτάρι.)**
- Για να εξασφαλίσετε ότι δεν θα καταστραφούν θρεπτικά συστατικά, όπως βιταμίνες, πρέπει να τοποθετείτε τα φρέσκα τρόφιμα στη βαθιά κατάψυξη απευθείας όσο το δυνατό πιο σύντομα. Γι' αυτό, τα προετοιμασμένα τρόφιμα πρέπει να τοποθετούνται στους θαλάμους κατάψυξης σε σωστές αποστάσεις μεταξύ τους, σε μία ή δύο σειρές.
- Να αποφεύγετε η επαφή με τρόφιμα που έχουν ήδη καταψυχθεί.
- **Προσοχή!** Μην υπερβείτε τη μέγιστη χωρητικότητα ψύξης την ημέρα. Το φύλλο δεδωμένων προϊόντος στο τέλος του παρόντος εγχειριδίου περιέχει λεπτομέρειες για τη μέγιστη ημερήσια χωρητικότητα ψύξης.
- Για την επιτάχυνση της διαδικασίας κατάψυξης, στρέψτε το διακόπτη ελέγχου θερμοκρασίας στη μέγιστη ρύθμιση. Μετά από 24 ώρες, μόλις καταψυχθεί καλά το τρόφιμο, μπορείτε να θέσετε ξανά το ρυθμιστή θερμοκρασίας στην αρχική θέση του.

Προσοχή!

- Για να εξασφαλίσετε επαρκή διανομή κρύου αέρα, διατηρήστε ελάχιστη απόσταση 2,5 εκατοστών μεταξύ της διάταξης εξαερωτήρα και του δίσκου που περιέχει τα τρόφιμα για κατάψυξη.
- Μπορείτε να μειώσετε του χρόνος κατάψυξης εάν χωρίσετε τα τρόφιμα σε μικρότερες μερίδες.
- Τα κατάλληλα υλικά συσκευασίας των κατεψυγμένων τροφίμων είναι διαφανή (δηλ. άχρωμη) πλαστική μεμβράνη ή σακούλες ή αλουμινοχάρτο. Πρέπει να αερίζετε καλά τα υλικά συσκευασίας πριν από τη χρήση και κατόπιν να ελέγξετε τη στεγανότητα πριν καταψύξετε το τρόφιμο. Συνιστούμε ένθερμα να βάξετε ετικέτες με όλες τις σχετικές πληροφορίες όπως είδος τροφίμου, ημερομηνία κατάψυξης και ημερομηνία λήξης, σε κάθε είδος που αποθηκεύετε στον καταψύκτη.
- Μην επιχειρήσετε να καταψύξετε ανθρακούχα αναψυκτικά, ζεστό φαγητό ή οποιοδήποτε είδος υγρού σε φιάλη.



Οι ημερομηνίες λήξης των κατεψυγμένων τροφίμων καθορίζονται (σε μήνες) στον παρακάτω πίνακα. Μην υπερβείτε αυτούς τους χρόνους ασφαλείας αποθήκευσης. Να τηρείτε πάντα τις πληροφορίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή του εν λόγω προϊόντος.

2 • 6	4 • 8	8 • 12

- Σε περίπτωση που η συσκευή παραμείνει απενεργοποιημένη για μεγάλο χρονικό διάστημα (π.χ. κατά τη διακοπή ρεύματος), διατηρήστε την πόρτα κλειστή. Αυτό θα συμβάλει στη διατήρηση όσο το δυνατό χαμηλότερης θερμοκρασίας στο θάλαμο. Σε αυτή την περίπτωση, ο μέγιστος χρόνος ασφαλούς αποθήκευσης είναι 12 ώρες.
- Όμως, να γνωρίζετε ότι οι κανονικοί χρόνοι φύλαξης θα είναι πιο σύντομοι αν η εσωτερική θερμοκρασία είναι πιο υψηλή.

Παρασκευή παγακιών

Παρέχεται ένας ειδικός δίσκος για να φτιάχνετε παγάκια. Γεμίστε το ¼ του δίσκου με πόσιμο νερό και τοποθετήστε τον στο θάλαμο κατάψυξης. Θα μπορέσετε να βγάλετε πιο εύκολα τα παγάκια από το δίσκο αν αφήσετε το δίσκο σε θερμοκρασία δωματίου για 5 λεπτά.

Απόψυξη και καθαρισμός

Μετά από ορισμένη χρονική περίοδο λειτουργίας και ανάλογα με ορισμένους παράγοντες (δηλ. πόσο συχνά έχετε ανοίξει την πόρτα), θα δημιουργηθεί ένα στρώμα πάγου στους εξαεμιστές που βρίσκονται κάτω από τα συρτάρια και στα μπροστινά τμήματα των ιδίων των συρταριών. Όταν η συσσώρευση πάγου φτάσει πάχος 3 έως 5 χιλιοστά, θα πρέπει να κάνετε απόψυξη της συσκευής.

- Η συσσώρευση πάγου αυξάνει την κατανάλωση ισχύος της συσκευής.
- Όταν κάνετε απόψυξη της συσκευής, βγάλετε το φις του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα.
- Βγάλετε όλα τα τρόφιμα από το θάλαμο και φυλάξτε τα σε ένα δροσερό μέρος, π.χ. μαζί με προ-κατεψυγμένες παγοκύστες σε πλαστικό δοχείο. Σημειώστε ότι, ακόμα και μια μικρή αύξηση της θερμοκρασίας θα μειώσει τη διάρκεια αποθήκευσης και θα πρέπει να καταναλώσετε τα τρόφιμα όσο το δυνατό πιο σύντομα.
- Για την επιτάχυνση της απόψυξης, τοποθετήστε ένα ή περισσότερα δοχεία με ζεστό (όχι βραστό) νερό μέσα στην κατάψυξη και κλείστε την πόρτα.
- Μη χύνετε νερό επάνω ή μέσα στη συσκευή.
- **Προειδοποίηση:** Μη χρησιμοποιείτε καμία εξωτερική συσκευή ή άλλο μέσο (π.χ. καλοριφέρ ή αερόθερμα) για να επιταχύνετε την απόψυξη.
- Για συχνό καθαρισμό, συνιστούμε να χρησιμοποιείτε ζεστό νερό με λίγο ήπιο απορρυπαντικό. Πρέπει να πλένετε τυχόν εξαρτήματα ξεχωριστά, με σαπουνόνερο. Μην τα βάζετε σε πλυντήριο πιάτων.
- Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά ή σκληρά διαλύματα καθαρισμού ή οποιαδήποτε καθαριστικά που περιέχουν αλκοόλη.

- Μετά τον καθαρισμό, να καθαρίζετε καλά όλες τις επιφάνειες με καθαρό νερό και κατόπιν να τις σκουπίζετε μέχρι να στεγνώσουν τελείως. Όταν βάζετε ξανά το φινιρίσμα του ηλεκτρικού καλωδίου στην πρίζα, φροντίστε να είναι **στεγνά τα χέρια σας**.
- Στρέψτε το διακόπτη ελέγχου θερμοκρασίας στη μέγιστη ρύθμιση. Μετά από 24 ώρες, μπορείτε να θέσετε ξανά το διακόπτη ελέγχου θερμοκρασίας στην αρχική θέση του.
- Κατά τον καθαρισμό, προσέχετε να μη βγάλετε και να μην καταστρέψετε την πινακίδα ονομαστικών τιμών μέσα στο θάλαμο.
- Για να εξοικονομείτε ενέργεια, πρέπει να καθαρίζετε με μια βούρτσα ή ηλεκτρική σκούπα το συμπυκνωτή και το συμπιεστή (στο πίσω μέρος) τουλάχιστον δύο φορές το χρόνο.

Συμβουλές εξοικονόμησης ενέργειας

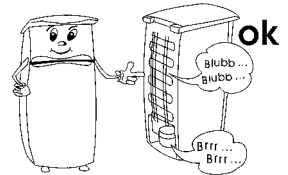
- Πρέπει να τοποθετήσετε τη συσκευή σε ένα χώρο που αερίζεται καλά και δεν έχει υγρασία.
- Μην εκθέτετε τον καταψύκτη σε άμεση ηλιοβολή και μην τον τοποθετείτε δίπλα από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας (καλοριφέρ, φούρνους, κτλ.). Ωστόσο, αν δεν μπορείτε να το αποφύγετε αυτό, πρέπει να εγκαταστήσετε κατάλληλη μόνωση μεταξύ της πηγής θερμότητας και της συσκευής.
- Μην καλύπτετε τα ανοίγματα εξαερισμού και τις γρίλιες, και βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετή κυκλοφορία αέρα πίσω από τη μονάδα.
- Θα πρέπει να καθαρίζετε το συμπιεστή (στο πίσω μέρος) σε τακτά χρονικά διαστήματα. Η συσσωρευμένη σκόνη προκαλεί αύξηση στην ενεργειακή κατανάλωση.
- Θα πρέπει να αφήνετε τα ζεστά τρόφιμα να κρυώσουν πριν από τη φύλαξή τους.
- Για να αποφύγετε την αυξημένη συσσώρευση πάγου, μην

- αφήνετε την πόρτα του καταψύκτη ανοικτή για μεγάλο χρονικό διάστημα όταν τοποθετείτε ή βγάλετε τρόφιμα.
- Η συχνή απόψυξη συμβάλλει στην εξοικονόμηση ενέργειας. Για αναλυτικές πληροφορίες σχετικά με τον καθαρισμό της συσκευής, ανατρέξτε στην παράγραφο «Απόψυξη και καθαρισμός».
- Μην ρυθμίζετε θερμοκρασία χαμηλότερη από την απαραίτητη. Για αναλυτικές πληροφορίες σχετικά με τις ρυθμίσεις θερμοκρασίας, ανατρέξτε στην παράγραφο «Διακόπτης ελέγχου θερμοκρασίας».

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Όταν θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή ακούγονται ορισμένοι χαρακτηριστικοί ήχοι. Οι ήχοι αυτοί:

- προκαλούνται από το ηλεκτρικό μοτέρ μέσα στη διάταξη του συμπιεστή. Κατά την εκκίνηση του συμπιεστή η ένταση του ήχου θα είναι λίγο υψηλότερη για περιορισμένο χρονικό διάστημα.
- προκαλούνται από το ψυκτικό μέσο που ρέει στο κύκλωμα.



Στον παρακάτω πίνακα παρατίθενται πιθανές δυσλειτουργίες και οι πιθανές αιτίες και λύσεις τους. Στην περίπτωση λειτουργικών προβλημάτων, ελέγξτε αρχικά αν μπορείτε να βρείτε μια λύση με τη χρήση του πίνακα αυτού. Αν το πρόβλημα επιμένει, αποσυνδέστε τη συσκευή από την κεντρική ηλεκτρική παροχή και επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία και λύση
Η συσκευή δεν λειτουργεί.	<ul style="list-style-type: none"> • Υπάρχει διακοπή ρεύματος. • Έχει καεί η κύρια ασφάλεια. • Ο διακόπτης ελέγχου θερμοκρασίας είναι ρυθμισμένος στη θέση «0». • Έχει καεί η ασφάλεια στην πρίζα (εάν υπάρχει). Αυτό μπορείτε να το ελέγξετε αν συνδέσετε μια άλλη ηλεκτρική συσκευή στην πρίζα και ελέγξετε τη λειτουργία της.
Η θερμοκρασία στο εσωτερικό του θαλάμου δεν είναι αρκετά χαμηλή.	<ul style="list-style-type: none"> • Ο θάλαμος έχει υπερφορτωθεί. • Οι πόρτες δεν είναι σωστά κλεισμένες. • Υπάρχει πολύ σκόνη στο συμπυκνωτή. • Ανεπαρκής εξαερισμός: Η συσκευή βρίσκεται πολύ κοντά σε τοίχο ή άλλη δομή ή αντικείμενο. • Η ρύθμιση θερμοκρασίας είναι πολύ χαμηλή.
Ο κανονικός λειτουργικός ήχος αλλάζει ή γίνεται πιο δυνατός.	<ul style="list-style-type: none"> • Ελέγξτε αν είναι σωστή η τοποθέτηση (ανομοίομορφο δάπεδο); • Επηρεάζονται τυχόν δίπλα αντικείμενα από τη λειτουργία της συσκευής ψύξης (δηλ. προκαλείται δόνησή τους); • Υπάρχουν τυχόν αντικείμενα επάνω στη συσκευή τα οποία δονούνται;

Μεταφορά της συσκευής

Για να αποφευχθεί η πρόκληση ζημιάς στη μονάδα κατά τη μεταφορά, βεβαιωθείτε ότι όλα τα αξεσουάρ και συστατικά μέσα και γύρω από τη συσκευή έχουν ασφαλιστεί καλά. Η συσκευή πρέπει να μεταφέρεται μόνο στην κάθετη θέση της.

Μην δίνετε κλίση μεγαλύτερη από 30°.

Μόλις τοποθετήσετε τη συσκευή, περιμένετε περίπου 30 λεπτά πριν τη συνδέσετε στην κεντρική ηλεκτρική παροχή. Αν η συσκευή έχει γείρει περισσότερο από 30° κατά τη διάρκεια της μεταφοράς, αφήστε την όρθια για τουλάχιστον 4

ώρες πριν τη συνδέσετε στην κεντρική ηλεκτρική παροχή.

Απόρριψη



Η συσκευή αυτή είναι κατασκευασμένη από ανακυκλώσιμα υλικά. Αφού βγάλετε το φιλτράρισμα του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα, κόψτε το ηλεκτρικό καλώδιο για να καταστήσετε τη συσκευή μη χρησιμοποιήσιμη πριν την απορρίψετε στα ειδικά σημεία συλλογής αποβλήτων σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Πρέπει να απορρίψετε το ψυκτικό και τη χημική ουσία στο μονωτικό αφρό σε αρμόδια εγκατάσταση. Προσέξτε να μην προκαλέσετε βλάβη στο κύκλωμα φύξης πριν παραδώσετε τη συσκευή για κατάλληλη απόρριψη.

Εγγύηση

Το προϊόν αυτό είναι εγγυημένο για μία περίοδο δύο ετών από την ημέρα της αγοράς για ελαττώματα στα υλικά και την κατασκευή του. Η εγγύηση ισχύει αν και μόνο αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως και εφόσον δεν έχει τροποποιηθεί ή επισκευαστεί από μη ειδικευμένα άτομα ή δεν έχει καταστραφεί εξαιτίας κακής χρήσης. Η παρούσα εγγύηση δεν επηρεάζει τα νομοθετημένα δικαιώματά σας, ούτε οποιοδήποτε νόμιμο δικαίωμα έχετε ως καταναλωτής σύμφωνα με την ισχύουσα εθνική νομοθεσία που διέπει την αγορά αγαθών.

Η εγγύηση αυτή δεν καλύπτει φυσικές φθορές ούτε τα εύθραυστα μέρη της συσκευής.

Φύλλο δεδομένων προϊόντος

Κωδικός μοντέλου	KS 9809
Κατηγορία προϊόντος	Θάλαμος κατάψυξης
Ταξινόμηση αποδοτικότητας ενέργειας	A+
Κατανάλωση ενέργειας σε kWh/έτος	217
Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσης και την τοποθεσία της συσκευής	
Ωφέλιμη χωρητικότητα ψυγείου (λίτρα)	--
Ωφέλιμη χωρητικότητα *** - Μονάδα κατάψυκτη (λίτρα)	160
Χωρίς πάγο: μονάδα ψυγείου / μονάδα κατάψυξης	-- / όχι
Ασφαλής χρόνος αποθήκευσης σε περίπτωση δυσλειτουργίας, ώρες	15
Χωρητικότητα φύξης, κιλά/24ώρες	12
Ταξινόμηση κλίματος	N,ST
Εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος, °C	16-38°C
Εκπομπή θορύβου	43 dB(a)
Διαστάσεις (Υ x Π x Β) σε mm	1440 x 551 x 554
Βάρος, κιλά	45,5
Ηλεκτρικές προδιαγραφές	Βλέπε πινακίδα ονομαστικών τιμών

Πληροφορίες που απαιτούνται από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών

Στην περίπτωση που απαιτηθούν επισκευές στη συσκευή, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών παρέχοντας μια λεπτομερή περιγραφή της βλάβης και αναφέροντας τον κωδικό προϊόντος KS ... που βρίσκεται στην πινακίδα ονομαστικών τιμών της συσκευής (βλ. εικόνα). Οι πληροφορίες αυτές θα μας βοηθήσουν να χειριστούμε αποτελεσματικά το αίτημά σας.



Σε περίπτωση οποιασδήποτε δυσλειτουργίας ή άλλου προβλήματος, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας. Θα βρείτε τη διεύθυνση στο παράρτημα του χειριδίου.

Морозильный шкаф

Уважаемый покупатель!

Перед использованием этого аппарата прочитайте, пожалуйста, внимательно данное руководство и держите его под рукой, так как оно может понадобиться вам в будущем. Этот аппарат могут использовать только лица, ознакомившиеся с данным руководством.

Включение в сеть

Включайте аппарат только в заземленную розетку, установленную в соответствии с действующими нормами. Напряжение в сети должно соответствовать напряжению, указанному на заводской табличке. Данный аппарат соответствует требованиям директив, обязательных для получения права на использование маркировки CE.

- Не используйте этот аппарат через трансформатор.
- Чтобы не допустить шумовой вибрации, проверьте, что шнур питания не касается каких-либо частей на задней стенке морозильного шкафа.

Общая информация

- Данный компрессорный морозильный шкаф предназначен для глубокой заморозки и длительного хранения глубокомороженных продуктов, а также для приготовления кубиков льда.
- Холодильные приборы классифицируются по определенным климатическим классам. Информация о климатическом классе этого изделия дана в таблице с техническими характеристиками; таблица с техническими характеристиками находится в конце этого руководства.
- Изготовитель не несет никакой ответственности за повреждение, вызванное неправильной эксплуатацией или нарушением настоящих указаний.

Важные указания по технике безопасности

- Этот аппарат предназначен для домашнего или подобного применения, как, например:
 - в офисах или в других коммерческих помещениях;
 - в сельской местности;
 - в отелях, мотелях и т. д. и в других подобных заведениях;
 - в гостевых домах с предоставлением ночлега и завтрака.
- Этот аппарат не предназначен для коммерческого использования, в системе кейтеринга или в любой другой системе общественного питания.
- Система охлаждения этого аппарата содержит хладагент изобутан (R600a), природный газ, обладающий высоким уровнем экологической

совместимости, но, тем не менее, горючий. Поэтому следует убедиться, что ни один из компонентов системы охлаждения не был поврежден во время транспортировки и установки шкафа.

Если система охлаждения была повреждена, не включайте или не подсоединяйте шкаф к сети, а также удалите источник открытого пламени или любой другой источник возгорания, находящийся вблизи хладагента, после чего тщательно проветрите комнату, в которой находится шкаф.

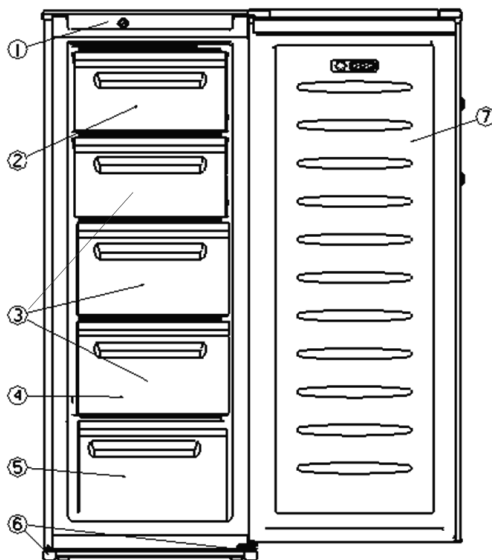
- **Предупреждение.** Не загромождайте вентиляционные отверстия, находящиеся на корпусе шкафа или внутри него. В комнате должна быть постоянно обеспечена достаточная вентиляция
- **Предупреждение.** Не допускайте повреждения системы охлаждения. Выходящий из системы хладагент может повредить глаза; возможно также возгорание хладагента.
- **Предупреждение.** Не пользуйтесь никакими посторонними приспособлениями (например, нагревателями или тепловентиляторами для ускорения размораживания шкафа; используйте только те способы, которые рекомендованы в настоящем руководстве).
- **Предупреждение.** Не используйте внутри морозильного шкафа электрические приборы (например, ледогенераторы), если это специально не оговорено в настоящем руководстве.
- Перед включением морозильного шкафа в сеть, его необходимо тщательно проверить на наличие возможного повреждения при транспортировке, включая и шнур питания. Не используйте аппарат при обнаружении повреждения. Не включайте его в сеть при обнаружении повреждения.
- Данный аппарат не предназначен для хранения таких взрывоопасных веществ как, например, аэрозольные упаковки с горючими пропеллентами.



- При продаже или передаче данного аппарата третьей стороне или при его передаче в соответствующую организацию для переработки и утилизации необходимо обратить внимание на наличие в нем изолирующего агента - циклопентана C_5H_{10} , а также хладагента R600a.
- В соответствии с требованиями правил техники безопасности и для исключения возможного травматизма любой ремонт этого устройства или внесение изменений в его конструкцию, включая и замену шнура питания, должен производиться нашим авторизованным сервисным персоналом.
- Этот прибор может использоваться детьми (не младше 8-летнего возраста) и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не обладающими достаточным опытом и умением только при условии, что они находятся под присмотром или получили инструктаж по пользованию данным прибором, полностью осознают все опасности, которые могут при этом возникнуть, и ознакомлены с соответствующими правилами техники безопасности.
- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Детям можно разрешать чистку и обслуживание прибора только под присмотром.
- Для текущей чистки мы рекомендуем использовать теплую воду с мягким моющим средством. Принадлежности нужно мыть отдельно в теплой мыльной воде. Не мойте их в посудомоечной машине.
- Чтобы не допустить травмирования людей или повреждения морозильного шкафа, его транспортировка должна осуществляться только в оригинальной упаковке. Для распаковки и установки шкафа требуется 2 человека.
- **Предупреждение.** Держите упаковочные материалы в недоступном для детей месте, так как они представляют опасность удушья!
- Лед, удаленный из шкафа во время размораживания, не пригоден для потребления.
- Регулярно проверяйте шнур питания на наличие возможного повреждения. Не пользуйтесь аппаратом при обнаружении повреждения.
- Чтобы не допустить возникновения пожара, не ставьте электронагревательные приборы на морозильный шкаф. Не ставьте на морозильный шкаф емкости с

- жидкостями: это позволит не допустить утечки или проливания жидкости и повреждения электроизоляции.
- Данный аппарат предназначен только для хранения пищевых продуктов.
- Алкогольные напитки нужно хранить в плотно закрытых емкостях и в вертикальном положении.
- Не храните в шкафу стеклянные бутылки с газированными или другими замерзающими жидкостями: такие бутылки могут взорваться во время процесса замораживания.
- Чтобы не допустить пищевого отравления, не употребляйте продукты после истечения срока их хранения. Размороженные продукты **нельзя** замораживать вторично.
- Не кладите на полки, в отделения или на дверцу продукты с недопустимым весом.
- Берегите внутреннюю поверхность морозильного шкафа от открытого огня и других источников возгорания.
- **Вынимайте штепсельную вилку из розетки**
 - при любой неполадке,
 - перед размораживанием,
 - перед чисткой.
 - перед выполнением работ по техническому обслуживанию или ремонту морозильного шкафа.
- При извлечении штепсельной вилки из стенной розетки никогда не тяните за шнур, беритесь только за вилку.
- Если шкаф не будет использоваться в течение длительного периода времени, мы рекомендуем оставить дверцу открытой.
- Мы оставляем за собой право вносить изменения в конструкцию аппарата.

Устройство



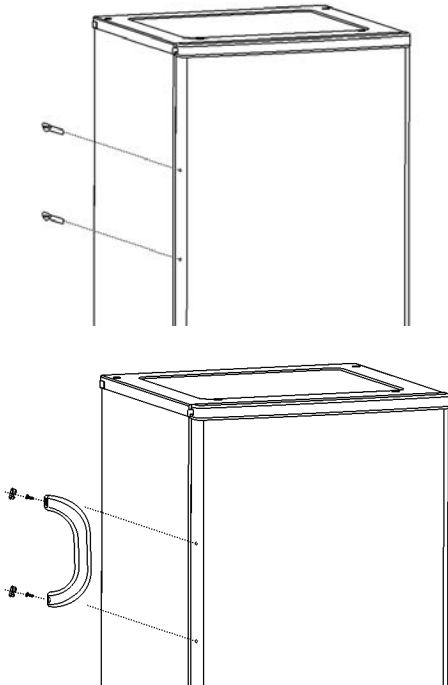
1. Регулятор температуры

- Откидная створка
- Выдвижная корзина
- Лоток для кубиков льда (внутри выдвижной корзины)
- Нижняя корзина
- Регулируемые ножки
- Дверца

Перед первым включением

Убедитесь, что комплект поставки аппарата включает следующие принадлежности:

- 1 дверная ручка
 - 2 винта
 - 2 крышки винтов
 - 1 крышка, закрывающая отверстия для петли
 - 1 лоток для кубиков льда
- Полностью удалите внешние и внутренние упаковочные материалы, включая полоски клейкой ленты и транспортные фиксаторы или защитные приспособления.
 - Чтобы установить дверную ручку, сначала снимите обе глухие крышки. После этого закрепите ручку двумя винтами и установите крышки на винты.



- Для облегчения установки мы рекомендуем вам слегка наклонить аппарат назад. В этом положении для перемещения аппарата к нужному месту установки можно использовать транспортировочные ролики.

- Перед включением морозильного шкафа в сеть его нужно тщательно проверить на наличие возможных повреждений во время транспортировки, включая и шнур питания.
- Вымойте морозильный шкаф в соответствии с указаниями, данными ниже в разделе **Размораживание и чистка**.
- После установки аппарата подождите примерно 30 минут перед включением его в сеть.
- Если во время транспортировки аппарат наклоняли более чем на 30°, оставьте его стоять в вертикальном положении не менее чем на 4 часа перед включением в сеть.
- При первом включении морозильного шкафа может появиться легкий запах, который, однако, исчезнет после начала процесса охлаждения.

Установка

- Морозильный шкаф должен быть установлен в сухой комнате с хорошей вентиляцией.
- Аппарат должен эксплуатироваться при относительной влажности не более 70 %.
- Информация о температурном диапазоне, в котором может использоваться этот аппарат, содержится в таблице с техническими характеристиками, находящейся в конце этого руководства.
- Не используйте этот аппарат вне помещения.
- Убедитесь в наличии доступа к штепсельной вилке и в том, что ее можно будет вынуть из розетки в любое время.
- Не подвергайте морозильный шкаф воздействию прямого солнечного света и не устанавливайте его вблизи любых источников тепла (радиаторов, кухонных плит и т. д.). Если этого избежать нельзя, необходимо установить соответствующую изоляцию между аппаратом и источником тепла.
- Не устанавливайте аппарат в холодильнике или непосредственно под навесным кухонным шкафом, полкой или подобным предметом.
- В случае, если пол неровный, для компенсации и обеспечения оптимальной устойчивости можно использовать ножки морозильного шкафа.

Вентиляция

Убедитесь, что вокруг аппарата имеется достаточное пространство и что ничто не мешает циркуляции воздуха вокруг и за аппаратом (позади и по бокам должно быть не менее 5 см, а сверху не менее 10 см свободного пространства).

Перенавешиваемая дверца

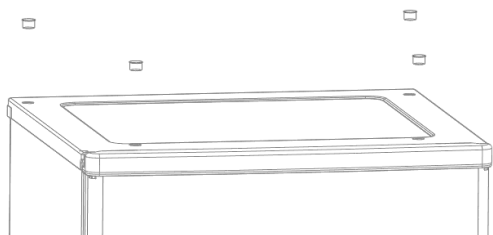
При необходимости дверцу можно перенавесить на другую сторону, то есть с правой стороны (заводская установка) на левую.

Предупреждение! Всегда отключайте аппарат от сети перед выполнением работ по техническому обслуживанию или ремонту аппарата.

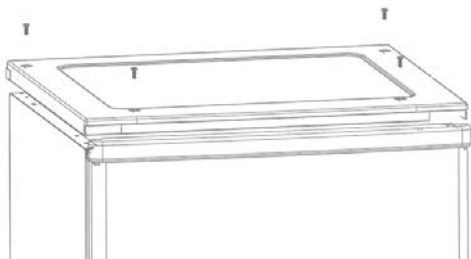
Перед перенавешиванием дверцы поставьте аппарат

набок и убедитесь, что он находится на мягкой, ровной и устойчивой к повреждениям поверхности.

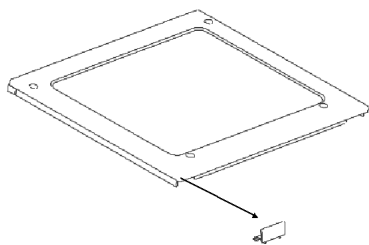
1. Снимите крышки с винтов



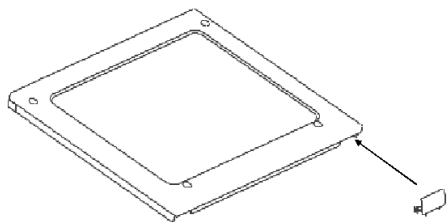
2. Выньте винты и снимите верхнюю крышку морозильного шкафа.



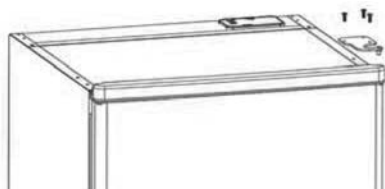
3. Снимите маленькую панель с передней части верхней крышки.



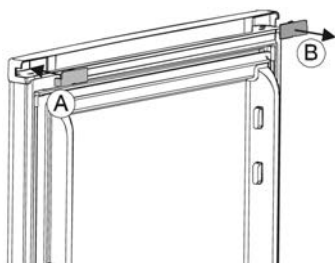
4. Установите маленькую панель на другую сторону крышки.



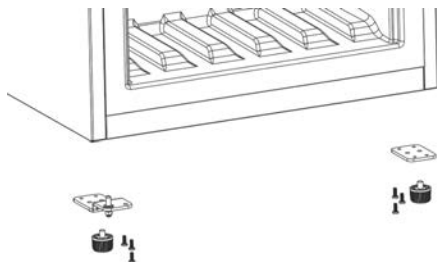
5. Снимите верхнюю петлю, вывинтив 3 винты. Снимите дверцу и также положите ее на мягкую, устойчивую к повреждениям поверхность, чтобы защитить ее от царапин.



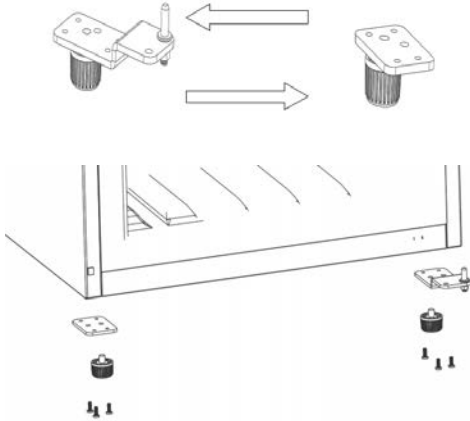
6. Снимите крышку петли В с внутренней стороны дверцы и установите крышку петли А из комплекта поставки на отверстие для петли на другой стороне дверцы.



7. Снимите обе регулируемые ножки, винты крепления нижней петли и детали для монтажа ножки.



8. Снимите нижнюю петлю. Вывинтите штифт петли и вставьте его в другое отверстие в петле. Затем установите нижнюю петлю и крепление ножки на соответствующих противоположных сторонах. Установите две регулируемые ножки. Установите дверцу на штифт нижней петли.

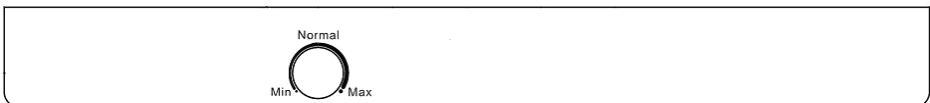


9. Вывинтите винты на левой верхней стороне аппарата и установите их на правую верхнюю сторону. Разверните верхнюю петлю на 180°. Вывинтите штифт петли и вставьте его в другое отверстие в петле. Установите штифт петли в соответствующее отверстие в дверце и затяните винты, чтобы надежно прикрепить верхнюю петлю к корпусу аппарата. Установите на место верхнюю крышку и зафиксируйте ее, затянув крепежные винты. Затем установите крышки винтов.

Регулировка температуры

Аппарат начинает работать при подключении его к сети.

Температура в морозильном шкафу регулируется ручкой регулятора температуры. Мы рекомендуем сначала установить ручку в положение **Normal**. По истечении некоторого времени можно проверить текущую температуру при помощи термометра и если необходимо, отрегулировать ее. При повороте ручки регулятора температуры по часовой стрелке температура понижается, а при повороте против часовой стрелки – повышается.



При прекращении питания или при намеренном отключении аппарата может пройти от 3 до 5 минут, прежде чем он включится снова.

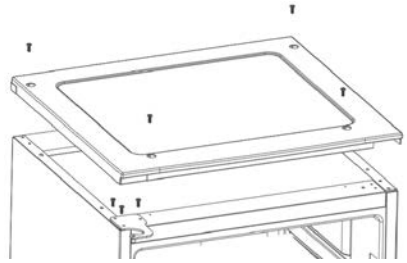
Дверца морозильного шкафа

Чтобы не допустить преждевременного размораживания замороженных продуктов, дверца морозильного шкафа должна всегда быть закрытой. Это также поможет избежать излишнего образования льда и инея. Поэтому следите за тем, чтобы дверца открывалась кратковременно и только для того, чтобы положить продукты в морозильный шкаф

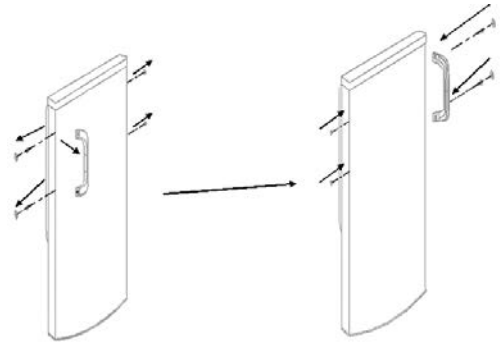
или взять их.

Замораживание и хранение продуктов

- Температура внутри морозильного шкафа зависит в основном от окружающей температуры, положения ручки термостата и количества хранимых продуктов.
- Данный компрессорный морозильный шкаф



10. После этого переставьте ручку дверцы. Снимите крышки винтов, вывинтите винты и снимите ручку. Снимите глухие крышки на другой стороне дверцы и установите ручку на новое место. Установите глухие крышки на другую сторону.



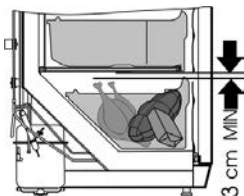
11. Установите аппарат обратно на нужное место примерно за два часа перед включением в сеть.

предназначен для глубокой заморозки и длительного хранения глубокозамороженных продуктов, а также для приготовления кубиков льда.

- Чтобы максимально использовать полезный объем морозильного шкафа, выдвижные ящики можно вынуть. **(Пожалуйста, учтите, что верхний ящик не вынимается.)**
- Чтобы обеспечить сохранение таких питательных элементов как витамины, свежие продукты должны быть подвергнуты глубокой заморозке как можно быстрее. Для этого приготовленные для хранения продукты нужно положить в отделения морозильной камеры, оставляя между ними промежутки в один или два ряда.
- Не допускайте их соприкосновения с уже замороженными продуктами.
- **Предупреждение!** Не превышайте максимальную мощность замораживания в сутки. Максимальная мощность замораживания в сутки указана в таблице с техническими характеристиками аппарата, помещенной в конце данного руководства.
- Чтобы ускорить процесс замораживания, установите регулятор температуры на максимальную мощность. Через 24 часа, когда продукты будут уже хорошо заморожены, термостат можно установить в первоначальное положение.

Предупреждение!

- Чтобы обеспечить достаточное распределение холодного воздуха, необходимо, чтобы между испарительным узлом и лотком с продуктами для замораживания было не менее 2,5 см.
- Время замораживания можно сократить, разделив замораживаемые продукты на небольшие порции.
- В качестве упаковочных материалов для замороженных продуктов должны использоваться прозрачные (т. е. неокрашенные) полимерная пленка, пакеты, или алюминиевая фольга. Перед замораживанием продуктов упаковочные материалы необходимо тщательно проветрить, а затем проверить, не пропускают ли они воздух. Мы настоятельно рекомендуем Вам наносить этикетку на каждый продукт, хранящийся в морозильном шкафу, с указанием такой необходимой информации как тип, дата замораживания и срока годности продукта.
- Не пытайтесь подвергать глубокой заморозке газированные напитки, теплые продукты или любые жидкости в бутылках.



Сроки годности замороженных продуктов указаны (в месяцах) в нижеприведенной таблице. Не превышайте эти сроки хранения. Всегда обращайтесь к информации производителя продукта и соблюдайте его рекомендации.

2 • 6	4 • 8	8 • 12

- В случае длительного перерыва в работе аппарата (например, при аварийном отключении питания) держите дверцу закрытой; это поможет сохранить максимально возможную низкую температуру в шкафу. Время безопасного хранения продуктов в этом случае составит 12 часов.
- Однако заметьте, что повышение температуры внутри шкафа приведет к сокращению нормальных сроков хранения продуктов.

Приготовление кубиков льда

Морозильный шкаф укомплектован специальным лотком для приготовления кубиков льда. Наполните лоток на $\frac{3}{4}$ питьевой водой и поставьте его в морозильный шкаф. Кубики льда извлекаются из лотка легче, если оставить его на 5 минут при комнатной температуре.

Размораживание и чистка

После эксплуатации шкафа в течение некоторого времени и в зависимости от нескольких факторов (например, от того, как часто открывалась дверца), на испарителях, расположенных под выдвижными корзинами, и на фронтальной поверхности самих выдвижных заморозкорзин образуется слой льда. Когда толщина слоя льда достигнет 3-5 мм, шкаф нужно разморозить.

- Образование льда увеличивает потребление энергии.
- Перед размораживанием морозильного шкафа выньте штепсельную вилку из сетевой розетки.
- Выньте из шкафа все продукты и положите их в прохладное место, например, в пластиковый контейнер вместе с предварительно замороженными аккумуляторами холода. Обратите внимание на то, что даже при незначительном повышении температуры срок хранения продуктов сокращается и их следует употребить как можно скорее.
- Чтобы ускорить размораживание, в морозильный шкаф можно поставить одну или несколько емкостей с горячей водой (но не с кипятком) и закрыть дверцу.
- Не лейте воду на морозильный шкаф или внутрь него.
- **Предупреждение.** Не используйте посторонние устройства или другие средства (например, нагреватели или тепловентиляторы) для ускорения размораживания.
- Для текущей чистки мы рекомендуем использовать теплую воду с мягким моющим средством. Принадлежности нужно мыть отдельно в теплой мыльной воде. Не мойте их в посудомоечной машине.
- Не используйте абразивные вещества или сильнодействующие моющие растворы, а также спиртосодержащие чистящие средства.

- После чистки тщательно обмойте все поверхности чистой водой, после чего вытрите их насухо. При вставлении вилки в розетку убедитесь, что у вас **сухие руки**.
- Установите регулятор температуры на максимальное значение. Через 24 часа регулятор температуры можно снова установить в первоначальное положение.
- Будьте внимательны, чтобы не оторвать или не повредить во время чистки заводскую табличку внутри морозильного шкафа.
- Для сбережения потребления электроэнергии необходимо тщательно очищать испаритель и компрессор (на задней стенке аппарата) не менее двух раз в год щеткой или пылесосом.

Полезные советы по экономии электроэнергии

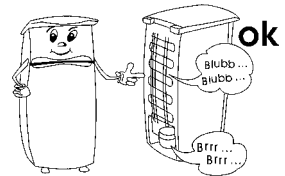
- Морозильный шкаф должен быть установлен в сухой комнате с хорошей вентиляцией.
- Не подвергайте морозильный шкаф воздействию прямого солнечного света и не устанавливайте его вблизи любых источников тепла (радиаторов, кухонных плит и т. д.). Если этого избежать нельзя, необходимо установить соответствующую изоляцию между аппаратом и источником тепла.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия и решетки и обеспечьте достаточную циркуляцию воздуха вокруг аппарата.
- Необходимо регулярно очищать компрессор (на задней стенке аппарата). Накапливающаяся на компрессоре пыль приводит к увеличению потребления электроэнергии.
- Прежде чем положить теплые продукты в морозильный шкаф, дайте им достаточно остыть.

- Чтобы не допустить увеличения отложения льда, не оставляйте слишком долго открытой дверцу морозильного шкафа, когда вы кладете или достаёте продукты.
- Частое размораживание способствует сбережению электроэнергии. Чтобы получить более подробную информацию по очистке аппарата, обратитесь, пожалуйста, к разделу *Размораживание и очистка*.
- Не устанавливайте температуру ниже необходимой. Чтобы получить более подробную информацию о регулировке температуры, пожалуйста, к разделу *Регулировка температуры*.

Поиск и устранение неисправностей

Когда электроприбор включен, можно услышать некоторые типичные шумы:

- производятся электродвигателем в компрессорном узле; во время запуска компрессора их уровень будет выше в течение некоторого времени;
- производятся хладагентом, циркулирующим в системе.



В приведенной здесь таблице перечислены возможные неисправности, их возможные причины и способы устранения. При возникновении неисправностей во время эксплуатации морозильного шкафа сначала проверьте наличие возможного способа их устранения в этой таблице.

Проблема	Возможная причина и способ устранения
Аппарат не работает.	<ul style="list-style-type: none"> • Нет питания. • Сгорел главный предохранитель. • Ручка терморегулятора установлена на '0'. • Сгорел предохранитель в розетке (если он применяется). Это можно проверить, включив в розетку другой электроприбор и проверив его работу.
Недостаточно низкая температура в шкафу.	<ul style="list-style-type: none"> • Шкаф перегружен. • Плохо закрыты дверцы. • На испарителе слишком много пыли. • Недостаточная вентиляция: аппарат стоит слишком близко от стены или от другой конструкции или предмета. • Слишком малая уставка температуры.
Нормальный уровень шума аппарата в рабочем состоянии изменяется или становится выше.	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте правильность установки (не пол?). • Есть ли рядом предметы, на которые влияет работа морозильного агрегата (например, предметы, подверженные вибрации)? • Имеются ли на верху аппарата предметы, которые могут вибрировать?

Транспортировка аппарата

Чтобы не допустить повреждения аппарата во время транспортировки, убедитесь, что все принадлежности и компоненты, находящиеся внутри и вне аппарата, надежно

закреплены.

Аппарат можно транспортировать только в вертикальном положении; не наклоняйте его более чем на 30°.

После установки аппарата подождите примерно 30 минут

перед включением его в сеть.

Если аппарат наклоняли более чем на 30° во время транспортировки, его нужно оставить в вертикальном положении не менее чем на 4 часа перед включением в сеть.

Утилизация



Данный электроприбор был изготовлен из материалов, пригодных для повторного использования. После извлечения сетевой вилки из розетки, прежде чем сдать электроприбор на утилизацию в местный пункт сбора специального мусора в соответствии с местными нормами, необходимо сделать его непригодным для применения, отрезав шнур питания.

Гарантия

Гарантийный срок на приборы фирмы „Severin“ - 2 года со дня их продажи. В течение этого времени мы бесплатно устраним все дефекты, возникшие в результате производственного брака или применения некачественных материалов. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие из-за несоблюдения руководства по эксплуатации, грубого обращения с прибором, а также на бьющиеся (стеклянные и керамические) части. Данная гарантия не нарушает ваших законных прав, а также любых других прав потребителя, установленных национальным законодательством, регулирующим отношения, возникающие между потребителями и продавцами при продаже товаров. Гарантия аннулируется, если прибор ремонтировался не в указанных нами пунктах сервисного обслуживания. Вы можете по почте отправить прибор

с перечнем неисправностей и приложенным кассовым чеком на наш ближайший пункт сервисного обслуживания. Какие-либо дополнительные гарантии продавца заводом-изготовителем не принимаются.

Информация, необходимая для Сервисного отдела

Если у Вас возникнет необходимость в ремонте морозильного шкафа, свяжитесь, пожалуйста, с нашим Сервисным отделом, дав подробное описание неисправности и указав номер модели KS ..., имеющийся на заводской табличке электроприбора (см. иллюстрацию). Эта информация поможет нам быстрее обработать Вашу заявку.



В случае неисправности или возникновения какой-либо проблемы, связанной с работой морозильного шкафа, обратитесь, пожалуйста, в наш Сервисный отдел. Адрес можно найти в приложении к данному Руководству.

Характеристики изделия

Артикул	KS 9809
Категория изделия	Морозильный шкаф
Класс энергоэффективности	A+
Потребление электроэнергии, кВт.ч/год	217
Текущее потребление электроэнергии зависит от характера эксплуатации и места установки прибора	
Полезный объем холодильного отделения, л	--
Полезный объем морозильного отделения ❄ ❄ ❄ ❄ , л	160
Наличие системы « frost-free » (ненаморозивания) в холодильном / морозильном отделениях	-- / нет
Время безопасного хранения при неисправности, ч	15
Мощность замораживания, кг/сутки	12
Климатический класс	N,ST
Диапазон температур окружающего воздуха, °C	16-38 °C
Уровень шумности	43 дБ (A)
Размеры (В x Ш x Г), мм	1440 x 551 x 554
Вес, кг	45,5
Электрическая спецификация	См. заводскую табличку

Kundendienstzentralen
Service Centres
Centrales service-après-vente
Oficinas centrales del servicio
Centros de servicio
Centrale del servizio clienti
Service-centrales
Centrale serviceafdelinger
Centrala kundtjänstplatser
Keskushuollot
Servisné stredisko
Centraza obsługi klientów
Serviz
Κεντρικό οέρβιc

Belgique
Dancal N.V.
Bavikhoofsestraat 72
8520 Kuurne
Tel.: 056/71 54 51
Fax: 056/70 04 49

Bosnia i Hercegovina
Malisic MP d.o.o
Tromeda Medugorje bb
88260 Čitluk
Tel: + 387 36 650 446
Fax: + 387 36 651 062

Bulgaria
Noviz AG
Khan Kubrat 1 Str.
BG-4000 Plovdiv
Tel.: + 359 32 275 617, 275 614
e-mail: sales@noviz.com

Czech Republic
ARGO spol. s r.o.
Žihobce 137
CZ 342 01 Sušice
Tel.: + 376 597 197
Fax: + 376 597 197
http://argo.zihobce.cz
argo@zihobce.cz

Croatia
TD Medimurka d.d.
Trg. Republike 6
HR-40000 Čakovec
Croatia
Tel: +385-40 328 650
Fax: + 385 40 328 134
e-mail: marija.s@medjimurka.hr

Cyprus
G.L.G. Trading
4-6, Oidipodos Street
Larnaca, Cyprus
Tel.: 024/6331133
Fax: 024/635992

Danmark
Scandia Serviceteknik A/S
Hedeager 5
2605 Brøndby
Tel.: 45-43202700
Fax: 45-43202709

Estonia:
Tallinn: CENTRALSERVICE,
Tammisaare tee 134B,
tel: 654 3000
Tartu: CENTRALSERVICE, Aleksandri 6,
tel: 7 344 299, 7 344 337, 56 697 843
Pärnu: CENTRALSERVICE, Riia mnt. 64,
tel: 44 25 175
Narva: CENTRALSERVICE, Tallinna 6A,
tel: 35 60 708
Haapsalu: Teo KM OÜ, Jalaka 1A,
tel: 47 56 900
Rakvere: Nirgi Tõnu FIE,
tel: 32 40 515
Viljandi: Aaber OÜ, Vabaduse pl. 4,
tel: 43 33 802
Kuressaare: Toomas Teder FIE, Pikk 1B,
tel: 45 55 978
Käina: Ilmar Pauk Elektroonika FIE, MäeZS,
tel: 46 36 379, 51 87 444

Espana
Severin Electrodrom. España S.L.
Plaza de la Almazara Portal 4, 1º E.
45200 Illescas(Toledo)
Tel: 925 51 34 05
Fax: 925 51 19 40
eMail: severin@severin.es
http://www.severin.es

France
SEVERIN France Sarl
4, rue de Thaal
B.P. 38
67211 OBERNAI CEDEX
Tel.: 03 88 47 62 08
Fax: 03 88 47 62 09

Greece
BERSON
C. Sarafidis Bros. S.A.
Agamemnonos 47
176 75 Kallithea, Athens
Tel.: 0030-210 9478700

Philippos Business Center
Agias Anastasias & Laertou, Pilea
Service Post of Themi
570 01 Thessaloniki, Greece
Tel.: 0030-2310954020

Iran
IRAN-SEVERIN KISH CO. LTD.
No. 668, 7th. Floor
Bahar Tower
Ave. South Bahar
TEHRAN - IRAN
Tel. : 009821 - 77616767
Fax : 009821 - 77616534
Info@iranseverin.com
www.iranseverin.com

Israel
Eatay Agencies
109 Herzl St.
Haifa
Phone: 050-5358648
Email: service@severin.co.il

Italia
Videoelettronica di Sgambati &
Gabriani C.S.N.C.
via Dino Col 52r-54r-56r,
I - 16149 Genova
Green Number: 800240279
Tel.: 010/6 45 11 02 - 01041 86 09
Fax: 010/6 42 50 09
e-mail: videoelettronica@panet.it

Jordan
F.A. Kettaneh
P.O. Box 485
Amman, 11118, Jordan
Tel: 00962-6-439 8642
e-mail: app@kettaneh.com.jo

Korea
Jung Shin Electronics co., Ltd.
501, Megaveontower 77-9,
Moonrae-Dong 3ga, Yongdeungpo-Gu
Seoul, Korea
Tel: +82-22-637 3245--7
Fax: +82-22-637 3244
Service Hotline: 080-001-0190

Latvia
SERVO Ltd.
Mr. Janis Pivovarenoks
Tel: + 371 7279892
servo@apollo.lv

Lebanon
Khoury Home
7th Floor, Cité Dora 3 Building, Dora
P.O.Box 70611
Antelias, Lebanon
Telephone 01 244200, Fax 01 253535
eMail: info@khouryhome.com
Internet: www.khouryhome.com

Luxemburg
Ser-Tec
Rue du Chateau d' Eua
3364 Leudelange
Tel.: 00352 -37 94 94 402
Fax 00352 -37 94 94 400

Macedonia
Agrotehna
St.Prvomajska bb
1000-Skopje
MACEDONIA
e-mail: servis@agrotehna.com.mk
Tel: +389 2 / 24 45 009 or - 019
Fax: +389 2 24 63 270

Magyarország
TFK Elektroniki Kft.
Gyar u.2
H-2040 Budaörs
Tel.: (+36) 23 444 266
Fax: (+36) 23 444 267

Nederland
HAS b.v.
Stedenbaan 8
NL-5121 DP Rijen
Tel: 0161-22 00 00
Fax: 0161-29 00 50

Norway
Løkken Trading AS
Trollåsveien 34
1414 Trollåsen
Tel: 40 00 67 34
Fax: 66 80 45 60

Polska
SERV- SERWIS SP Z O.O.
UL. CYGANA 4
45-131 OPOLÉ
Tel/Fax 0048 77 453 86 42
e-mail: centralny@serv-serwis.pl

Portugal
Auferna
Comercio Internacional SA
Aguda Parque
Lago de Arcozelo No 76-Armazem-H3
4410 455 Arcozelo
Tel: 022/616 7300
Fax: 022/616 7325
auferna@auferna.pt

Russian Federation
Orbita Service
123362 Moskva
ul. Svobody 18,
Tel.: (495) 585 05 73

Orbita Service
123362 r. Москва,
ул. Свободы, д. 18.
Тел.: (495) 585-05-73

Romania
For Brands srl
Str. Capitan Aviator Alexandru
Serbanescu Nr. 33-35, Bl. 20º
Sc 2 Et. 1, Ap. 27, Sector 1
Bucuresti
Tel: + 40 21 233 41 12
+ 40 21 233 41 13
+ 40 21 688 66 13
Fax: + 40 21 233 41 03
+ 40 21 688 66 13
E-mail: office@forbrands.ro
Web site: www.forbrands.ro

Schweiz
VB Handels Sàrl GmbH
Postfach 306
1040 Echallens
Tel: 021 881 60 45
Fax: 021 881 60 46
mail: severin@helt.ch

Serbia
SMIL doo
Pasiceva 28, Novi Sad
Serbia and Montenegro
tel: + 381-21-524-638
tel: +381-21-553-594
fax: +381-21-522-096

Slovak Republic
PREMT,s.r.o.
Skladová 1
917 01 Trnava
Tel: 033/544 7177

Finland
Oy Harry Marcell Ab
Räisitie 6, PL 63
01511 Vantaa
Tel.: 00358 / 2 07 599 860
Fax: 00358 / 2 07 599 803

Svenska
Rakspesialisten HS
Mällevångsgatan 34
214 20 Malmö
Tel.: 040/12 07 70
Fax: 040/6 11 03 35

Slovenia
SEVITIS d.o.o.
Smartinska 130
1000 Ljubljana
Tel: 00386 1 542 1927
Fax: 00386 1 542 1926

SEVERIN Elektrogeräte GmbH

Röhre 27

D-59846 Sundern

Tel +49 2933 982-0

Fax +49 2933 982-333

information@severin.de

Technische Änderungen vorbehalten. / Model specifications are subject to change.
I/M No.: 9090.0000